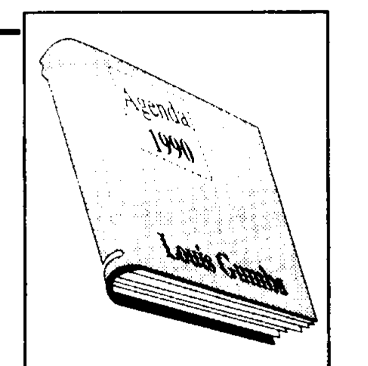


AMIGOE

WOENSDAG 21 JUNI 1995 - JAARGANG 112 NR 141

Onafhankelijk dagblad voor de Nederlandse Antillen en Aruba - oplage 12.000 ex. - losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Nafl1,-

prèkè
Venezolanen: bankpassanten

*Olieplatform wordt niet in oceaan gedumpt*

# Shell buigt voor milieu-druk

**OSLO - Het zal enkele weken duren voordat het olieplatform Brent Spar in de diepe wateren voor de Noorse kust terecht kan. Shell UK heeft namelijk besloten af te zien van het laten afzinken van de Brent Spar in het noorden van de Atlantische Oceaan. Shell boog voor de internationale druk van de milieubeweging en milieubewuste bevolking van eeen aantal landen. Daarmee heeft men wel Londen voor het hoofd gestoten.**

Het wachten voor de reis naar de Noorse kust is op vergunningen die de Noren moeten regelen. "Het is geen politieke kwestie, maar een zaak van formaliteiten", zei een woordvoerster van het Noorse ministerie van Economische zaken en Energie woensdagochtend.

Shell besloot dinsdagavond onder internationale druk af te zien van het afzinken van de Brent Spar in de Atlantische Oceaan. Alvorens het op land te slopen, dient het gevaarte tijdelijk te worden "geparkeerd". Het Noorse ministerie moet overleg voeren met de autoriteiten op milieugebied en visserijbeheer. "We hebben hiervoor nog informatie van Shell nodig over de Brent Spar", aldus de woordvoerster. "In ieder geval wil het Noorse kabinet bijdragen aan een milieutechnische oplossing van het probleem."

Minister Wijers van Economische zaken van Nederland kreeg dinsdag al van zijn Noorse collega Stoltenberg te horen dat het stallen bij Noorwegen geen probleem zou zijn. Shell zal zo snel mogelijk de informatie aan de Noren toespelen, zo die al niet is overgebracht, zei een woordvoerder van de oliemaatschappij woensdagochtend. Shell heeft Noorwegen dinsdag verzocht de Brent Spar daar tijdelijk voor de kust te mogen parkeren. De wateren van Engeland en Schotland bieden daartoe geen mogelijkheid, omdat het er te ondiep is. Shell zei woensdag dat de sleepboten nu met het platform manoeuvreren. Zij varen met een snelheid van 1 knoop (1852 meter) per uur. Het platform bevindt zich zo'n 225 kilometer ten westen van de Schotse kust.

Volgens Greenpeace hebben de slepers opdracht gekregen de Brent Spar terug te brengen naar zijn vertrekpunt ten oosten van de Shetland-eilanden. Helikopterpiloten die namens Greenpeace opnames zouden maken van het olieplatform, signaleerden dinsdagavond al dat de slepers het gevaarte in een andere richting trokken.

"Wij volgen de Brent Spar op een afstand van vijfhonderd meter in oostelijke richting", aldus een Greenpeace-activist op het schip Altair. Alle vier de actievoerders die zich tot voor kort op het olieplatform bevonden zijn intussen op een van de Greenpeace-schepen aangekomen.

Greenpeace liet overigens weten dat zijn campagne nog lang niet ten einde is. "We blijven hier tot de Britse regering een beslissing heeft genomen over de ontmanteling aan de wal. We willen op zeker spelen."

Greenpeace verwacht binnenkort met Shell om de tafel te gaan zitten om samen een goede oplossing voor de Brent Spar te zoeken. Dat zei Rose Young van Greenpeace.

*Vervolg op pag. 13.*

## Shell UK in verlegenheid gebracht

**LONDEN - Shell moet inzien dat het olieconcern de kritische regeringen in diverse landen van Europa niet heeft kunnen overtuigen van de degelijkheid van zijn plannen.** Dat heeft president-directeur Chris Fay van Shell UK gezegd. De koerswijziging van Shell, een dag voor het olieplatform in zee zou worden afgezonken, heeft het bedrijf 'in vergelegenheid' gebracht, zo erkende Fay dinsdagavond.

Hij noemde het niet nakomen van bestaande internationale afspraken door verscheidene overheden in Europa, ondanks de steun van de Britse regering, de aanleiding die tot de commotie rond de Brent Spar heeft geleid. Dat heeft uiteindelijk geresulteerd in het intrekken van het besluit het olieplatforn in de golven te laten verdwijnen, aldus Fay.

## 'Schorpioen' bij Colombiaanse minister



*■ BOGOTA - De Colombiaanse minister van Defensie Fernando Botero (rechts) wilde zelf wél eens zien wie nu eigenlijk 'de Schorpioen' van het Kartel van Cali was. In het burgerlijke leven heet hij Fernando Loaiza (links). Hij gaf zichzelf over aan de autoriteiten nadat deze een campagne waren begonnen om alle kopstukkken van dit drugskartel aan te houden. De Schorpioen is nummer zes in de hiërarchie van het Cali-kartel.*

*Vijftigduizend ton rijst gratis voor Pyongyang*

## Seoul helpt Noord Korea

**SEOUL - Zuid-Korea zal het communistische Noord-Korea vijftigduizend ton rijst leveren. De eerste tienduizend ton gaat nog deze maand naar de noordelijke buurstaat, de rest wordt volgende maand geleverd.**

Delegaties van de twee landen hebben daartoe in Peking een overeenkomst gesloten, meldde het Zuidkoreaanse persbureau Yonhap woensdag. Zuid-Korea zal de rijst gratis leveren.

Seoul en Pyongyang zullen nog overleggen over de leverantie van nog eens honderdduizend ton aan de 23 miljoen inwoners van het communistische land. Daar dreigt een ernstig tekort aan voedsel.

## Jordaanse jeugd blij met Israelisch water



*■ BAKURA - Jordaanse kinderen vierden feest omdat Israël begonnen is met de levering van water aan Jordanië. Dit vloeit voort uit het vredesverdrag dat Israël en Jordanië verleden jaar oktober sloten. Bij die gelegenheid werd overeengekomen dat Israël aan het gebied van Bakura water levert in de droge tijd. Dit ligt negentig kilometer ten noorden van Amman. Het gaat om twintig miljoen kubieke meter water dat in vijf maanden tijd geleverd moet worden.*

*(AFP-satellietfoto)*

*Bij corruptie-onderzoek naar Ruta 100 in Mexicostad*

## Rechter dood aangetroffen

**MEXICO-STAD - Een hooggeplaatste Mexicaanse rechter, die betrokken was bij het onderzoek naar corruptie binnen de busmaatschappij voor Mexicostad, Ruta 100, is donderdag vermoord.**

De openbare aanklager van Mexicostad, Gonzalez Fernandez, zei later dat onderzoek heeft uitgewezen dat Abraham Polo Uscango geen zelfmoord heeft gepleegd, maar is omgebracht. Hij is gedood met een schot in het achterhoofd. Het lijk van de zestigjarige werd gevonden in een kantoor in het centrum van de Mexicaanse hoofdstad. Naast het lichaam is een vuurwapen gevonden.

Polo is de derde persoon die, als betrokkene bij het schandaal rond het busbedrijf van de hoofdstad, op mysterieuze wijze het leven heeft gelaten. Zondagnacht werd Jesus Humberto Priego Chavez, een medewerker van het Openbaar Ministerie en belangrijk onderzoeker naar het misbruik door medewerkers van Ruta 100 in zijn woning door drie mannen doodgeschoten.

Het drietal is nog altijd spoorloos. Half april, kort nadat de autoriteiten de busmaatschappij hadden ontbonden vanwege corruptie op reusachtige schaal, werd de directeur van de gemeentelijke dienst voor het openbaar vervoer, Luis Miguel Moreno, dood aangetroffen. Hij had twee kogels in zijn borst. Volgens een officieel onderzoek had Moreno zelfmoord gepleegd.

### DRUK

Polo vertelde onlangs in een radio-interview dat er druk op hem was uitgeoefend om arrestatiebevelen uit te vaardigen tegen vakbondsleiders van Ruta 100, zonder dat daar wettige gronden voor waren.

Ook ontving hij anonieme dreigtelefoontjes. Polo zei te zijn mishandeld door onbekenden die hem hadden meegedeeld dat hij moest stoppen met het afleggen van publieke verklaringen over corruptie en de betrokkenheid van politici daarbij.

*Brandstof geëist en vrijlating van omstreden Aum-sekte-leider*

## Japans vliegtuig met 365 mensen gekaapt

**TOKYO - Een gekaapt Japans verkeersvliegtuig met 350 passagiers en vijftien bemanningsleden is woensdag van nieuwe brandstof voorzien. Het toestel heeft nu voldoende kerosine voor een vlucht van tweeëenhalf uur. Dat hebben verscheidene media in Japan gemeld. De kaper had gedreigd het toestel van de luchtvaartmaatschappij All Nippon Airways op te blazen, als het niet werd bijgetankt. De kaping zou te maken hebben met de omstreden Aum-sekte en de vrijlating van de leider van deze sekte zou zijn geëist. Overigens is er verwarring over het aantal kapers.**

Het persbureau Kyodo heeft medewerkers van de luchtvaartmaatschappij geciteerd die zeiden dat zich kennelijk in het vliegtuig een bom bevindt. Een woordvoerder van de maatschappij sprak dit tegen.

De kaper, die zich Saburo Kobayashi noemt, ging niet in op een verzoek van de politie om sommige passagiers vrij te laten. Hij wil pas met de autoriteiten onderhandelen, als het vliegtuig naar Tokyo is teruggekeerd. De man zegt te behoren tot Aum Shinri Kyo (Sekte van de Opperste waarheid), welke sekte verantwoordelijk wordt gehouden voor de gifgasaanval op de Japanse metro in maart.

### EERSTE KAPING

Hij kaapte het vliegtuig, een Boeing 747 met 350 passagiers, onder wie acht baby's, en 15 bemanningsleden aan boord, tijdens een vlucht van Tokyo naar Hakodate in het noorden van Japan. Het toestel staat nu in Hakodate. Het is de eerste kaping van een Japans vliegtuig in meer dan 25 jaar.

Het ministerie van Transport bevestigde dat de man de vrijlating eist van Shoko Asahara, leider van de Aum-sekte. Hij nam een stewardess in gijzeling en dreigde haar neer te steken met een ijspriem als niet aan zijn eisen werd voldaan. Niet duidelijk is of de man alleen is, of dat er nog meer aanhangers van de sekte aan boord zijn. Het persagentschap JIJI zegt in politiekringen te hebben vernomen dat het "zeer waarschijnlijk" is dat er meerdere kapers zijn. Onduidelijk is ook of er gewonden zijn. Een CNN-correspondent meldde vanmorgen dat er meer kapers aan boord zijn van het vliegtuig.

De Aum-sekte heeft tegengesproken iets met de kaping te maken te hebben. "Wij zijn ons niet bewust van enige poging tot een aanslag. Als de kaper een aanhanger is, wordt hij onmiddellijk uit onze beweging gezet. Dit soort gedrag maakt de Guru noch zijn aanhangers gelukkig", zei woordvoerder Fumihiro Joyu tijdens een persconferentie in het hoofdkwartier van de sekte. Hij zei dat de naam Saburo Kobayashi bij de sekte onbekend is.

De Aum-sekte wordt verantwoordelijk gehouden voor de aanval met het zeer giftige gas Sarin op de Japanse metro op 20 maart. Daarbij kwamen twaalf mensen om het leven en werden duizenden mensen gewond. De leider van Aum, de blinde Guru Asahara, is vorige maand door de politie gearresteerd.

*Favoriete oud premier-dictator Gairy grote verliezer*

## Oppositie wint in Grenada

**SAINT GEORGE'S - De oppositie heeft dinsdag de verkiezingen op het Caribische eiland Grenada gewonnen. De New National Party, die onder leiding staat van dr. Keith Mitchell, veroverde acht van de vijftien zetels in het parlement.**

Het National Democratic Congress (NDC) van premier George Brizan moest zich tevreden stellen met vijf zetels. De overige twee zetels kwamen in handen van de Grenada United Labour party. Mitchell, een vroegere hoogleraar aan de universiteit van Grenada, wordt waarschijnlijk vandaag (woensdag) als premier beëdigd.

Het was voor de tweede keer na de Amerikaanse invasie van oktober 1983 dat er in Grenada algemene verkiezingen werden gehouden. Tot dinsdagmorgen werd oud-premier Sir Eric Gairy, hoofd van Grenada United Labour party, als favoriet en winnaar getipt. Maar de politieke waarnemers hielden het op een uitslag waarbij geen der partijen de absolute meerderheid zou behalen zodat de vorming van een coalitie noodzakelijk zou worden.

Gairy's partij werd uit het zadel gewipt in maart 1979 toen een linkse coup slaagde. Hij keerde in 1984 terug naar Grenada. Hij was veertig jaar actief in een gekozen ambt tot hij de verkiezingen van 1990 verloor. Hij is nu 73 jaar en blind en ziekelijk. Hij bleef populair. Ondanks het feit dat zijn bewind gekenmerkt werd door grove corruptie en zeer bruut in zijn optreden tegenover zijn tegenstanders. Hij vestigde een dictatuur op het kleine eiland.

Grenada is een vulkanisch eiland met veel begroeiïng en een oppervlakte van 311 vierkante kilometer. Het is bekend om zijn nootmuskaat en zijn toerisme.

*Advocaten: onrechtmatig verkregen*

# Agenda van Louis Gumbs speelt hoofdrol in hoger beroep NKF/Alcatelsmeergelden

**WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie moet in de steekpenningenzaak tegen oud-minister Louis Gumbs en diens adviseur Ephraïm Cijntje niet-ontvankelijk worden verklaard. Dat stelden advocaten Duncan, Martina en Pieters Kwiers dinsdag tijdens het hoger beroep tegen hun cliënten. De dagvaarding deugt niet, er is door het OM gebruik gemaakt van een onrechtmatig verkregen agenda en bovendien is het bewijs dat er steekpenningen zijn betaald niet geleverd. "Maar zelfs al vindt het Hof dat die bewijzen wel zijn geleverd, dan moet vrijspraak volgen wegens de lange duur van het proces."**

Nadat de hele maandag was ingeruimd voor het voorhouden van het zeer omvangrijke dossier door het Hof en het requisitoir van het Openbaar Ministerie, was het dinsdag de beurt aan de verdediging. Die veegde grondig de vloer aan met het onderzoek van de rechter-commissaris en de CRI-deskundigen: niet onpartijdig, getuigenverhoren niet te controleren en (verkeerde) conclusies op grond van vermoedens, in plaats van op harde feiten.

Vooral het gebruik van de 1990-agenda van Gumbs (gevonden in de huiszoeking bij de zakenman Spadaro inzake de luchthavenzaak Sint Maarten) werd gelaakt. Toevallig werd dat onderwerp nog actueler door het dinsdagochtend bekend worden van het Hofvonnis tegen vader en zoon Wathey. Het Hof oordeelde in die zaak dat de door de rechter-commissaris verzamelde voorwerpen bij de huiszoekingen -waaronder die bij Spadaro- "zich niet hadden mogen uitstrekken tot voorwerpen die geen deel uitmaken van het strafbare feit of voorwerpen die daartoe gediend hebben." (Maar dergelijke voorwerpen zijn volgens het Hof ook niet in beslag genomen).

Aangezien die agenda geen deel uitmaakte van de zaak tegen Spadaro (hem is niet eens gevraagd hoe hij in het bezit van een agenda van Gumbs was gekomen), heeft de verdediging goede hoop dat de agenda als onrechtmatig verkregen bewijs wordt afgevoerd. Wat er dan rest, is niet veel meer dan wat er in eerste aanleg al bekend was en op grond waarvan toen vrijspraak volgde.

**VREEMD GEVAL**

Overigens hebben de advocaten zelfs het sterke idee, dat die agenda niet eens bij Spadaro is gevonden, maar door het OM later in die huiszoeking is 'ingeschoven'. Zo hebben alle stukken in de luchthavenzaak een belettering die niet overeenkomt met de oorspronkelijk belettering van de agenda. Ook is het raar dat die agenda (die niet op de huiszoekingslijst van Spadaro voorkomt) pas een jaar na de huiszoeking -medio '94- opduikt in het onderzoek tegen Cijntje en Gumbs. Duncan: "Dit stinkt. De hele zaak is ook begonnen met vuile spelletjes, zoals de diefstal van stukken bij LRD-directeur Bernadina, die vervolgens terechtkwamen in de pers." (*Independiente*, over mogelijk PTT-Telecomsmeergeld, red.)

In de gewraakte agenda en ook in een bloknoot van Cijntje staan een aantal getallen (die volgens de CRI corresponderen met de door Alcatel betaalde commissiegelden) en daarbij een aantal letters: L, C, B, J en Cl, die volgens de CRI gelezen moeten worden als Louis (Gumbs), Cijntje, Bernadina, Juni (Lake) en Claude (Wathey). Dat zou aantonen, dat er wel degelijk afspraken zijn gemaakt over hoe het Alcatel-geld verdeeld zou worden en dat het dus om smeergeld ging. Ook zou hieruit af te leiden zijn dat het niet Al Wathey was, die 163 duizend dollar van Alcatel ontving, maar zijn vader Claude. Volgens de advocaten staat B echter voor de 'bank' van Cijntje in Miami en Cl voor Al Wathey. Die heet immers -net als zijn vader- volluit Albertus Claudius.

**TIJDSPAD**

Hoe het ook zij: Cijntje heeft gewerkt voor zijn geld en hij mag daarmee doen wat hij wil. Ook weggeven of uitlenen in een politieke campagne, zo stelden de advocaten. "In de wereld van lobbyen ligt de verdenking van smeergeld en corruptie nu eenmaal gauw op de loer. Maar er moet wel een directe relatie zijn tussen een gift en het handelen in strijd met de plicht van een ambtenaar. De gift moet de strekking van corruptie hebben. En dat was niet het geval." Alleen al het tijdspad van de gebeurtenissen zou dat aantonen.

In november en december '89 werden de contracten met de Nederlandse Kabel Fabriek (NKF) en Alcatel afgesloten. Dit gebeurde na een lobby van bijna een jaar door Gumbs' adviseur Cijntje, die tevens agent voor NKF en Alcatel was. Gumbs zegt niet geweten te hebben van Cijntjes dubbelrol. Pas in maart '90 en april '91 werd Cijntje campagneleider voor Gumbs in de Staten- en eilandsraadverkiezingen.

Daarbij besteedde oud-politicus Cijntje van zijn bij NKF en Alcatel verdiende geld inderdaad ongeveer 64 duizend dollar aan de campagne van Gumbs. "Dat is volstrekt legaal. De grondvesten van de democratie zouden worden aangetast als burgers niet meer mogen bijdragen aan de politieke campagne van de politicus van hun voorkeur. Dan zouden alleen nog maar de rijken campagne kunnen voeren", aldus Duncan.

Wist Gumbs dat het geld van onder meer Alcatel afkomstig was? Heeft hij, via LRD/Telem-directeur Bernadina en/of het uitoefenen van druk op de gedeputeerden, het contract met Alcatel er door gedrukt om er zelf beter van te worden? Volgens de verdediging heeft het OM dat bewijs niet geleverd. Inderdaad heeft Gumbs zich er behoorlijk voor ingezet dat Alcatel het project zou krijgen (en niet GTE, die aanvankelijk de voorkeur van Claude Wathey had). "Maar is het erg als een politicus achter een politiek populair project gaat staan? Het grondstation was nodig en de kabel ook. Gumbs heeft wel meer voor elkaar gekregen voor Sint Maarten", aldus raadsman/politicus Duncan, "zoals het nieuwe politiebureau in Philipsburg."

Verdachten Cijntje en Gumbs, die zich tot dan toe hadden beroepen op hun zwijgrecht, hadden het laatste woord. Cijntje was kort en bondig: hij hoopt dat het recht zal zegevieren en dat hij ook ditmaal van de omkoopbeschuldigingen wordt vrijgesproken. Gumbs, die inmiddels zijn huis heeft moeten verhypothekiseren om zijn advocatenkosten aan onder meer de Nederlandse advocaat Spong te kunnen betalen: "Ik wacht nu al bijna 3 jaar, het heeft me een vermogen gekost. Het is wel erg, dat een politicus die altijd zijn best heeft gedaan zoals ik hier doorheen moet, alleen omdat hij een goed politicus wilde zijn."

Uitspraak over drie weken.



■ *CAS-medewerker Nico Draaisma temidden van leerlingen van het Radulphus college*

*Aan lokale situatie aangepast*

## CAS ontwikkelt lespakket boekhouden voor mao en kabo

**WILLEMSTAD — Caribbean Accounting Services heeft het Mao en Kabo-onderwijs een praktijkgerichte 'case' aangeboden met een duidelijk Antilliaans karakter, die in het lesprogramma van de administratieve opleidingen kan worden opgenomen. Onderwerp is een fictief bedrijf waarvoor de jaarrekening - op de computer - moet worden gemaakt. Het lespakket is tevens aangeboden aan gedeputeerde Oswin Behilia, het RK schoolbestuur en de dienst Onderwijs.**

De case simuleert het gehele administratieve traject. Het lespakket is samengesteld door drs Nico Draaisma, medewerker van Caribbean Accounting Services (CAS).

Draaisma is een voormalig docent economie en boekhouden. De case kwam eigenlijk toevallig tot stand, vertelt hij. Aanvankelijk zou de les alleen bedoeld zijn voor beginnende medewerkers van CAS. De econoom bedacht toen dat er meer mee te doen viel.

Het lespakket is al uitgetest door Vwo-vijfdeklassers van het Radulphus College, die in twee volle dagen de case uitwerkten met behulp van een geautomatiseerd boekhoudprogramma. De leerlingen kregen dinsdag uit handen van Draaisma een certificaat uitgereikt. Opmerkelijk aan het pakket is dat er wordt geboekt met de dagboekmethode in plaats van met de gebruikelijke individuele methode. Het Curaçaose karakter van de les komt tot uitdrukking in het gebruik van typische maandelijkse afboekingen van Kodela en Setel. In plaats van een kachel, zoals in de bestaande Amerikaanse en Nederlandse methodes het geval is, wordt een airco aangeschaft. Ook de premies zijn aangepast aan de lokale situatie: geen BTW, wel loonbelasting en premie AOV/AWW.

CAS wil met deze lesmethode een bijdrage leveren aan meer lokaal getint onderwijs. "Er woedt al jaren een heftige discussie over voertaal en aard van het Curaçaose onderwijs. Deze discussie verzandt vaak in goede bedoelingen en gebrek aan middelen. Met deze case komt het lesmateriaal dichter bij de leerling", aldus Draaisma.

**WILLEMSTAD — Ook in Nederland hebben Antillianen en Arubanen eindexamen gedaan. Tien hebben er met succes de versnelde opleiding Mavo, Havo of Vwo bij het Luzac College gevolgd. Het zijn vijf Antillianen: Gina Badaracco, Tyrone en Darren Hollander, Francis Celestina en Luis Arvelo; en evenveel Arubanen: Robert Croes, Bjorn van den Brandt, Fransie Lejuez en Marieke en Jeroen Tetteroo.**

Wat betreft de herexamens op Curaçao enkele getallen: maandag en dinsdag hebben voor de Mavo 54 kandidaten Nederlands gehad, 40 handelskennis en 141 Engels. Zo exact zijn de gegevens voor Havo/Vwo niet voorhanden. MIL en PSC kunnen het precies aangeven dat dinsdag, de laatste herkansdag voor dat type onderwijs, respectievelijk 12 Vwo'ers en 36 Havisten en 26 Vwo'ers 51 Havisten een tweede kans hebben gewaagd. Maar het Radulphus houdt het wat dinsdag betreft op 'vier volle lokalen'. Vrijdag 30 juni worden de diploma's uitgereikt.

Het BVO spant de kroon. Dit jaar is op Curaçao voor het eerst een centraal schriftelijk examen BVO afgelegd. Voor het eerste tijdvak liggen de percentages als volgt: 93 procent van de Doorstroomvariant is (in één keer) geslaagd, 5 procent krijgt een tweede kans, 2 procent heeft geen kans meer om dit jaar te slagen.

## Lotto Scratch moet ton storten in sociaal fonds

**WILLEMSTAD — Lotto Scratch nv moet de eerste twee jaar 100.000 gulden storten in een sociaal-cultureel fonds, dat is opgericht door het eilandgebied Curaçao. Zo maakt het Bestuurscollege bekend.**

Het derde en vierde jaar dat Lotto Scratch operationeel is op de gokmarkt met krasloten en de wekelijkse eilandslotto zal 200.000 gulden moeten worden betaald, zo besloot het BC. In het vijfde jaar is dat bedrag 300.000 gulden.

De storting in een sociaal-cultureel fonds is een van de voorwaarden, behorende bij de vergunning die aan het bedrijf is verleend om een Lotto te mogen introduceren op Curaçao. Met het geld zullen projekten in de sociaal-culturele sfeer worden bekostigd.

Over andere voorwaarden wordt door het BC geen melding gemaakt. Zo is het nog volstrekt onduidelijk hoe een waterdichte controle op de afdracht van winstbelasting zal plaatsvinden. En of er per jaar een maximaal aantal krasloten zal worden uitgegeven, hoeveel verkooppunten er mogen komen en eilandslotto niet duidelijk of de verkoop aan minderjarigen wordt verboden en zo ja, hoe daar controle op zal worden uitgeoefend.

Ruim twee jaar geleden werd de loterijverordening zodanig gewijzigd dat de uitgifte van krasloten en een eilandslotto mogelijk werd. Ook werd toen overtreding van de verordening uit de strafrechtelijke sfeer gehaald en werd de beslissingsbevoegdheid van de eilandsraad overgedragen aan het Bestuurscollege. Daardoor kon het BC medio '94 besluiten dat Lotto Scratch nv de exploitatie zou krijgen.

Onlangs maakte het BC bekend dat de nv per 15 juni zou kunnen beginnen wanneer aan alle gunningsvoorwaarden was voldaan, waaronder storting van nog nader te bepalen bedragen in een sociaal-educatief fonds. Of dit fonds al is opgericht en of de bijdrage al is gestort, maakt het BC niet bekend.

*In bezit geld en bankpasjes*

# Mislukte poging Venezolanen ATM-machine leeg te halen

**WILLEMSTAD — Twee Venezolanen zijn dinsdag opgepakt bij een mislukte poging geld te stelen uit een ATM-machine van de ABN AMRO Bank in Saliña Galleries. Het tweetal is overgebracht naar het Huis van Bewaring. Hoeveel cliënten de dupe zijn geworden was vanmorgen niet te achterhalen.**

Een attente security-guard van Speed Services rook onraad toen hij de twee mannen bij de ATM-machine zag staan. De mannen probeerden met een plastic kaart geld uit de machine te halen. De bewaker stelde onmiddellijk de politie op de hoogte. Bij het zien van de beveiligingsbeambte stapte het tweetal in een huurauto en reed hard weg.

Met een politiewagen werd het duo vervolgens onopvallend geschaduwd. Intussen probeerde de politie zoveel mogelijk gegevens over het duo te verkrijgen. Er werd contact opgenomen met het auto-verhuurbedrijf, dat direct haar medewerking verleende. Ter hoogte van Biesheuvel werd het schaduwen overgenomen door een politiewagen van Rio Canario en even later werd diens taak overgenomen door een patrouille van Otrabanda.

Ter hoogte van Post 5 werd de huurauto vervolgens klem gereden en werden de twee Venezolanen aangehouden. Zij hadden ongeveer 4.000 gulden op zak, alle bestaande uit biljetten van 50 en 25 gulden, en een aantal bankkaarten. Uit het eerste onderzoek is gebleken dat de mannen afgelopen maandag met het vliegtuig op Curaçao aankwamen.

Uit betrouwbare bron is vernomen dat de Venezolanen een speciale strip plaatsten in de kaartlezer, de speciale sleuf waarin de bankpas gestoken wordt. Een niets vermoedende cliënt steekt vervolgens zijn bankkaart in de sleuf, doet zijn transactie, maar krijgt zijn bankpas niet terug. Vervolgens wordt hij benaderd door één van de Venezolanen, die zijn hulp aanbood. De Venezolaan weet de cliënt dan zover te krijgen om zijn pincode weer in te drukken. De andere Venezolaan kijkt dan over de schouder mee en neemt de pincode op.

Door de strip in de kaartlezer blijft de bankpas echter vastzitten. De cliënt gaat vervolgens naar het dichtstbijzijnde bankkantoor om zijn beklag te doen. In de tussentijd halen de Venezolanen de strip uit de kaartlezer, halen de bankpas uit de sleuf en steken hem vervolgens er weer in. Het saldo wordt vervolgens opgevraagd en daarna het geld van de rekening genomen.

Bij de aanhouding waren de Venezolanen nog in het bezit van een aantal bankpassen. Het vermoeden bestaat dat het saldo op deze rekeingen meer dan 1.000 gulden bedroeg. Zoals bekend kan een cliënt per dag maximaal 1.000 gulden via de bankautomaat van zijn rekening lichten. De Venezolanen hebben deze bankpassen waarschijnlijk bij zich gehouden om later meer geld van deze rekeningen te lichten.

Alle grote banken hebben vanmorgen ontkend enige schade te hebben ondervonden van de praktijken van de Venezolaanse oplichters. Pierrot Hurtado, onderdirecteur van ABN AMRO, benadrukte dat de Venezolanen het wel geprobeerd hebben, maar dat het hun niet gelukt is. "Het beveiligingssysteem heeft direct aangegeven dat er iets mis was. We hebben vervolgens onmiddellijk de politie hiervan op de hoogte gesteld. We hebben geen enkele schade ondervonden. We beschikken over een veilig systeem."

Ook Eddie de Kort, directeur van Banco di Caribe, verklaarde vanmorgen geen problemen ondervonden te hebben. "We hebben trouwens het grote voordeel dat de pincode van de cliënt niet bekend is bij de bank. De klant toest namelijk zelf zijn pincode in bij de aanvraag. Bij de andere banken is dit niet het geval. Daar wordt de pincode bij de aanvraag ingetoetst door het personeel en daarna per post opgestuurd. Zelfs ons personeel kent de pincodes van onze klanten niet".

Ook de Banko Maduro verklaarde geen enkel probleem ondervonden te hebben. "We hebben alles nog eens nagetrokken en we hebben niets verkeerds ontdekt. Bij geen van onze 22 Bankomatiko's hebben zich problemen voorgedaan", aldus Hubert Cijntje, branch coordinator van de Maduro Bank.

Citco Bank ontkende dat er pogingen geweest zouden zijn. Wel had de bank een boodschap voor alle klanten. "Wees alert, maak nooit je pincode bekend. Zolang de pincode niet aan een ander gegeven wordt of hulp van een onbekende wordt aangenomen is er geen enkel probleem."

*FKP stort 200 duizend gulden*

# CFW en FKP in commissie voor behoud Bohama nv

**WILLEMSTAD — Een bestuurslid van de vakbond CFW en van de Funingbouwstichting FKP zijn in een commissie benoemd voor het behoud van Bohama. Dit is de afspraak die dinsdag tijdens een vergadering werd gemaakt. De taak is om de ontwikkelingen rondom het faillissement op de voet te volgen. Het is dus niet zo dat CFW en FKP het bedrijf samen gaan voortzetten; het is de curator die daarover een beslissing kan nemen", aldus voorzitter Boy Spencer.**

Volgens Spencer is de vergadering met de curator daarom van groot belang. Hij onderkent evenwel dat het voortbestaan van Bohama afhangt van enkele zwaarwegende factoren. "We gaan ons daar heel sterk voor maken, maar niets is zeker."

Wat wel zeker is, is de uitbetaling eind deze week van het loon voor het personeel. FKP stortte dinsdagmiddag 200 duizend gulden. De uitbetaling is in handen van de CFW gesteld. Spencer: "De cheque is uitgeschreven en ik ga het bedrag op de bankrekening storten." Vrijdag krijgen alle werknemers die bij de federatie zijn aangesloten hun geld, ook de losse arbeiders kunnen zich melden. De uitbetaling is vanaf 15.00 uur in het SSK-kantoor aan de Schouwburgweg.

Wat gebeurt er de daarop volgende weken? Krijgen de werknemers dan ook uitbetaald? De CFW denkt dat er vóór die tijd meer helderheid over de toekomst van Bohama bestaat.

Het bestuur van deze werknemersfederatie werd overigens begin deze week 'aangenaam' verrast door de aanmelding van zestig werknemers die zich massaal als leden bij de vakbond opgaven. Hierdoor zijn - op de vijf Bohama-stafleden na - alle werknemers aangesloten bij de bond.

Spencer betreurt de faillissementsaanvraag, temeer omdat de meeste crediteuren (schuldeisers) bereid waren mee te werken aan een uitstel van betaling. Dat faillissement had gemakkelijk afgewend kunnen worden als de enige aandeelhouder had meegewerkt. De advocaat van de werknemersfederatie werd vanaf vrijdag hierover geïnstrueerd en het leek te gaan lukken. Maar via de advocaat van Van Lieshout, de heer Komdeur werd vernomen dat deze niet genegen was mee te werken en toen achtte de rechter-commissaris het niet raadzaam een surséance te doen bewerkstelligen.

Volgens de CFW-voorzitter liet Van Lieshout het argument aanvoeren dat hij benadeeld zou worden bij de benoeming van een bewindvoerder, (de eigenaar blijft namelijk onvoorwaardelijk aansprakelijk) dat traditiegetrouw geschiedt na verkregen uitstel van betaling van de schulden.

**AANSPRAKELIJKHEID**

"We zijn erg geschrokken van het grote aantal koppelbazen die voor Bohama werkzaam is. Het is nu de tijd om de Landsverordening over de ketenaansprakelijkheid van onderaannemers uit de la te halen en te behandelen", zegt Spencer. Hij is van mening dat het aanpakken van de koppelbazen, zonder wetgeving in de hand uiterst moeilijk is. Bedrijven ontspringen de dans omdat ze het nooit hebben over koppelbazen, maar over onderaannemers.

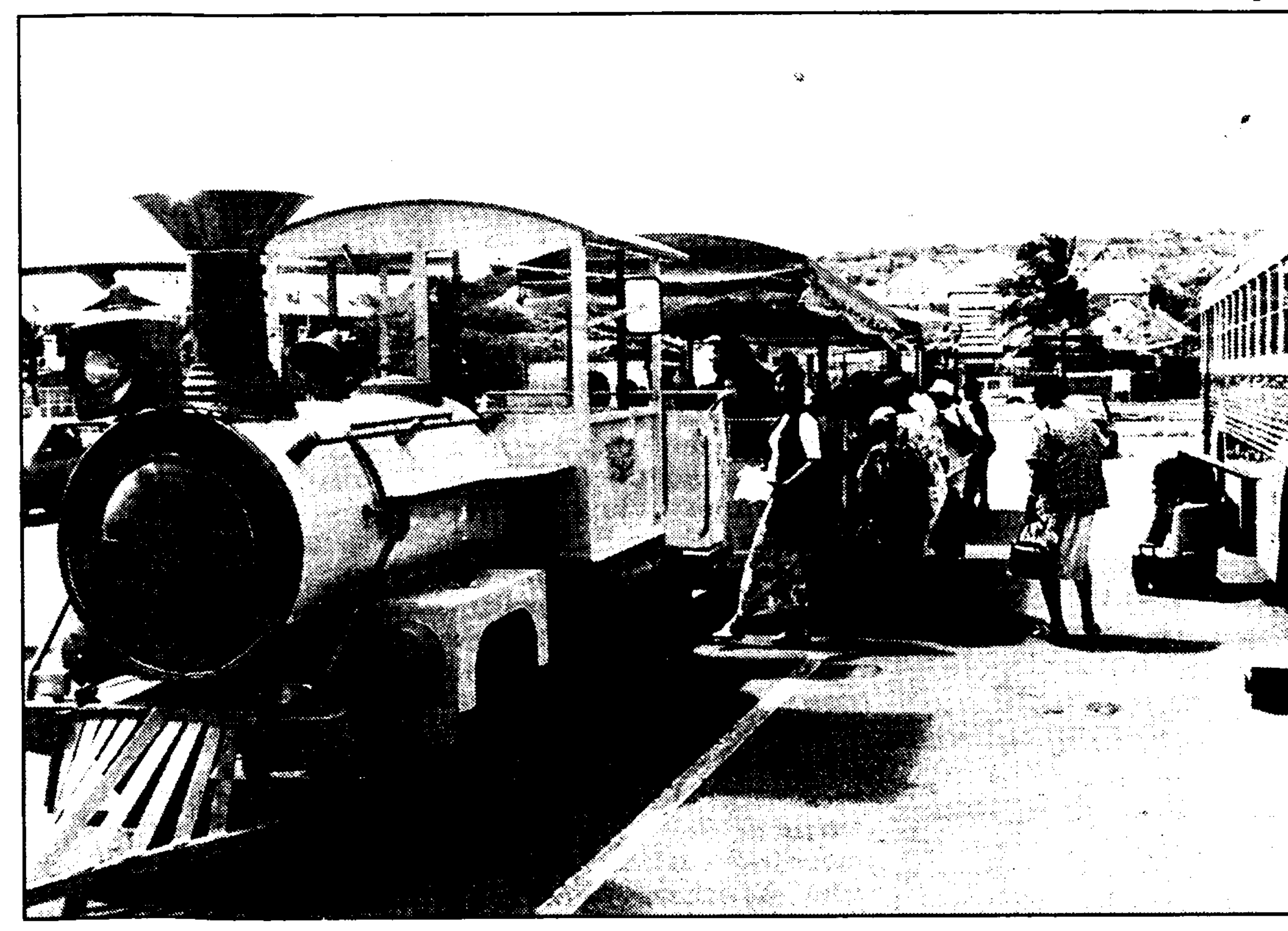
In de praktijk trekt Bohama een onderaannemer aan, betaalt hem een bedrag en geeft hem opdracht om arbeiders te werven. Dat bedrag is altijd te weinig. Wat doet deze aannemer nu? Die gaat goedkope krachten ronselen, illegalen maar ook veel lokalen en draagt de sociale en aov-premies niet af.

Iedereen weet dat de hoofdaannemer, opdrachtgever, dit wel weet of althans behoort te weten, maar deze praktijken oogluikend toelaat. Met invoering van de wet op de ketenaansprakelijkheid wordt het bedrijf, de hoofdopdrachtgever, aansprakelijk gesteld voor het uitblijven van de afdrachten. "Pas als die wet van kracht is, kan er een halt worden toegeroepen aan het ronselen van arbeiders."

Enkele onderaannemers en koppelbazen hebben vandaag een vergadering met CFW aangevraagd.

In verband met deze verontrustende ontwikkeling rondom Bohama heeft de vakbond een beroep gedaan op de politieke partijen met het verzoek de situatie op de arbeidsmarkt en vooral in de bouw te laten onderzoeken. Ondertussen heeft de politieke partij MAN gereageerd en haar bezorgdheid uitgesproken.

## Ouderen van Janwé trippen



■ *WILLEMSTAD — De Fundashon Grandinan di Janwé vergastte de zestig bij de stichting aangesloten bejaarden dinsdag op een tripje met de Trolley Train. De stichting bestaat dit jaar 10 jaar en viert dit heugelijke feit door naast de maandelijkse bijeenkomst iedere maand een extra uitstapje te organiseren.*

## Watheys gaan in cassatie

**WILLEMSTAD — Vader en zoon Wathey, die dinsdag in hoger beroep tot respectievelijk 18 maanden en twee jaar cel (plus 10 duizend gulden boete) werden veroordeeld, zullen in cassatie bij de Hoge Raad in Den Haag gaan. Zo bevestigde advocaat Alfred Richardson na de zitting.**

De ten uitvoerlegging van de straf wordt opgeschort tot dat de Hoge Raad een uitspraak heeft gedaan. Dit kan nog enige jaren in beslag nemen. Tot zolang blijven de veroordeelden op vrije voeten. De Hoge Raad oordeelt of een proces vormtechnisch juist gevoerd is (ofwel de vraag of er een juiste rechtsgang heeft plaatsgevonden) en behandelt de geleverde bewijzen niet inhoudelijk.

Vooral Al Wathey zou geschokt zijn door de uitspraak, omdat hij negen maanden cel meer kreeg dan in eerste aanleg. Dit ten gevolge van het feit dat het Openbaar Ministerie nu wel kon bewijzen dat Al van zijn misdrijven financieel voordeel had behaald: in totaal 100 duizend dollar aan smeergeld.



*"Ik ga eerst inventariseren"*

## Theeboom tot curator Bohama nv benoemd

**WILLEMSTAD —Advocaat A. Theeboom is dinsdagmiddag door de rechter-commissaris benoemd tot curator in het faillissement van Bohama nv. Theeboom verklaarde vandaag aan de *Amigoe* dat hij eerst een inventarisatie gaat maken voor het verkrijgen van een totaalbeeld van de financiële situatie van Bohama.**

De curator is bezig contacten te leggen met enkele 'sleutelfiguren'. Morgen begint hij met de eerste gesprekken. Volgens de curator zal het resultaat van de inventarisatie uitwijzen wat er gaat gebeuren.

De mogelijkheden: doorgaan met het bedrijf of ermee stoppen, staan op dit moment volkomen open. Theeboom: "Ik moet nu gaan kijken of er een basis is voor een eventueel voortbestaan van het bedrijf, of dat het beter is voor de onderneming om tot liquidatie over te gaan." Na de bevindingen wordt zoals meestal gebruikelijk is, een verificatievergadering gehouden met de belanghebbenden.

Theeboom die logischerwijs niet op de ontwikkelingen kan vooruitlopen, verklaarde wel desgevraagd dat een curator per definitie slechts met de rechter-commissaris samenwerkt. "Die heeft mij in deze functie benoemd."

De vraag over het aansturen op het behoud van de bouwmaatschappij werd door deze krant aan Theeboom gesteld in verband met de lobby-activiteiten die gestart zijn voor het behoud van Bohama en van de honderden arbeidsplaatsen.

Hoewel er geen termijn werd genoemd voor het afronden van zijn taak, denkt curator Theeboom dat een en ander niet lang zal kunnen en mogen duren.

## Arubaanse sleepboot na dwaaltocht terug

**WILLEMSTAD/ORANJESTAD — De verdwaalde Arubaanse sleepboot Big Diamond voer vanmorgen om ongeveer negen uur de haven van Oranjestad weer veilig binnen. De Fokker-27 van de Luchtmacht kreeg namelijk dinsdagmiddag op de terugweg naar Curaçao ineens radiocontact met de vermiste sleper. Een Orion van de Marine die in de buurt van Aruba een missie uitvoerde zette vervolgens de zoektocht voort. En met succes.**

De Big Diamond bleek totaal uit de koers geraakt. Het Orion-toestel trof de verbouwde vissersboot gistermiddag 30 mijl noordelijk van het Peninsula de Guajira, Colombia. "De bemanning reageerde dolgelukkig toen ze de Nederlandse Orion zagen overvliegen", meldt woordvoerder luitenant De Jong van het Rescue Center (RCC). "De Orion gaf vervolgens hun positie door en de te varen koers. Na ruim 16 uur varen -na nog weer een keer te zijn verdwaald- liep de sleper vanmorgen binnen."

De afdrijvende kustvaarder 'Adam', waarnaar de Big Diamond aanvankelijk op zoek ging, drijft inmiddels als 250 mijl uit de kust van Aruba richting Jamaica. Naar het lege schip zonder brandstof is inmiddels een sleepboot uit Punto Fijo vertrokken met 25 ton extra brandstof aan boord. De Jong: "De tocht is lang en de coaster drijft steeds verder af. Die afstand moet de Venezolaanse sleper inlopen. Dat duurt even." De RCC-woordvoerder verwacht dat de sleper de 'Adam' in ongeveer een etmaal zal bereiken.

Twee Amerikaanse vliegtuigen zetten het zoeken naar het Venezolaanse vissersschip wat twee weken geleden al Sint Maarten had moeten bereiken voort. De bark wordt zuidelijk van de Dominicaanse Republiek gezocht.

Vanmorgen kreeg het RCC ook een nieuwe opdracht binnen. In de kustwateren van Grenada gaat een F-27 zoeken naar een Grenadese vissersboot met twee vissers aan boord die maandagavond al terug had moeten zijn. "Eigenlijk valt het buiten ons gebied, maar als om hulp wordt verzocht, helpen we zo mogelijk altijd."

## Kok wellicht in september naar Antillen

= van onze correspondente =

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Er bestaat een kans dat het kennismakingsbezoek aan de Nederlandse Antillen van de Nederlandse premier Kok in september plaats vindt. Enige zekerheid kon de woordvoerder van de premier daarover woensdag niet aan de *Amigoe* geven.

Ook is nog niet bekend of minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken, Joris Voorhoeve, de premier op zijn reis zal vergezellen. "Dat moeten we juist allemaal nog regelen", aldus de woordvoerder. Al tijdens de receptie ter gelegenheid van veertig jaar Statuut op 15 december 1994 liet Kok aan deze krant weten nog in 1995 een bezoek aan de Antillen te zullen brengen. Hij is nog nooit op een van de eilanden geweest.

*Minister Corion: "Premies niet betaald"*

## Schuld bouwbedrijf aan SVB ruim half miljoen

**WILLEMSTAD — De minister van Arbeid en Sociale Zaken, Jeffrey Corion bevestigt dat het bouwbedrijf Bohama over de jaren 1993, 1994 en 1995 geen premies aan de Sociale Verzekeringsbank heeft afgedragen. De minister wil nu een snelle doorvoering van de wet op de Ketenaansprakelijkheid waardoor koppelbaasspraktijken worden aangepakt. Ook wil hij overgaan naar een aangiftesysteem, waarbij aan de wetsovertreders zeer hoge boetes worden opgelegd.**

Hij stelt een bedrag voor dat gelijk staat aan twee keer de som van de in te houden premies. Volgens de minister is het huidige aanslag-systeem niet effectief. Bij constatering van onregelmatigheden krijgen werkgevers een lage boete van slechts 500 gulden, aldus Corion die toegeeft dat de situatie ernstig is. Hem is ter ore gekomen dat enkele bouwbedrijven met meer dan twintig koppelbazen werken.

Corion denkt dat er ook andere maatregelen getroffen moeten worden teneinde dit misbruik op de arbeidsmarkt tegen te gaan. Hij vindt dat met name de immigratiedienst rigoureuzer moet controleren. "De agenten moeten bij voorbeeld controleren op naleving."

Het statenlid voor de DP, Boy Rozendal heeft ook al gereageerd op de verklaringen van de minister. Rozendal zegt met verbazing kennis te hebben genomen van dit feit. Het statenlid schrijft aan de Statenvoorzitter dat zijn verbazing vooral gebaseerd is op het feit dat de SVB immers gebruik maakt van de diensten van een accountantsbureau, dat alle achterstallige premie-achterstanden int.

Nu blijkt dat dit niet het geval is, wil hij tekst en uitleg krijgen van de overheid en wel op een Centrale Commissie-vergadering waarin er een stand van zaken over de reorganisatie wordt gegeven.

## 'Infinity' mogelijk voor goed vastgelopen

**WILLEMSTAD — De 'Infinity' die dinsdagmorgen vroeg aan de grond liep bij Awa Blanku ligt nog steeds muurvast. De vraag is zelfs of het schip nog wel vlotgetrokken kan worden. In ieder geval komt het steeds vaster te liggen, mede omdat de weersomstandigheden vrij hevig zijn.**

Vanmorgen vertrok rond tien uur een sleepboot met een zogeheten 'repair party' naar de 'Infinity' om het lek te repareren. Ondertussen bekijken duikers de situatie op de bodem. Pogingen sinds dinsdagmiddag met sleepboten de 'Infinity' vlot te trekken zijn tot nu toe zonder enig resultaat. Mogelijk wordt een deel van de lading gelost zodat het schip lichter wordt.

Alesie die de boot onder beheer heeft handelt de verdere gang van zaken af. Het bedrijf wilde vanmorgen aan de *Amigoe* geen commentaar verstrekken. De 67 meter lange 'Infinity' heeft elf opvarenden, waarvan een aantal nu aan boord blijft en vaart met rijst tussen Suriname, Trinidad en Curaçao.



## Controverse met Mendes noopt Yankee tot ontslag

WILLEMSTAD — Rignald Yankee heeft met ingang van 20 juni zijn ontslag genomen als voorzitter van de Centrale Commissie van de eilandsraad. Yankee heeft zijn beslissing schriftelijk aan de voorzitter van de eilandsraad bekend gemaakt.

Aanleiding voor zijn ontslag vormt een controverse tussen dit PNP-raadslid en gedeputeerde en waarnemend eilandsraadsvoorzitter Eduardo Mendes de Gouveia. Yankee pikt het niet dat Mendes een vergaderdatum voor een CC-vergadering wijzigde, zonder rekening te hebben gehouden met de datum die Yankee had geprikt.

Mendes wilde de vergadering op woensdagmiddag uitschrijven. Yankee gaf echter de voorkeur aan donderdagmorgen. Toen heeft de plaatsvervangende voorzitter aan de vice-voorzitter van de Centrale Commissie, Abel Arrindell geïnstrueerd de raadsbijeenkomst toch op woensdagmiddag te houden.

Yankee's naam wordt al geruime tijd genoemd in verband met het vermeend boycotten van raadsvergaderingen 'omdat hij ontevreden zou zijn over het uitblijven van een benoeming'. Het raadslid dat tevens directeur van Centro Pro Arte is, heeft inmiddels deze beschuldigingen in alle toonaarden ontkent.

## Rozendal wil commissie bijeen over BRK-concept

**WILLEMSTAD — Statenlid Boy Rozendal (DP) wil een bijeenkomst van de centrale commissie gewijd zien aan de aanpassing van de Belastingregeling voor het Koninkrijk BRK. Rozendal is gealarmeerd door een artikel in het weekblad Elsevier, waarin wordt gemeld dat 'het staatssecretaris Vermeend er ook om gaat om de Antillen als belastingparadijs minder aantrekkelijk te maken'.**

De DP-er vraagt zich af of de regering wel op de hoogte is van de inhoud van het aangepaste BRK-voorstel. Dat is kennelijk uitgelekt wat voeding geeft aan een geruchtenstroom, wat Rozendal als 'niet bevorderlijk voor de Nederlandse Antillen' bestempelt.

Het statenlid wil dat minister Etienne Ys nagaat of het concept overeenstemt met de gemaakte afspraken. Bovendien zegt hij er prijs op te stellen dat de Staten volledig over dit onderwerp worden ingelicht. "Zeker over de werkelijke intenties van de Nederlandse regering", voegt hij daaraan toe. Volgens hem bestaat daarover nogal wat verwarring getuige het Elsevier-verhaal.

## ABC-advies: naar 1,5 procent van het BBP

# Binnenlandse schuld moet omlaag om pensioenen niet in gevaar te brengen

**WILLEMSTAD — De stijgende binnenlandse overheidsschuld vormt in meerdere opzichten een bedreiging voor een evenwichtige economische ontwikkeling. Niet alleen betekent een structureel tekort op de betalingsbalans een bedreiging voor de deviezenreserves. Ook de schuld aan het Algemeen Pensioenfonds en de Sociale Verzekeringsbank, die met 535 miljoen gulden 40 procent van de binnenlandse schuld bedraagt, kan op termijn betekenen dat de pensioenvoorziening in gevaar komt. Het verdient daarom volgens dr K.P. Goudswaard aanbeveling om het structureel financieringstekort terug te dringen naar 1,5 procent van het BBP. Dat komt overeen met een bedrag van circa 60 miljoen. Het tekort mag niet monetair worden gefinancierd.**

Dat schrijft Goudswaard in het rapport 'Naar een beheersing van de Antilliaanse overheidsschuld', dat hij op verzoek van de Bank van de Nederlandse Antillen (BNA) samenstelde. Het rapport is uitgebracht door de Stichting ABC Advies en geeft antwoord op de vraag wat de consequenties zijn van een hoge en oplopende (binnenlandse) overheidsschuld voor de economie. Goudswaard geeft in zijn analyse verder aan hoe de stijging van de schuldquote kan worden teruggedrongen.

Tevens geeft hij aan dat de overheid niet meer dan 60 miljoen gulden op de kapitaalmarkt mag financieren. Dat spoort goed met een reeds gehanteerde afspraak tussen de overheid en de BNA, 'zij het dat dit bedrag uitdrukkelijk betrekking heeft op de totale overheid', aldus de samensteller. Wanneer niet wordt afgeweken van die grens, en als er niet al te grote veranderingen in het spaargedrag komen zal het beslag van de overheid op de particuliere besparingen afnemen. Daardoor kan volgens het advies meer ruimte worden geboden voor de financiering van particuliere investeringen.

Volgens de samensteller moet naar een beheerste ontwikkeling worden gestreefd. Daarvan zal sprake zijn wanneer het structurele financieringstekort 1,5 procent van het BBP bedraagt. Uitgaande van een groei van 5 procent zou de schuldquote dan teruggedrongen worden tot 47 procent van het BBP in 2000 en 41 procent in 2010.

Goudswaard dringt er verder op aan dat het jaarlijkse tekort, maar ook de aflossingen op de overheidsschuld op de kapitaalmarkt moeten worden ge(her)financierd. De aflossingsverplichtingen zijn de afgelopen jaren fors gestegen, mede als gevolg van de korte looptijden van leningen. Bij ongewijzigd beleid ligt dan een verder stijging van het totale beroep op de kapitaalmarkt in het verschiet, voorspelt hij. Daardoor neemt de gevoeligheid van de begroting voor veranderingen in de rente toe. Ook bestaat het gevaar dat beleggers in mindere mate bereid zijn om aflossingen automatisch te herbeleggen in overheidsschuld. Looptijdverlenging van de schuld verdient daarom aanbeveling. Daarvoor bestaat bij institutionele beleggers een potentiële belangstelling, aldus de samensteller.

Ten slotte adviseert Goudswaard de introductie van toonbankuitgifte, die voor een deel de onderhandse plaatsingen zou kunnen vervangen. Voordelen zijn een grotere flexibiliteit en een vergroting van de omvang van de leningen, waardoor de liquiditeit kan toenemen.

■ *De schuld van het eilandgebied Curaçao bestaat voor bijna de helft uit achterstallige betalingen aan het APNA. De APNA-schuld werd in 1993 omgezet in een vijfjarige 'zero bond'. Het is de bedoeling dat de schuld aan de SVB ook wordt omgezet in een obligatielening. (Bron: ABC-advies nr.73).*

| | 1987 | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 19[illegible] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Curaçao | | | | | | | |
| Giro Curaçao | 83.5 | 80.9 | 74.4 | 74.4 | 81.9 | 89.6 | 97.[illegible] |
| Obligaties | 24.2 | 24.1 | 24.1 | 84.0 | 150.0 | 183.4 | 218.[illegible] |
| Sociale Verzekeringsbank (SVB) | 0.3 | 0.4 | 0.5 | 0.5 | 0.5 | 0.1 | 0.[illegible] |
| Algemeen Pensioenfonds (APNA) | 73.9 | 77.7 | 101.4 | 137.4 | 192.0 | 250.1 | 296.[illegible] |
| Totaal | 181.9 | 183.1 | 200.4 | 296.3 | 424.4 | 523.2 | 612.[illegible] |

Bron: BNA

# Helft overheidsuitgaven voor salaris ambtenaar

**WILLEMSTAD — De uitgaven aan ambtenarensalarissen zijn sinds 1985 sterk toegenomen, zowel door een volume- als door een prijseffect. Dat laatste is versterkt door de gelijktrekking van salarissen van ongehuwden en gehuwden. Momenteel belopen de uitgaven aan ambtenarensalarissen al bijna de helft van de totale overheidsuitgaven.**

Dat constateert dr K.P. Goudswaard in de ABC-adviesnota 'Naar een beheersing van de Antilliaanse overheidsschuld', die op sommige punten een opmerkelijke gelijkenis vertoont met een studie van het International Monetary Fund, die in april 1994 werd verricht. Een van de aanbevelingen van het IMF luidt dat de groei van de salarissen in de publieke sector niet meer mag bedragen dan het inflatieniveau voor de komende jaren. De afgelopen jaren is er sprake van een zorgelijke ontwikkeling van de overheidsfinanciën van de Nederlandse Antillen, schrijft Goudswaard. De overheidsinkomsten zijn gedaald, maar de uitgaven niet evenredig aangepast, met fors opgelopen overheidsschulden tot gevolg. Ultimo 1993 bedroeg de totale schuld 1961 miljoen, hetgeen overeenkomt met 53 procent van het BBP, tegenover slechts 45 procent in 1989. Vooral de binnenlandse overheidsschuld stijgt explosief. Er is momenteel geen sprake van een beheerste ontwikkeling.

Daarin stelt hij vast dat verbetering van de betalingsbalans een van de belangrijkste beleidsdoelstellingen van de overheid dient te zijn, gezien het feit dat sinds 1989 niet meer de internationale norm voor de officiële reserves van ten minste drie maanden goderenimport wordt gehaald.

Tevens schrijft hij dat de economische expansie sinds 1988 niet gepaard is gegaan met een verbetering van de overheidsfinanciën. "Het tegendeel is het geval. Sinds dat jaar begonnen de tekorten juist op te lopen." In 1990 bedroeg het gezamenlijk tekort van de centrale en Curaçaose overheden 125 miljoen, of wel 4 procent van het totale BBP. In 1992 was het totale tekort ruim 200 miljoen (6 procent van het BBP). Driekwart daarvan komt op het conto van Curaçao.

Goudswaard roept de spectaculaire daling van de inkomsten uit de financiële dienstverlening in de herinnering. "Die is onvoldoende gecompenseerd door stijging van de opbrengsten en andere belastingen. De uitgaven zijn onvoldoende aangepast aan de dalende ontvangsten."

# Tienduizenden automobilisten moeten belasting nog voldoen

**WILLEMSTAD — Ruim 16.700 automobilisten hebben hun rijwegenbelasting over de tweede helft van het jaar nog niet betaald. In totaal gaat het om een bedrag van ongeveer 3,5 miljoen gulden. Dat verklaarde Eilandsontvanger Lizanne Richards-Dindial vanmorgen.**

Alle automobilisten moeten voor eind juni hun rijwegenbelasting betaald hebben. Indien zij hier niet aan voldoen is de mogelijkheid reëel aanwezig dat hun wagen in beslag wordt genomen.

In totaal beschikt Curaçao over 56.000 voertuigen. Tot 16 juni hadden 39.300 hun belasting betaald. "Dat is niet ongebruikelijk", aldus Eilandsontvanger Richards-Dindial. "Elke jaar zien we hetzelfde patroon, de mensen wachten tot het laatste moment om te betalen."

De vier kantoren van de Eilandsontvanger kunnen dan ook de komende dagen een stormloop van mensen verwachten. De drie bijkantoren, te Sta. Maria, Brievengat en aan de Sta. Rosaweg zijn van acht uur 's morgens tot twee uur 's middags non-stop open. Ook het hoofdkantoor aan de Regentesselaan zal gedurende de lunchpauze geopend zijn. Er kan zowel contant als met cheques betaald worden.

De bedoeling is om in de toekomst de verkooppunten uit te breiden. "De huidige wetgeving staat dit op het ogenblik niet toe. Er is een ontwerp-wet opgesteld, die echter nog niet door het Bestuurscollege is geaccordeerd", aldus Lizanne Richards-Dindial. Indien de concept-wet wordt aangenomen, dan zal het in de toekomst ook mogelijk zijn om via de Giro en banken de autobelasting te voldoen.



# Lichte aardbeving nabij Bovenwinden

**WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De Meteorologische Dienst op Sint Maarten deelt mee dat de seismische afdeling van de University of the West Indies in Trinidad dinsdagochtend een lichte aardbeving geconstateerd heeft op 26 mijl ten zuidoosten van Sint Maarten.**

Het centrum van de beving met een kracht van 4,1 op de schaal van Richter bevond zich op 17.86 graden noorderlengte en 62,72 graden westerlengte op een diepte van 42,8 kilometer. De beving, die om tien voor half tien in de ochtend plaatsvond, werd ook door de seismische instituten in de noordelijke Caribbean, waaronder op Saba, geconstateerd.

Volgende week start toevallig op de Bovenwinden de Earthquake and Volcano Awareness Week, waarbij het publiek door lokale autoriteiten en rampenbestrijders zal worden voorgelicht.

# Stroop wil afspraken over Piscadera-baai openbaar

**WILLEMSTAD — De commissie 'Duna nos playa Piskadera bek' zet grote vraagtekens achter het akkoord dat gesloten is tussen het BC en Grouwels, de nieuwe eigenaar van het vroegere Las Palmas Hotel. Volgens gedeputeerde Dito Mendes is met Grouwels overeengekomen dat het strand open blijft voor het publiek en dat er alleen betaald zal moeten worden voor strandfaciliteiten zoals stoelen en toiletten. Pasito Stroop, woordvoerder van de wijkorganisaties, bestrijdt dit echter. "In het akkoord staat dit nergens zwart op wit. Wij willen nu van het BC dat zij het akkoord openbaar maakt en eventuele sancties invoert indien de nieuwe eigenaar zich er niet aan houdt."**

Pasito Stroop benadrukte vanmorgen dat de wijkorganisaties niets tegen de nieuwe eigenaar hebben. "Natuurlijk niet. Het is de eerste hoteloperator die zijn strand openstelt voor het volk. En dat is toe te juichen, want als je het goed bekijkt zijn met uitzondering van Bandabou en Marie Pompoen alle stranden niet meer vrij toegankelijk."

De wijkorganisaties eisen dat er genoeg garanties in het akkoord moeten worden ingebouwd om het Piskadera-strand open te houden voor het publiek. "In de akkoorden met alle overige hotels is opgenomen dat het strand vrij toegankelijk moet zijn voor het volk, maar in de praktijk komt daar niets van terecht. We willen dat nu schriftelijk vastgelegd zien. Verder eisen we dat er sancties worden opgenomen indien de hoteleigenaar zich niet aan het akkoord houdt", zei Pasito Stroop.

Verder vinden de wijkorganisaties dat er een regeling moet worden getroffen voor het gedeelte van het strand dat Piet Plantijn, de vorige eigenaar van het Las Palmas Hotel, zich jaren geleden illegaal verschaft heeft. Stroop: "Piet Plantijn heeft zeker elf meter van het strand gestolen en dat afgesloten met een hoge muur en prikkeldraad. In het akkoord willen we opgenomen zien een uiterste datum, wanneer het stuk grond teruggegeven wordt aan het volk. Ook moet er een uiterste datum worden vastgesteld voor het afbreken van de muur", aldus Pasito Stroop, die niet te spreken was over de werkwijze van het BC. "De laatste tijd worden vele terreinen voor spotprijzen weggegeven. Daarbij wordt geen enkele rekening gehouden met het volk. Hier moet een einde aan komen."

# Totolika eist normale behandeling zwakzinnige

**WILLEMSTAD — Twee huisartsen, dat was de opkomst op de informatieve bijeenkomst voor huisartsen en specialisten, die Totolika, de belangenvereniging voor geestelijk gehandicapten had georganiseerd op maandagavond.**

Er spraken drie ouders van zwakzinnige kinderen, Totolika-voorzitster Aminta Sprockel en instituutsdokter Saïra van Osta-Moeniralam, verbonden aan het Leef- en Activeringscentrum te Emmastad. Het gehoor bestond, behalve de twee huisartsen (Krishnadath en King) uit minder dan een handvol belangstellenden.

Het probleem waar de ouders mee te kampen hebben, werd onder andere verwoord door Edward Margarita, vader van twee kinderen. Zijn dochter van vijf jaar is normaal, zijn dochtertje van vijftien maanden is gehandicapt. "De arts vertelde ons het nieuws zo cru. 'Uw kind' zei hij 'is uh, een mongool'. Testen in Nederland wezen uit dat het géén down-syndroom kindje is, dus ook niet een mongool."

Een andere klacht van de ouders is dat zij niet of erg laat worden doorverwezen naar opvanginstanties. Noch de arts, noch de specialist, noch het zuigelingenbureau schijnen op de hoogte te zijn van het bestaan van Sedukal of Totolika. "Pas twaalf maanden ná de geboorte van onze dochter verwees een buurvrouw ons naar Totolika", aldus Margarita.

Maritza la Croes is moeder van Elizeth, die achttien jaar geleden als normaal kind is geboren, maar ná de inenting tegen pokken stuipaanvallen kreeg. Sinds die inenting, Elizeth was toen negen maanden oud, zit het kind onder de geneesmiddelen en is ze zwakzinnig. Elizeth kan niet lezen of schrijven. Maritza stipt het derde probleem aan: "Ouders worden onderschat. De artsen denken dat wij het toch niet begrijpen." Zij wil dat de hulpverleners meer tijd besteden aan het luisteren naar de ouder en het spreken over de afwijking.

Aminta Sprockel sprak vervolgens uitvoerig over de sociale kaart van hulpverlenende instanties en het stimuleringsprogramma dat de ouder(s) van een zwakzinnige kan (kunnen) volgen.

Saïra van Osta-Moeniralam had het niet alleen over de taken van de arts in de zwakzinnigenzorg, maar ook over haar ervaring in verzorgingstehuizen in Nederland, waar continu overleg wordt gepleegd tussen alle -peuten, -ogen en -logen in de zwakzinnigenzorg. Vanwege het aantal aanwezige huisartsen kon zij haar lezing kort houden.

In augustus geeft Totolika weer een informatieavond, dan voor de politieschool. ■

*Ter gelegenheid van bezoek Mito Croes*

# Dinsdag officiële start van Wereldomroep in Papiaments

= van onze correspondente =

**HILVERSUM/WILLEMSTAD — De Papiamentstalige nieuwsuitzendingen van Radio Nederland Wereldomroep gaan dinsdag 27 juni om kwart over zeven in de ochtend officieel van start.**

Sinds maandag 13 juni gaan de nieuwsuitzendingen en het overzicht van de Nederlandse kranten al de Benedenwindse lucht in. Maar de Wereldomroep grijpt het bezoek aan de Hilversumse studio's van Mito Croes, Gevolmachtigde minister van Aruba, aan om de Papiamentstalige uitzendingen een formeel en feestelijk tintje te geven.

Jos de Roo van de Wereldomroep zegt ontzettend blij te zijn dat de reorganisatie bij de Wereldomroep ertoe heeft geleid dat het nieuws en het persoverzicht nu ook in het Papiaments worden uitgezonden. "Ik geloof dat je de mensen alleen maar bereikt wanneer je inspeelt op de eigenheid van een volk en die eigenheid wordt nu eindelijk erkend."

De uitzendingen sluiten dagelijks om kwart over zeven de Wereldomroepuitzendingen via de lokale zenders af. Op Aruba zijn dat Radio Kelkboom en Radio 1270, op Curaçao gaat het om Radio Korsou FM, terwijl op Bonaire Vos di Boneiru en Radio Ritmo de Nederlands- en Papiamentstalige nieuwsuitzendingen van de Wereldomroep overnemen.

Voor de Papiamentstalige uitzendingen is een vaste kracht, Scarleta Windster, aangetrokken. Zij en freelancers Desiree Martis en Jorge Cuartas zorgen bij toerbeurt voor de vertaling van de overzichten en de presentatie. Voordat de eerste uitzending via de PanAm satelliet de lucht in ging, is er eerst een tijdje 'droog' geoefend om mogelijke problemen tijdig te onderkennen. "Vertalen naar het Papiaments kost, vergeleken met onze vertalingen naar het Engels, Spaans en Papiaments, veel extra tijd", aldus De Roo. "Voor vele woorden moeten omschrijvingen worden gezocht. Dat betekent soms ook dat de teksten langer worden en dan moeten we beslissen of we informatie weglaten of misschien een heel nieuws-item niet presenteren." De omroep neemt in elk geval wel alle tijd die nodig is voor de vertaling. "Betrouwbaarheid van de informatie staat nu eenmaal bovenaan."

Het valt De Roo op dat de medewerkers aan het Papiamentstalige deel van de uitzending 'verschrikkelijk enthousiast' zijn. "Ze weten dat ze de luisteraars in de Antillen en Aruba niet alleen bereiken, maar hen ook in het hart raken."

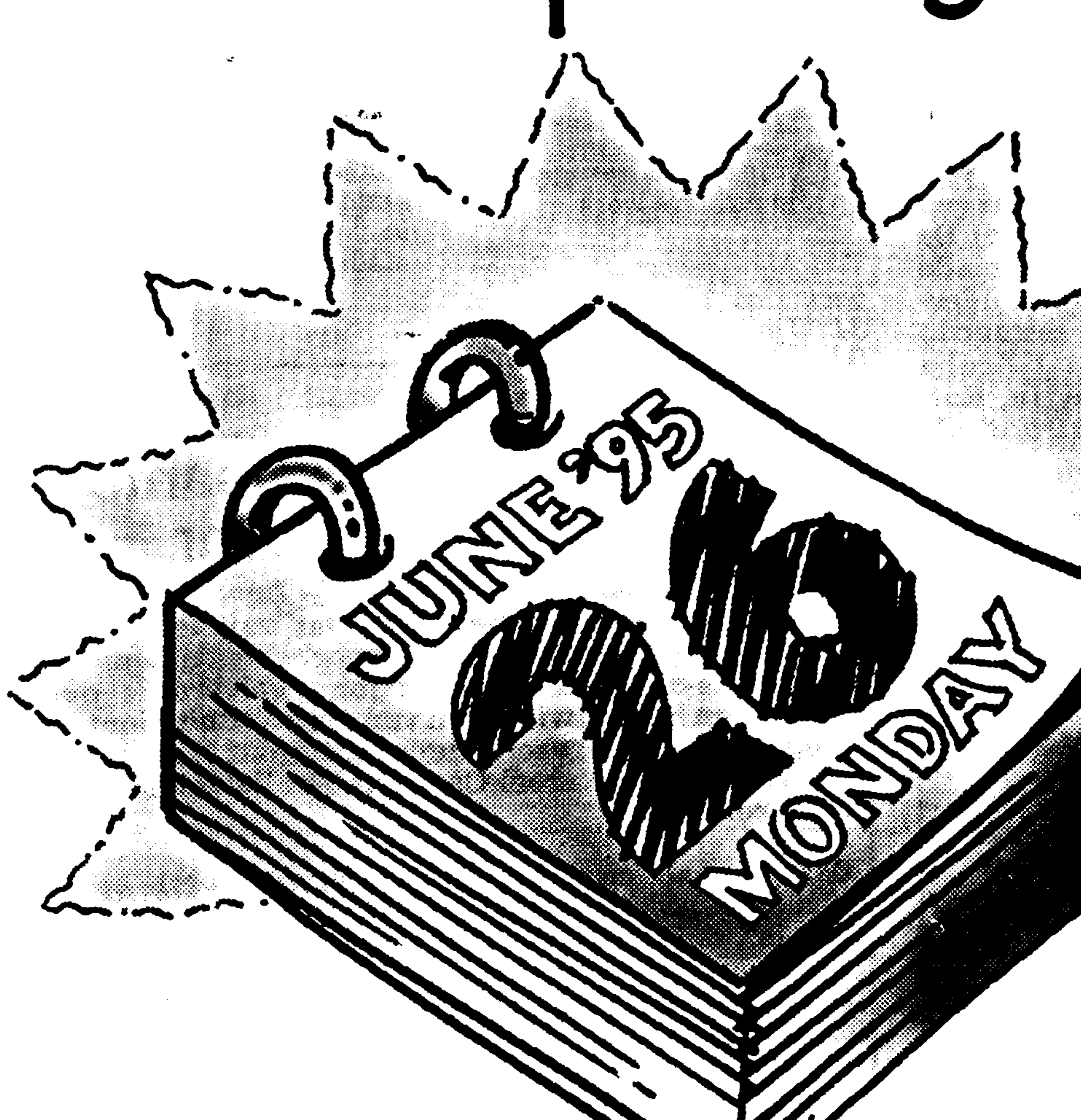
# Workshop over historisch Willemstad



■ *WILLEMSTAD — Een workshop over Historisch Willemstad met als thema de mogelijkheden voor en condities verbonden aan de nominatie van Historisch Willemstad voor de Wereld Erfgoedlijst van de UNESCO is dinsdag in de Openbare Bibliotheek gehouden. De workshop is geopend door gezaghebber Stanley Betrian, die algemeen voorzitter is van de Interregionale Commissie Actie Willemstad (ICAW).*

*Een delegatie van de ICAW heeft onlangs haar opwachting gemaakt bij de gezaghebber. De delegatie bestond uit Marien de Langen (directeur dienst Ruimte, Wonen en Economie van de gemeente Haarlemmermeer), E. Voges (dagelijks voorzitter), Jacques van der Harten (secretaris) en als bijzondere gast Riek Bakker (voormalig directeur van de dienst Stedebouw en Volkshuisvesting van Rotterdam).*





### Robert 'Choby' Croes

# Nieuwe ATIA-voorzitter tevreden over functie

**ORANJESTAD — Deze week is het precies 50 jaar geleden dat de Aruba Trade and Industry Association (ATIA) werd opgericht. Het is niet alleen de grootste werkgeversorganisatie op Aruba, maar ook de oudste. Robert Croes, sinds 28 maart van dit jaar de nieuwe voorzitter, vindt zijn werkzaamheden voor ATIA een grote uitdaging. "We hebben een goed team. Bovendien is veel werk te verrichten en dat is interessant, vooral omdat we uit alle hoeken van de samenleving veel steun krijgen."**

De nieuwe voorzitter was tot 1981 actief in de Kamer van Koophandel. Daarna was het een aantal jaren rustig. Nu is hij weer helemaal terug in het verenigingsleven. Drie maanden geleden werd hij tijdens de jaarlijkse algemene ledenvergadering gekozen tot de nieuwe voorzitter van de werkgeversorganisatie. Hij ziet het als zijn taak om op te komen voor de handel in het algemeen en de bevolking van Aruba in het bijzonder.

Dat is wel een hele klus. "Ik ben dagelijks bezig met de ATIA omdat ik van alles op de hoogte wil zijn. Het begint elke morgen met het lezen van drie kranten. Als er belangrijke zaken aan de orde zijn, neem ik contact op met de bestuursleden om te bespreken of we daar wel of niet op reageren. Als ik 's avonds thuis kom, lees ik ook weer drie kranten. Het komt wel eens voor dat ik een blad nog niet gelezen heb, en de bestuursleden mij attenderen op een belangrijk nieuwsfeit."

Croes geeft toe dat ATIA op het moment niet echt vaak naar buiten treedt. "We houden het nog even rustig. Op het moment doen we als ATIA-bestuur intern inderdaad meer dan dat aan de buitenkant zichtbaar is."

ATIA is *on top of the news* omdat de bestuursleden zitting hebben in allerlei organisaties, verenigingen en bedrijven, zoals de Sociaal Economische Raad (SER), de Ontslagcommissie, de Algemene Ziektekosten Verzekering en de Sociale Verzekeringsbank (SVb). "Op die manier hebben we veel specialisaties in huis en blijven we als werkgeversorganisatie nauwkeurig op de hoogte van alle ontwikkelingen," zegt Croes.

Het bestuur vergadert 2 maal per maand en komt regelmatig samen met ministers, de ministerraad en andere instanties waar 'zaken recht gezet of besproken moeten worden'. Op het moment is ATIA druk bezig met de Fabelakwestie. "Daarover is een lijst met vragen naar de overheid gestuurd, die op haar beurt wacht op het rapport van de stuurgroep. We zijn benieuwd wanneer de antwoorden komen," zegt Croes.

**GESCHIEDENIS**

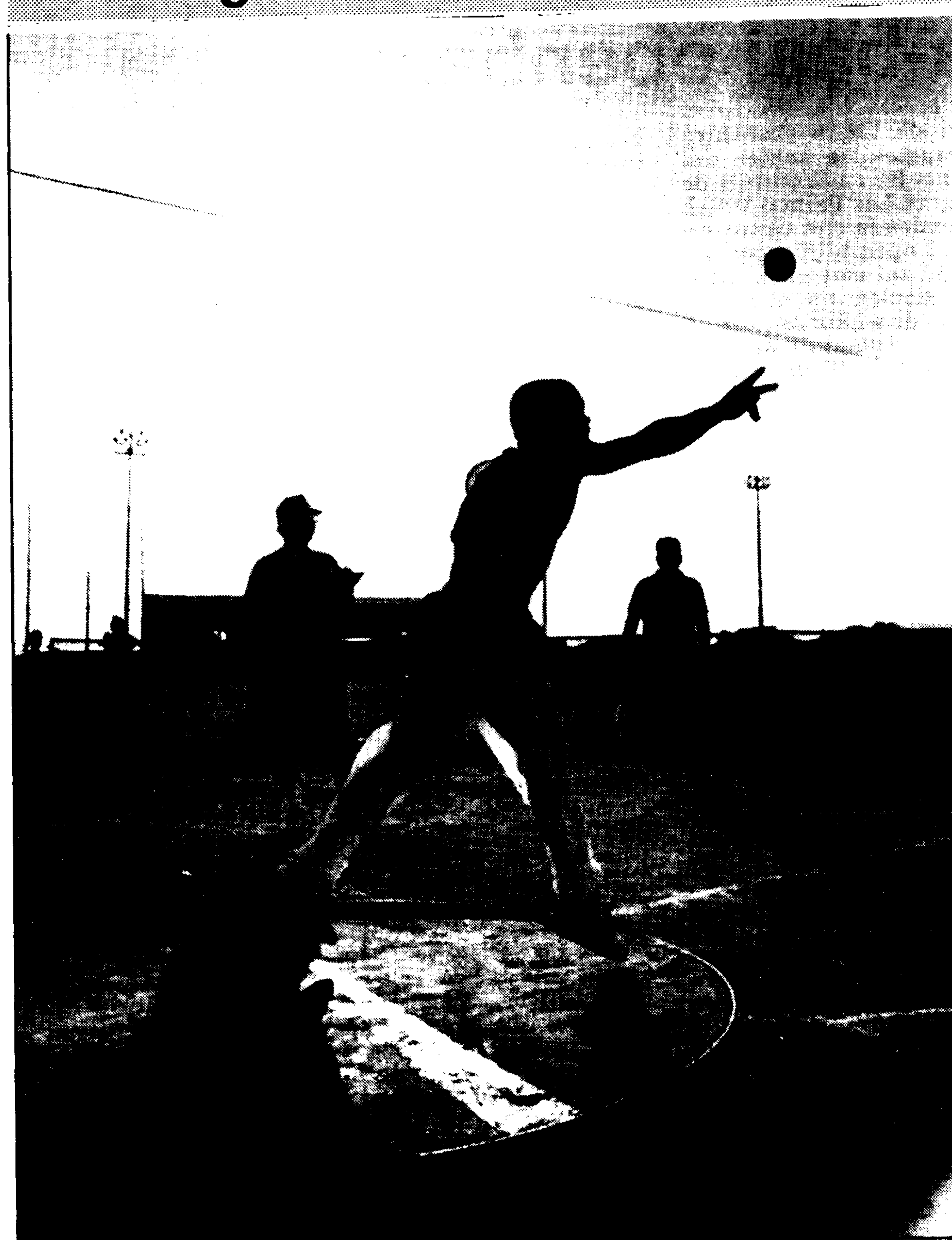
ATIA werd in 1945 opgericht onder de naam 'Vereniging van Handelaren' of 'Association of Merchants in Aruba' als gevolg van de ontevredenheid over de Kamer van Koophandel, op dat moment de enige instantie die de commerciële sector vertegenwoordigde.

Grootste kritiekpunt was het feit dat alleen Nederlanders zitting konden nemen in het bestuur. In 1964 werd de naam veranderd in 'De Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie' of 'Aruba Trade and Industry Association', zoals de vereniging nu heet.

ATIA telt momenteel 250 leden: van éénmanszaken tot hotels, die meer dan honderd werknemers op hun loonlijst hebben staan. ATIA is in de afgelopen jaren heel wat keren verhuisd. Vanaf het moment dat de Kamer van Koophandel in juli 1978 naar de Zoutmanstraat verhuisde, huurde ATIA daar ruimte. Totdat de Kamer het in 1989 zelf nodig had. Daarom werd verhuisd naar het gebouw van de Aruba Ports Authority (APA), maar tegelijkertijd werd er serieus nagedacht over het bouwen van een eigen pand.

Begin 1993 werd begonnen aan de constructie van het gebouw aan de Pedro Gallegostraat 6, waar op 25 november dat jaar de poorten officieel geopend konden worden. Dat gebeurde in aanwezigheid van gouverneur Olindo Koolman.

# Kogelstoten in Sports Park



■ *ORANJESTAD — De Atletiekclubs CAMO en Sun Rise Track organiseerden in het San Nicolas Sports Park wedstrijden kogelstoten en speerwerpen met deelname van 46 atleten. Op deze foto stoot een deelnemer de kogel de lucht in.*

## Voetbal-competitie van start

ORANJESTAD — De non-amateur voetbalcompetitie van Liprof gaat vandaag in het Guillermo Trinidad stadion van start. De eerste wedstrijd om 20.00 uur gaat tussen kampioen RCA en nieuwkomer Centro Deportivo Rooi Afó (CDRA). De competitie wordt dit jaar opgedragen aan oud-voetballer Rosendo Aparicio.

Alle wedstrijden van de non-amateur competitie worden in het Guillermo Trinidad stadion gespeeld op dinsdag, donderdag, zaterdag en zondag. De acht deelnemende clubs zijn: RCA, Riverplate, Nacional, Dakota, Bubali, Estrella, San Luis Deportivo en CDRA.

De club die dit jaar Liprof-kampioen wordt ontvangt een bedrag van zesduizend florin als prijs. Voor de subkampioen is een bedrag van drieduizend florin en voor de nummer drie een bedrag van duizend florin beschikbaar gesteld.

## Informatie-avond Stimaruba

**ORANJESTAD — Stimaruba organiseert voor leden en niet-leden een informatie-avond in Club San Martin op woensdag 21 juni. Het eerste deel van de avond bestaat uit een ledenvergadering; het tweede deel is het informatieve gedeelte, waarin twee onderwerpen aan de orde komen.**

De medewerkers van het project Pudrena vertellen over hun onderzoek naar de begroeiing in natuurgebieden van Aruba. Pudrena staat voor Planificacion di Uso Duradero di Recursonan Natural na Aruba. Verder zal Tom Barmes van Directie Landbouw, Veeteelt en Visserij (LVV) vertellen over de schildpadwaarnemingen. Tevens wordt een film vertoond die op Curaçao is gemaakt over het nestelen van de zeeschildpadden.

De ledenvergadering begint om 20.00 uur en het informatieve gedeelte om ongeveer 20.45 uur. Iedereen is van harte welkom.



### 'Delft Blues'

# Nieuwe roman van Arubaanse schrijver Denis Henriquez

**AMSTERDAM/ORANJESTAD — In oktober verschijnt van de Arubaanse auteur Denis Henriquez een tweede roman, *'Delft Blues'* genaamd. Uitgeverij De Bezige Bij zegt er in een aankondiging het volgende over: "Een vrolijke roman met een droevige ondertoon: Denis Henriquez' warmbloedige held Bernardo verzeilt in het koude Delft". De in 1945 op Aruba geboren schrijver is leraar natuurkunde in Rotterdam. In 1992 debuteerde hij met *'Zuidstraat'* als romanschrijver.**

Twee werelden botsen in *Delft Blues* hard op elkaar: die van de Arubaan Bernardo en die van zijn geliefde, de Nederlandse Katinka. Bernardo komt begin jaren zestig naar de Nederlandse stad Delft om te studeren. Vol verwachting en optimisme stapt hij het Europese leven in, en na wat aanpassingsproblemen vindt hij zijn draai, maakt vrienden en wordt verliefd.

Katinka staat heel anders in het leven. Haar joodse ouders zijn omgekomen in de Tweede Wereldoorlog, en zij heeft een nieuwe naam gekregen van haar pleegouders: Katinka Roos. Als haar de waarheid wordt verteld, kan ze niet meer gelukkig zijn; om haar wortels te ontdekken vertrekt ze naar Israël. Bernardo is zielsbedroefd en kan haar niet werkelijk begrijpen en vergeten.

**PERSONAGES**

Vele kleurrijke personages passeren de revue: de hospita mevrouw Ekker en haar teckel Dorus; de Curacaoënaar Ito Gums, die zich van een luidruchtige marxist ontwikkeldt tot een luidruchtige kapitalist; Rakish Assang, die zich helemaal niet lijkt aan te passen totdat hij ineens met een blonde Nederlandse trouwt; Janine die zwanger wordt van een student uit Ecuador die haar jammerlijk laat zitten, wat Bernardo nog een leuk reisje naar Zuid-Amerika oplevert; en Bernardo's beste vriend Tim, die zich door zijn Tanja tot een nette burgerman laat beeldhouwen.

"*Delft Blues* is een vaak komische zedenschets van het studentleven in de jaren zestig vanuit een bijzonder perspectief: dat van een vrolijke leergierige jongen 'uit de West', die niet belast is met herinneringen aan de oorlog," zo meent De Bezige Bij in een vooraankondiging van het boek.



*...DENIS HENRIQUEZ...*

**KRITIEKEN**

Henriquez kreeg van de Nederlandse pers positieve kritieken toen zijn debuutroman *Zuidstraat* verscheen: "... een warmbloedig boek: Nederland op z'n Zuidamerikaans. Niet alleen door het tintelende omslag is Zuidstraat een zomers boek." Frans de Rover in *Vrij Nederland*.

En: "Spectaculair, met prachtige beschrijvingen. Wie zo debuteert heeft zijn visitekaartje afgegeven." Johan Diepstraten van *De Stem*. Ook *Amigoe* besteedde veel aandacht aan Henriquez en zijn eerste boek. Deze krant zal binnenkort terugkomen op zijn eerdere werk.

*Verschijnt oktober 1995. Paperback - ca 216 pagina's - ca 34,50 gulden - BF 690 - ISBN 90 234 3493 5 - NUGI 300.*



## Enthousiasme exposanten duidelijk zichtbaar

**ORANJESTAD/SAN NICOLAS — Aan creativiteit op Aruba ontbreekt het niet. Dat valt ieder jaar opnieuw te constateren, bijvoorbeeld tijdens de carnavals-optochten. Maar: jong geleerd is oud gedaan en het ontwikkelen van creativiteit dient op jonge leeftijd te geschieden. En op dat vlak speelt de stichting Cultureel Centrum Aruba een belangrijke rol.**

Daarvan kan men zich deze week overtuigen op de simultaan georganiseerde exposities in het Cas di Cultura in Oranjestad en de Bibliotheek in San Nicolas. Een bezoek aan deze exposities is zeker de moeite waard en biedt een grote variatie aan tekeningen, schilderijen, handwerken, handarbeid en keramiek.

Humoristisch zijn de poppen, gemaakt van moppen/zwabbers; buitengewoon kunstzinnig zijn de kleine miniaturen met droogbloemen. En een ware ontdekking is wat je allemaal kunt maken van lollie-sticks en wasknijpers. Prachtig geborduurde kaarten voor geboortes, verjaardagen, kerst en eerste communie of bekoorlijke boekenleggers.

Een centrale plaats op de expositie in Oranjestad wordt ingenomen door de tekeningen en schilderijen met een veelheid aan onderwerpen, vooral betrekking hebben op ons eiland, zoals de windsurfers, de huizen op het Plaza Daniel Leo en de *Natural Bridge*.

Vermeldenswaard is de afdeling keramiek, waar met name aan het etaleren veel aandacht is besteed. Leuke muzikanten en balletdansers staan er naast een prachtig tableau met kleurrijke vissen, naast pennehouders, een cunucu-huisje en monsters uit Jurassic Parc.

Een leuk idee is het dat hier zowel werk van jongeren als volwassenen te zien is. Want één ding heeft het werk van jong en oud gemeen: er straalt een groot enthousiasme uit en dat is een compliment voor zowel de exposanten als hun leraren. De expositie in San Nicolas is de hele dag te bezichtigen; in Oranjestad kan met terecht van 17.00 uur tot 19.00 uur.

Het zou een goed idee zijn om ook hier volgende keer de openingstijden te verlengen, zodat de expositie door scholen kan worden bezocht. De lessen zijn meer dan alleen maar een nuttige vrijetijdsbesteding. Momenteel worden deze lessen gegeven in Oranjestad en San Nicolas, maar het Cultureel Centrum Aruba (CCA) hoopt in de niet al te verre toekomst met de lessen ook naar de diverse barios te komen.

Voor informatie over de cursussen, die weer gaan beginnen met ingang van het nieuwe schooljaar kan men terecht bij het Cultureel Centrum, Vondellaan 2. Een nog beter idee is om deze week eerst een van deze exposities te bezoeken.

Floor Huygen

## Voorbereidingen verkiezing Miss Aruba

**ORANJESTAD — De voorbereidingen voor de verkiezing van Miss Aruba 1995-1996 lopen gesmeerd. De verkiezing is op 1 juli en begint om 21.00 uur in de ballroom van Aruba Hilton.**

Ronchi de Cuba is bezig de kandidaten te trainen in het modelleren in badpak en galajapon. De kandidaten geven ook een zang- en dansshow. Onder leiding van Mario (Ro) Albus wordt een balletuitvoering gegeven.

# Rudy Croes wint zaak tegen Jossy Mansur

**ORANJESTAD — Rudy Croes heeft het kort geding tegen Diario-hoofdredacteur Jossy Mansur vanmorgen gewonnen. Mansur moet in de eerstvolgende editie na uitspraak van het vonnis, dus morgenvroeg, rectificeren op de voorpagina en pagina 13. Als hij dat niet doet, moet hij voor iedere dag dat er geen rectificatie verschijnt, een dwangsom van 2.000 florin betalen. Mansur is ook in de proceskosten van het kort geding veroordeeld.**

Rudy Croes spande een kort geding aan tegen de tendentieuze berichtgeving over zijn aanstaande huwelijk in Mansur's krant Diario. Uit de koppen op de voorpagina en het vervolgartikel op pagina 13 werd beschreven dat de voormalige minister van Justitie gescheiden is en drie kinderen heeft. Hij zou voor de tweede maal gaan trouwen en zou daarom bij de katholieke kerk dispensatie van zijn eerste huwelijk aan willen vragen. *Diario* kopte bij dit artikel: 'Gebrek aan sacramenten van de katholieke kerk'.

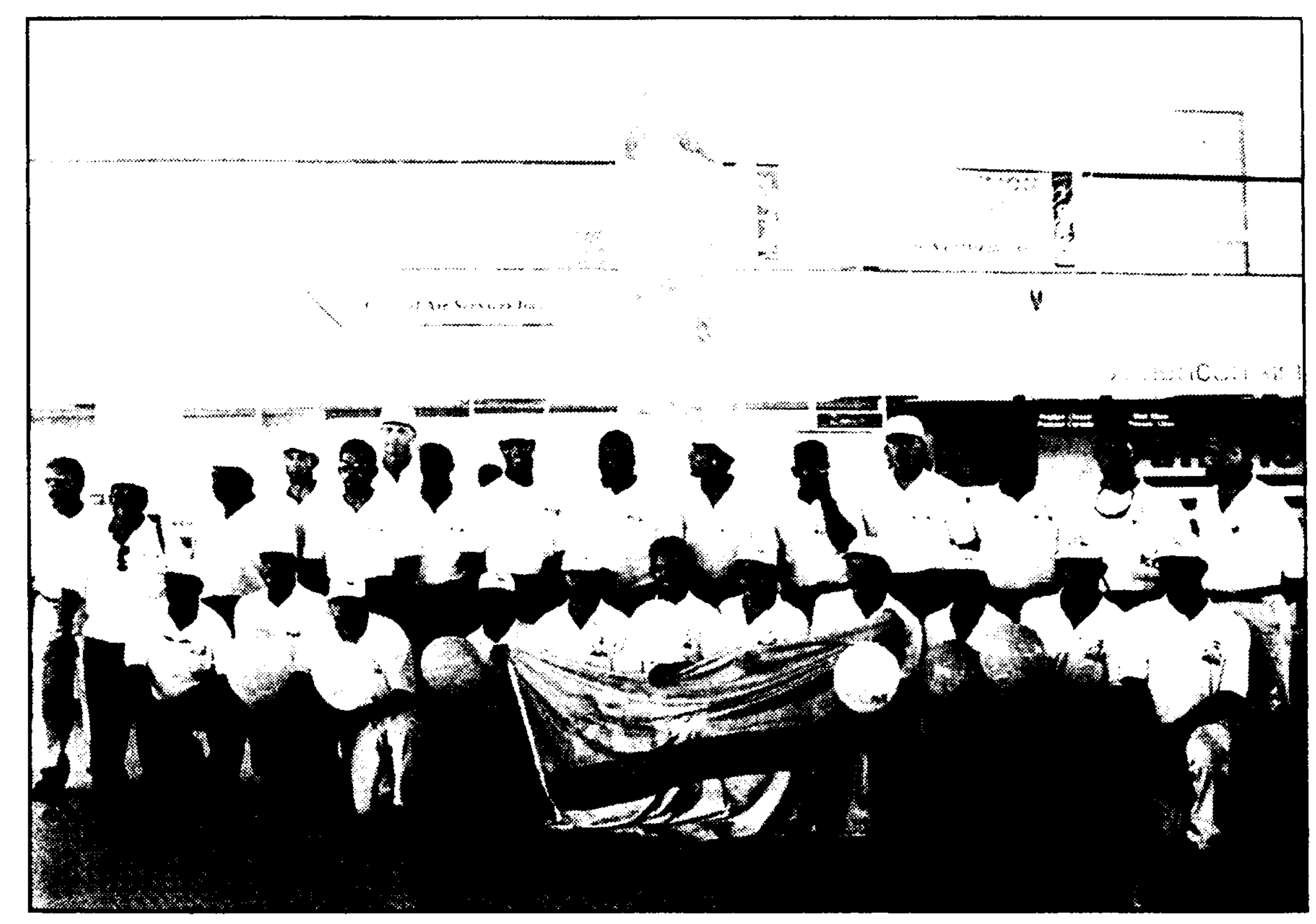
Dit schoot Rudy Croes, die zich op dat moment actief aan het voorbereiden was op de verkiezing om het MEP-leiderschap op 25 juni, in het verkeerde keelgat. Maar op 12 juni, de dag dat het kort geding tussen Mansur en Croes diende, was inmiddels al bekend geworden dat de MEP-verkieizng was uitgesteld tot 1 oktober.

Croes' raadsman Jimmy Coutinho liet rechter Behrens tijdens behandeling van de zaak weten dat zijn cliënt een rectificatie eist. "Het gaat hier om het opzettelijk aantasten in het openbaar van de eer en goede naam van mijn cliënt. De berichtgeving is bovendien lasterlijk; *Diario* heeft - tegen beter weten in - ruchtbaarheid gegeven aan een pertinente onwaarheid," zo zei Coutinho 2 weken geleden.

John van der Kuyp, de advocaat van Jossy Mansur, reageerde daarop door te stellen dat zijn cliënt in principe al vrijwillig gerectificeerd heeft. Op 30 mei plaatste hij namelijk een artikel met de kop (vertaald): 'Rudy Croes heeft nooit om dispensatie van zijn eerste huwelijk gevraagd.' De advocaat van Croes protesteerde hiertegen omdat boven deze kop de regel 'Volgens advocaat Coutinho' stond.

Tenslotte sprak Van der Kuyp over 'hoge bomen die veel wind vangen', daarmee aangevend dat publieke figuren als Rudy Croes er rekening moeten houden dat de kans groot is dat 'nieuws' omtrent hun persoon gepubliceerd wordt. Coutinho gebruikte het gezegde 'Wat krom is kun je niet recht praten' en stelde dat het artikel nooit gepubliceerd had mogen worden. Die uitspraak werd vanmorgen door de uitspraak van de rechter bevestigd.

## Baseballkampioenen naar Rotterdam



■ *ORANJESTAD — Veelvoudig Arubaans baseballkampioen Marlboro is deze week naar Rotterdam vertrokken. De Arubanen komen van 23 juni - 2 juli tegen vier tegenstanders uit in het 'Rotterdam Baseball-World Port Tournament'.*

*Spaanse groep Melia International genoemd*

# Speculaties over nieuwe operator huidige Hilton

**ORANJESTAD — General-manager Frank Rosheuvel van Hilton Hotel en de voorzitter van Aruba Hotel Enterprises (AHE) hebben de regering in een gesprek met minister Robertico Croes gistermiddag officieel op de hoogte gebracht over het beëindigen van de relatie tussen AHE en Hilton. Formeel is het niet een zaak die de overheid aangaat, maar de regering probeert de kwestie uiteraard in goede banen te leiden. Er wordt intussen druk gespeculeerd over de mogelijke operators waarmee AHE in zee gaat. Melia International wordt genoemd, alsmede Taj Mahal uit New Jersey en een Mexicaanse groep die tientallen hotels bezit in Mexico en Californië.**

Van officiële zijde kon nog geen bevestiging verkregen worden over wie mogelijk de nieuwe operator van het huidige Hilton Hotel wordt. "Formeel gaat de zaak de regering niet aan," zegt een woordvoerder van minister Robertico Croes. "De minister is gistermiddag medegedeeld dat er in ieder geval géén sprake is van sluiting van het hotelgebouw. Hem is uitgelegd dat het een dispuut betreft tussen eigenaar van het pand en operator."

Behalve Taj Mahal en de Mexicaanse operator wordt Melia International genoemd als een van de mogelijke kandidaten om het beheer over te nemen. Melia heeft met de aandeelhouders van AHE al een overeenkomst over exploitatie van het Melia Hotel te Margarita, Venezuela.

Het is overigens niet de eerste maal dat de naam van de Spaanse hotelgroep Melia op Aruba valt. In de jaren zeventig werd aangekondigd dat naast het Americana Hotel te Palm Beach een Melia Hotel zou worden gebouwd. Dat zou de naam krijgen van *'Apartotel Melia Aruba'* en werd in november 1975 in het toenmalige Aruba Sheraton Hotel met foto's en plannen gepresenteerd. Hierbij waren aanwezig Fransisco J. Melia, president van Melia International Hotels, en Don Alfonso Munk, vicepresident America/Caribbean van Melia.

Het Melia Hotel Aruba werd in de bekendmakingen van Melia steeds genoemd als 'hotel in aanbouw'. Niet minder dan drie jaar lang stond er op het betrokken terrein een bord dat de komst van Melia aankondigde. Uiteindelijk verdween het bord geruisloos en werd van de plannen niets meer vernomen. De Melia-groep heeft hotels in Spanje en andere Europese landen, maar is ook actief in Venezuela.

Algemeen-directeur Frank Rosheuvel heeft intussen FTA-vakbondsleider Anselmo Pontilius geïnformeerd over het beëindigen van de samenwerking tussen AHE en Hilton. De Federacion di Trahadornan di Aruba heeft inmiddels eigenaar AHE, officieel de werkgever van het hotel- en casinopersoneel, om een gesprek gevraagd. De FTA hoopt morgen het personeel nader te kunnen inlichten over de toekomst van het hotel en hun werk.

Er was extra onrust onder het personeel ontstaan doordat de werknemers op de betaaldag, 20 juni, niet 's morgens maar 's middags uitbetaald kreeg. Dit is trouwens niet de eerste maal dat dit gebeurt.

Wat vandaag de dag Hilton heet, is begonnen als het Aruba Concord Hotel. Het hoe hotelpand herbergt bijna 450 kamers.

# Baseballkampioen Marlboro naar toernooi in Rotterdam

**ORANJESTAD — Baseballkampioen van Aruba, Marlboro BBC, is vertrokken naar het 6e internationale Rotterdamse 'World Port Tournament' (WPT). De delegatie denkt deze keer zeker met de kampioenstitel terug te komen.**

De vorige keer werden de Arubanen subkampioen. Het WPT is van 23 juni tot 2 juli. Marlboro speelt zijn eerste wedstrijd op 24 juni tegen de Nederlandse selectie. Alle Marlboro-wedstrijden worden door Radio 1270 uitgezonden.

Van de organisatoren moet Marlboro in het WPT spelen onder de naam 'The Red Machine'. Het WPT wordt om de twee jaar gehouden. The Red Machine nam in 1993 voor het eerst deel aan dit toernooi en de organisatoren in Rotterdam waren zeer onder de indruk van 'de verassende nummer twee' zoals zij The Red Machine noemden. Daarom zijn zij nu ook weer voor dit toernooi uitgenodigd.

In het WPT komt het zelden voor dat een ploeg twee keer achter elkaar van de partij is. Sterke Cubaanse teams en Amerikaanse negentallen die ui beroepsbaseballers bestaan, zijn in Rotterdam aanwezig.

The Red Machine heeft ditmaal zijn ploeg versterkt met pitcher Manuel Santana en catcher Felix Antigua, beiden uit de Dominicaanse Republiek. In Nederland speelt de Arubaan Wim Martinus voor de ploeg 'Neptunus'.

De tegenstanders van The Red Machine zijn Wichita Broncos uit de Verenigde Staten. De Broncos uit de staat Kansas is de runner-up van de Amerikaanse 1994 NBC World Series. Deze ploeg was NBC kampioen in 1989 en 1990. De tweede tegenstander is Hyundai Phoenix, uit Zuid-Korea. In dit team zitten zeven internationals van de nationale Koreaanse selectie. Het is het fabrieksteam van Hyundai Engineering & Construction, in Seoul, Korea.

Waarschijnlijk is Ciudad Habana het sterkste team. Gastteam Nederland is de eerste tegenstander. Dit toernooi dient als voorbereiding voor het Europees kampioenschap, dat dit jaar in Haarlem gehouden wordt. Het Europese kampioenschap wordt vier dagen na het WPT gehouden.

The Red Machine speelt op zaterdag 24 juni om 19.30 uur (13.30 uur Arubaanse tijd) tegen Nederland; zondag 25 juni eveneens om 19.30 uur tegen Hyundai Phoenix; dinsdag 27 juni om 14.00 uur (8.00 uur Arubaanse tijd) tegen Wichita Broncos; woensdag 28 juni om 14.00 uur tegen Ciudad Habana. Tussen 29 juni en 2 juli worden de semi-finales en de finale gespeeld.

Op vrijdag 30 juni om 14.00 uur wordt de vriendschappelijke wedstrijd Aruba-Curaçao gespeeld. De spelers van deze twee ploegen zijn in Nederland wonende Arubanen en Curaçaoenaars. De wedstrijden van The Red Machines zijn rechtstreeks te volgen via het lokale radiostation Radio 1270. Een ploeg van 1270, bestaande uit Eddy Daou, Chicho Jesurun en Frank Leañez vertrekt morgen naar Rotterdam. De vriendschappelijke wedstrijd tussen Curaçao en Aruba zal waarschijnlijk ook uitgezonden worden.

## Nieuwe commandant bij gouverneur



■ *ORANJESTAD — De nieuwe commandant zeemacht Caribisch gebied, commandeur J.W. de Jager, bracht deze week een oriëntatiebezoek aan gouverneur Olindo Koolman. De commandeur was vergezeld van de stafchef Curaçao, kolonel der mariniers J. Jonkers. Op de foto de heren De Jager, Koolman en Jonkers.*

## El Gaucho in nieuw jasje

ORANJESTAD — Het bekende Argentijnse restaurant 'El Gaucho' in de Wilhelminastraat heeft een metamorfose ondergaan. Niet alleen het aantal zitplaatsen is verdubbeld van 100 naar 200; ook de entree met cocktail lounge en de prachtige vleugel - die bespeeld wordt door de Argentijn Ricardo Garcia - is in een nieuw jasje gestoken.

"Een andere aanwinst is de romantische dining-room met 2-persoons tafeltjes, speciaal voor koppels," vertelt manager Omira Botta. Zij is de dochter van El Gaucho-eigenaresse Alicia Cotarelo Idigoras en is zeer tevreden over de renovatie en uitbreiding. "Nu we over 200 zitplaatsen beschikken, hoeven de klanten niet meer zo lang te wachten op een tafeltje."

Het is beslist de moeite waard om er eens een kijkje te gaan nemen. De menukaart is uitgebreid met Argentijnse steaks en visspecialiteiten. Een besliste aanrader is de beroemde 'El Gaucho Steak' van 16 ounces - omgerekend ruim 450 gram - die wordt geserveerd met aardappeltjes, broccoli, knoflookstokbrood en salade.

*Jeugdspelers uit Japan, Italië en Finland*

## Record aantal buitenlandse deelnemers aan tennistoernooi

**ORANJESTAD — Duitsland, Jamaica, Polen, Frankrijk, Haïti, Mexico, Venezuela en Trinidad zijn maar een paar van de landen waar de jeugdige tennissers vandaan komen, die meedoen aan het internationale tennistoernooi dat begin juli op de Aruba Racquet Club gehouden wordt. Een record aantal deelnemers heeft zich ingeschreven; zoveel, dat zelfs enkele spelers niet mee zullen kunnen doen.**

Voor het negende jaar wordt het Torneo Internacional Hubenil di Tennis Aruba (TIHTA) georganiseerd; dit is een tennistoernooi voor kinderen in de leeftijdsklasse onder 14 (onder de 10, 12 en 14 jaar). Het Aruban International Junior Tennis Tournament is voor spelers onder de 18; zij kunnen bij dit toernooi punten verdienen voor de wereldranglijst van jeugdspelers. Dit toernooi is gesanctioneerd door de International Tennis Federation (ITF) en wordt voor de tweede maal op Aruba gehouden. De twee toernooien vinden tegelijkertijd plaats.

In totaal hebben 93 buitenlandse kinderen zich ingeschreven voor het TIHTA toernooi en 94 voor het International Junior Tournament. Daar komen de Arubaanse spelers nog bij. Vanwege het overweldigende aantal inschrijvingen is besloten om de *draw* groter te maken om zo meer kinderen toe te laten.

De hoogst geklasseerde speler die aan het Junior toernooi meedoet is de Dominicaanse speler Juan Tomas Mejía, die 88e op de wereldranglijst staat. Hij heeft 115 ITF-punten. Verder heeft de Mexicaan German Maldonado zich ingeschreven, die op een 129e plaats staat met 70 punten en Fernando Borja, eveneens uit Mexico, die 136e staat.

Bij de meisjes is Sacha Hannah uit Jamaica het hoogst genoteerd. Zij heeft 50 punten en staat op de 203e plaats. Aruba heeft (nog) geen speler met ITF-punten: Eric Gildhorn, het 15-jarige tennistalent dat momenteel in Texas studeert aan een tenniscollege, hoopt zijn eerste ITF-punten tijdens het Junior toernooi te verzamelen.

Behalve Gildhorn, hebben Danguillaume Oduber, Andy Geerlings, Xander Muyres, Pauli van Romondt en Aaron Croes zich ingeschreven in de onder 18-klasse. Bij de meisjes zullen Celina Klappers en Rachel Maduro het de tegenstanders zeker moeilijk maken, evenals Kim Maduro, Shenneline Ras, Sulaine Wong, Siany Janga, Jo-Anne Arends en Orchaira Gomes van Aruba.

De Arubaanse selectie heeft hard getraind voor dit toernooi onder leiding van trainer Derk Mannes; na afloop vertrekt de jeugdselectie naar Curaçao, waar het Iyo Pimenteltoernooi wordt gespeeld. Daarna komt de equipe weer terug voor de Koninkrijksspelen, die van 16 tot en met 21 juli op Aruba gehouden worden.

De organisatie van het toernooi is in handen van Albert Odor, voorzitter van de Aruba Lawn Tennis Bond, die tevens de TIHTA-commissie voorzit. Hij krijgt hulp bij de organisatie van Doy Thiel, trainer Harry en Humphrey Hosé van de Racquet Club. De commissie is druk bezig om officials te zoeken, die bij de wedstrijden aanwezig moeten zijn. Ook is er nog plaats voor hostesses om de buitenlandse gasten op te vangen en te begeleiden. Geïnteresseerden kunnen zich hiervoor opgeven.

Het programma ziet er als volgt uit: op zondagavond 2 juli is de officiële opening van het toernooi. Na de opening wordt een demonstratiepartij gespeeld, een herendubbel. Vanaf maandag 3 juli tot en met zaterdag 8 juli zijn er wedstrijden. Men begint met de kwalificatierondes en eindigt met de finales. De buitenlandse gasten zullen in het Blue Village hotel verblijven.

## CDRA verslaat RCA in eerste wedstrijd

**ORANJESTAD — De nieuwe non-amateur voetbalcompetitie werd gisteravond in het Guillermo Trinidad stadion ingeluid met een 2-1 overwinning voor nieuwkomer Centro Deportivo Rooi Afó (CDRA) op kampioen RCA. Oud-voetballer Rosendo Aparicio, aan wie de competitie van dit jaar opgedragen is, verrichte de aftrap.**

De wedstrijd karakteriseerde zich in de eerste dertig minuten door een gelijkopgaande krachtmeting. In de laatste vijftien minuten van deze spelperiode wierp CDRA zich met meer enthousiasme in het spel en werd RCA onder druk gezet. Deze druk van CDRA resulteerde in de 39e minuut in een penalty. Ety Loefstop veltrok met succes het vonnis en CDRA nam een 1-0 voorsprong. Dit was ook de ruststand van de wedstrijd.

CDRA bleef ook in de tweede helft zijn enthousiasme tonen. Bibi Loefstop scoorde 20 minuten na de rust. De stand werd daardoor 2-0. Door een strafschop van Remy Davelaar werd de stand 1-2. Bij de Tricoloren was na dit doelpunt enige opleving te zien. Door onzuiver schieten gingen heel veel kansen voor RCA verloren. De laatste minuten van de wedstrijd verliepen met een aanvallend RCA en een verdedigend CDRA zonder dat er verandering in de score kwam.

# EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de

**NAVOLGENDE BOUWPLANNEN**

met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plaza Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst. Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornaam, het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

**Bouwplannen:**

**uitbreiden woonhuis met garage/meidenkamer te Fensohnstraat 20; bouwen woonhuis te Jan Zoutvat kavel 180; verbouwen en uitbreiden van het in aanbouwzijnde woonhuis te Cas Grandi kavel 69; uitbreiden woonhuis te Schelpwijk kavel 70; verbouwen woonhuis te Incastraat 5; bouwen woonhuis te Grote Berg kavel G-31; uitbreiden woonhuis te Traai Seroe kavel P-14; bouwen meidenkamer /washok te Rust en Vrede kavel 25; verbouwen woonhuis te Paramariboweg 9; bouwen meidenkamer/garage en uitbreiden woonhuis te Schelpwijk Kaya A-9; verbouwen meidenkamer te Bottelier kavel 44; verbouwen, uitbreiden en vernieuwen woonhuis te Zwaluwweg 9; bouwen woonhuis/garage/ meidenkamer/washok te Grote Berg kavel F-20; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel V-74; bouwen garage/meidenkamer te Saliña Harbour View kavel [illegible]; verbouwen en uitbreiden kantoor te Industrie Park Brievengat; bouwen kinderdagverblijf te Lyraweg [illegible]; uitbreiden woonhuis te Schelpwijk kavel 17; uitbreiden woonhuis te Kaya Stila 114; verbouwen van het in aanbouwzijnde restaurant te Centrum Voorzieningen Saliña kavel G-1; uitbreiden van het in aanbouwzijnde medische centrum/appartementen te Saliña Abao kavel T- 2+3; bouwen meidenkamer te [illegible] strijkhok garage te Uruguayweg 4; bouwen 12 woningen te Vredenberg Oost-La Privada sectie [illegible] no. 774+843; vernieuwen en uitbreiden pand te Schottegatweg West no. 138; bouwen surf/duikcentrum en restaurant te Cornelisbaai.**

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
voor het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,

Ir. E.G. van der Horst.

## AGENDA

| | |
|---|---|
| Politie: | 110 |
| Brandweer: | 110 |
| Taxicentrale: | 8845 |
| Hospitaal: | 114 |
| Bejaardentehuis: | 8350 |
| WEB nv: | 115 |
| Telbo/Landsradio: | 7000 |
| Informatie: | 119 |
| Storing: | 120 |
| Aanname telegram: | 121 |
| Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur): | 7055 |

*********

**OPENBARE BIBLIOTHEEK**
**Openingstijden voor het publiek:**
**Kralendijk:**
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vrl. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
**Rincon:**
wo. van 14.00-18.00 uur en vrl. van 14.00-17.30 uur.

*********

**POSTKANTOOR**
(openingstijden)
**Zegelverkoop:**
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrl. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vrl. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
**Geldloket:**
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vrl. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

*********

**SERVICE CLUBS**
Lions: Informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardin Tropical (Shopping Center La Terraza).

*********

**BRIDGECLUB UPS & DOWNS**
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider F. de Wit (tel. 5398).

*********

**SLACHTHUIS LVV**
(tel. 4393)
open van ma. t/m vrl. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

*********

**DIERENARTS**
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vrl. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

**STICHTING DIERENASIEL BONAIRE**
**Bonaire Animal Shelter Foundation**
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

*********

**NIEUW-APOSTOLISCHE KERK**
Aanvangstijd kerkdienst: zo. om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

*********

**KLACHTEN/BEZORGING:**
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

*********

### TV-11
**(kanaal 11)**

**WOENSDAG:** 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Mas ku Edison; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.00 Prime News; 24.00 Sluiting.

**PEKING - De Chinese dissident Liu Gang, die drie dagen geleden na zes jaar gevangenschap vrijkwam, dreigt te gaan bedelen.**

Hij ziet geen andere oplossing als de politie hem niet toestaat een baan te zoeken en zijn zieke moeder voor behandeling naar de Chinese hoofdstad over te brengen. "Ik ben niet bang dat zij me opnieuw zullen aanhouden, maar ik moet mijn inkomensprobleem oplossen", zei Liu woensdag in een telefonisch interview uit zijn huis in Lingyuan.

*Rode Kruis is wel alert*

# Voorbereidingen orkaangevaar laten veel te wensen over

**KRALENDIJK — Er rekening mee houdend dat de tijd van orkanen weer is begonnen en tot 30 november zal duren, heeft het Rode Kruis, afdeling Bonaire, besloten om afgelopen week een training te houden voor de leden. Deze training was niet van te voren aangekondigd. Opzet was via telefoon en radioberichten de vrijwilligers te mobiliseren. De training diende als een test hoe het Rode Kruis ingeval van een ramp in contact kan treden met de leden van de vereniging.**

Nadat de telefonisch en radiografisch opgeroepen leden van het Rode Kruis zich hadden verzameld in het niet orkaanbestendige Kas di Sosiego, kregen zij opdracht om in de verschillende wijken aan de bewoners te vragen hoe zij zich hadden voorbereid op een eventuele orkaan.

Later werden de antwoorden op een rijtje gezet en toen bleek, dat de voorbereiding voor de bewoners inhield het zoeken van kaarsen en zaklantaarns. Velen herinnerden zich nog (de dreiging van) de orkaan Brett en het advies om de ramen te beplakken. Een probleem zijn op Bonaire vooral de losliggende artikelen in de koraal. Bij geen enkel gezin werd reservewater in jugs of containers aangetroffen. Toch adviseert het Rode Kruis dat er voor elk gezinslid een halve gallon water per dag en voor drie dagen in reserve moet zijn. Opvallend was, dat in de wijk Belnem niemand maar heeft gedacht aan enige voorbereiding voor een eventuele orkaan, constateerde het Rode Kruis. In de wijk Amboina, bleken de bewoners volgens het Rode kruis niet erg gerust op de constructie van hun huis ingeval van een orkaan. Ook bij deze mensen werd een informatiefolder achter gelaten.

**HONDERD JAAR**

De voorzitter van het Rode Kruis Bonaire, huisarts Giovanni Frans, zegt tevreden te zijn over het verloop van de training. In de tijd dat orkanen mogelijk zijn, zal het Rode Kruis nog meer informatie verschaffen aan de bevolking. Frans zegt, dat er rekening mee gehouden moet worden, dat de Meteorologische Dienst heeft vastgesteld, dat elke honderd jaar een zware orkaan Bonaire zal treffen. De laatste was in 1877 en dat is al meer dan honderd jaar geleden, stelt Frans vast. Hij zegt ook, dat door de grote klimaatsveranderingen die door de wetenschappers noodzakelijk zijn vastgesteld, er steeds meer orkanen in het Caribische gebied zullen optreden. Dat is dus ook een potentiële bedreiging voor Bonaire, aldus de voorzitter van het Rode Kruis, afdeling Bonaire.

De Rode Kruis vereniging wil bijdragen aan een beter voorbereid Bonaire in het zicht van een ramp. Daarom zal er van 3 tot 8 juli een cursus worden georganiseerd voor rampen-instructeur. Het doel van de cursus is om de deelnemers het juiste didactische systeem aan te leren om dat vervolgens te onderwijzen aan diensten, bedrijven of organisaties. Voor het Rode Kruis is het belangrijkste doel evenwel om te zijner tijd op de meest efficiënte manier de bevolking voor te lichten en voor te bereiden op een ramp die Bonaire kan treffen. De cursus wordt gegeven door vier instructeurs van de USAID/OFDA, dat staat voor het Amerikaanse departement voor assistentie bij rampen in Amerika. Zij hebben ook kantoren in Latijns Amerika, Puerto Rico en Costa Rica.

De activiteiten van het Rode Kruis Bonaire kosten geld. Daarom zullen er op 30 juni een wandelmars en een barbeque worden georganiseerd. Deelnemers kunnen hun kaartje kopen bij de leden van het Rode Kruis Bonaire.



*KRALENDIJK — Tot donderdag zal de Nederlandse ambassadeur in Suriname Schelto baron Van Heemstra op Bonaire blijven. Maandag legde hij een beleefdheidsbezoek af bij gezaghebber Frits Goedgedrag. In de middaguren sprak hij met statenlid Jopi Abraham en gedeputeerde Robbie Beukenboom. Voorlopig blijft Van Heemstra een jaar in Suriname. Daarvoor was hij in Argentinië, waar de last van koude handen in het zuidelijk deel van dat land nog zichtbaar is in de houding van Van Heemstra. Links (met handen op de rug) gezaghebber Frits Goedgedrag.*



## Hello Tourist aktiviteiten

KRALENDIJK — Van 19 tot 22 juni brengen de zesdeklassers van de basisscholen in het kader van het leerprogramma 'Hello Tourist' bezoeken aan bezienswaardigheden en enkele hotels op Bonaire. De activiteiten beginnen voor elke school met een zeiltocht en een bezoek aan een hotel. Het totaal aantal kinderen dat aan de activiteiten deelneemt is 220. De leerlingen worden met bussen vervoerd en brengen onder andere een bezoek aan de Akzo Salt Company, het Bonaire Marine Park, de grotten van Hato (op Bonaire en dus niet die van Vrolijk op Curaçao), de jachthaven, het museum en ten slote de knoek van Don Steward. De leerlingen zullen daarna opstellen schrijven hoe zij de uitstapjes vonden.

## Hensly de Palm voorzitter Leo-club

KRALENDIJK — Voor het komende jaar zal Hensly de Palm voorzitter zijn van de Bonaireaanse Leoclub. Hij vormt samen het bestuur met waarnemend voorzitter Pharence Mercera, secretaris Jurramayca Seinpaal, penningmeester Monica Lindeborg en de commissarissen Shadira Soliano, Rosandra Trinidad en Marjolein Winklaar. Hensly hoopt met zijn bestuur dezelfde steun te krijgen waarop het vorige bestuur kon rekenen.

*Wint voor derde keer*

# Alexandra de Snoo niet te kloppen in Schottegatloop

**KRALENDIJK — Afgelopen zondag werd op Curaçao de traditionele Schottegatloop georganiseerd. Deze wedstrijd rond het Schottegat is zeventien kilometer lang en geldt als een van de meest prestigieuze wegwedstrijden die regelmatig wordt georganiseerd op de Nederlandse Antillen. Ook Alexandra de Snoo nam deel. Zoals gewoonlijk kwam, zag en overwon de op Bonaire wonende Arubaanse.**

Evenals bij zovele wedstrijden werd de onderlinge strijd bij de dames gestreden tussen Alexandra de Snoo en haar eeuwige rivale Vishitra Benschop, die eveneens op Bonaire woont. Deze keer echter was de strijd minder spannend omdat de Snoo al vroeg de leiding nam en letterlijk wegliep van haar tegenstanders. Met een voorsprong van maar liefst 3,5 minuut kwam Alexandra de Snoo als overtuigend winnaar aan de finish in een tijd van 1.13.40. Het motortje van De Snoo draaide trouwens erg goed, want de hardlooptser verbeterde haar tijd van vorig jaar met twee minuten.

Zondag won zij voor de derde achtereen volgende keer bij deze zware Schottegatloop.

Op de tweede plaats eindigde Vishistra Benschop (Bon) in 1.17,11 en derde werd de op Sint Maarten wonende Argentijnse Christina Lippai die 1.18,03 over de zeventien kilometer deed.

De organisatie op Curaçao was in handen van de Roadrunners Club Kòrsow en was vlekkeloos. Ook alle lof voor de begeleiding van de politie en de uiterst nuttige hulp van de padvinders, het Rode Kruis en EHBO.




*KRALENDIJK — Applaus voor Alexandra de Snoo uit Bonaire, die zondag op Curaçao de Schottegatloop won. Dat deed De Snoo nu voor de derde maal. De in Rincon wonende gezinsmoeder van de Maria Hoppnerstichting is de laatste jaren ongenaakbaar in hardloopwedstrijden.*

*Vindt op Bonaire plaats*

# Deze week selectie koninkrijksspelen

KRALENDIJK — Eind deze week zullen de voetbalwedstrijden voor het selecteren van de Antilliaanse spelers plaatsvinden op Bonaire. Zij zullen deel uitmaken van het Antilliaanse team, dat meedoet aan de Koninkrijksspelen op Aruba. In totaal worden negentien spelers geselecteerd afkmstig van Curaçao, Bonaire en Sint Maarten. De wedstrijden die gespeeld worden, zijn per se geen eliminatiewedstrijden voor de clubs, maar dienen louter om spelers te selecteren. Een groep deskundigen zal naar de prestaties gerekend oordelen, welke spelers in aanmerking komen voor de selectie. De uitverkoren zullen in juli op Aruba spelen. De wedstrijden worden gespeeld in het stadion van Kralendijk. Daar spelen dan de beste voetballers van de Antillen onder de negentien jaar.

Op vrijdag 23 juni wordt gespeeld Bonaire - Curaçao; op zaterdag 24 juni Curaçao - Sint Maarten en op 25 juni Sint Maarten - Bonaire.



*Voor preventie en ontwenning*

# Regering : half miljoen voor drugsprobleem beschikbaar

**KRALENDIJK — Tijdens zijn werkbezoek aan Bonaire afgelopen donderdag, heeft minister Stanley Inderson van Volksgezondheid met het Bestuurscollege gesproken over het drugsprobleem op het eiland. De bezorgdheid van de bewindsman betrof onder andere het probleem, dat door drugsgebruik tevens de criminaliteit steeg. Het Bestuurscollege van Bonaire deelde de mening van de Antilliaanse minister dat nu de hand aan de ploeg geslagen diende te worden. Daarvoor is binnen een maand een half miljoen in beslag genomen (misdaad-) geld ter beschikking.**

In zijn gesprek met de vertegenwoordiger van de Eilandsvoorlichtingsdienst (EVD) refereerde minister Inderson aan een eerder naar voren gebracht plan om ook op Bonaire tot een eigen rehabilitatiecentrum te komen. Ook het Bestuurscollege ging akkoord om daarvoor een bestaand gebouw beschikbaar te stellen of er zonodig een te bouwen. Daarmee laat de overheid zien, dat er wel degelijk iets gedaan wordt aan het probleem van de verslaafden dat uiteindelijk voor de gewone burger lastig, ongewenst en storend is, aldus de minister.

Inderson weet, dat er sprake is van kleine groepjes verslaafden. Hij ziet er evenwel dagelijks nieuwe bij komen. Ik ben me er terdege van bewust, dat de bevolking tot nog toe niet direct van mening is, dat wij werkelijk iets aan het probleem op Bonaire trachten te doen. Daarom hebben de regering en het Bestuurscollege besloten een rehabilitatiecentrum beschikbaar te stellen. Dat zegt minister Stanley Inderson van Gezondheidszorg.

Aangezien voorkomen beter is dan genezen, heeft de regering besloten om de heer Victorina opnieuw naar Bonaire te sturen. Samen met de commissie drugszaken die reeds op Bonaire is, zal Victorina met een opleidings/begeleidingsproject beginnen. Minister Inderson benadrukte, dat de tijd van praten nu voorbij is. Daar heeft de bevolking nu ook genoeg van en er zullen wat daden gesteld moeten worden. Volgens Inderson is er sedert vorig jaar voor Bonaire een bedrag van 500.000 gulden beschikbaar gesteld door de regering dat besteed kan worden aan preventie en ontwenning van drugsgebruik. Het half miljoen gulden dat beschikbaar wordt gesteld, is afkomstig van enkele jaren geleden door Justitie geconfisqueerd geld.

Nu we inderdaad over dit geld kunnen beschikken, zal ik er voor zorgen dat het binnen een maand in handen is van de eilandelijke overheid. Die kan dan beslissen welke concrete projecten met het geld gefinancierd zullen gaan worden. Aldus minister Inderson tijdens een interview met Ludovico Nicolaas van de EVD op Bonaire.



*KRALENDIJK — Tijdens zijn werkbezoek aan Bonaire beloofde minister Stanley Inderson van Volksgezondheid een gerichte aanpak van de drugsproblemen op het eiland. Hij vergaderde donderdag met het Bestuurscollege en vertegenwoordigers van de gezondheidszorg.*

# Sporters Special Olympics Curaçao naar Summer Games

**WILLEMSTAD — Zestien mentaal gehandicapte sporters van Curaçao vertrekken zondag met de AA 257 naar de Special Olympics World Summer Games. Van 1 tot 10 juli worden in de Amerikaanse stad New Haven in de staat Connecticut voor de negende keer deze Olympische Spelen voor zwakzinnigen gehouden.**

Special Olympics Curaçao (SOC) wil geestelijk gehandicapte jongeren en volwassenen de mogelijkheid bieden om aan hun conditie te werken en zich vaardigheden eigen te maken, moed en doorzettingsvermogen te tonen, vreugde te beleven aan behaalde prestaties en meer sociaal contact te hebben.

De Special Olympics World Summer Games is mondiaal gezien het grootste sportevenement van 1995. Aan de Spelen, met als motto *Sport, Spirit, Splendor* doen 7200 sporters uit 140 landen mee. Curaçao zal vertegenwoordigd worden door zestien sporters met negen begeleiders. De sporters dingen mee in zeven takken van sport, van de in totaal negentien takken die tijdens deze spelen aan bod komen. De Curaçaoënaars strijden om de eer in zwemmen, atletiek, 'bocce' (een soort jeu de boules), bowling, paardrijden, golf en tennis.

Vier jaar geleden deed Curaçao nog mee met vier sporters. Na gedegen en intensieve voorbereidingen, elke week trainen de sporters, hebben dit jaar de volgende personen zich gekwalificeerd: Sherman Paula, Shendel Meyer, Siegleen Leito en Ruthsella Jansen voor zwemmen; Inshomar Martina en Jasmijn Chirino voor atletiek; Sandra Jan Boos en Carlos Schmidt voor bocce; Sergio Sardina, Zuneth Tromp, Jenny de Palm en Ingemar Rietveld voor bowling, Guiseph Davelaar voor paardrijden; Gabry Lieuw-On en Russel Dorothea voor golf en Leonard Merced voor tennis. De groep coaches en begeleiders wordt gevormd door Jumary Chap, Stephen Correa, Ricardo Garcia, Junny Harms, Lynda Chumaceiro, José Niemeijer, Nicole Tweed en Marcel van Henneigen.

De delegatie wordt voor de duur van de spelen gehuisvest bij gastgezinnen in Barkhamsted, New Hartford en Hartland. In die plaatsen doen de sporters mee aan parades, picnics en andere evenementen. De Curaçaose vlag zal op alle scholen in deze steden worden uitgehangen. De vlaggen zijn beschikbaar gesteld door het overkoepelende Special Olympics International. De leerlingen aan bewuste scholen hebben uitgebreid les gehad over geografische, sociologische en culturele aspecten van Curaçao. De Curaçaose delegatie zal in folkloristische klederdracht meelopen in de openingsparade van zaterdag 1 juli.

**TELEVISIE**

De Amerikaanse omroep NBC, kanaal 85 voor black box bezitters, zal op woensdag 5 juli tijdens primetime, van 20.00 tot 22.00 uur, een verslag uitbrengen van de openingsplechtigheden. De Spelen worden afgesloten op 9 juli en op 11 juli wordt de delegatie terug op Curaçao verwacht.

Chicu Capriles, adjunct directeur van Maduro & Curiel's Insurance Services, een van de grote sponsors van de Curaçaose delegatie, legde tijdens de persconferentie uit dat ook het Curaçaose volk mee heeft betaald, door op de grandioze autoshow eind januari in het ITC massaal op te komen zetten. De entree van die show bedroeg dertienduizend gulden. De Curaçaose vereniging van autodealers dankte hij als andere grote sponsor. Lynda Chumaceiro, voorzitter van de SOC, dankte ook de Caribische cruise-organisatie uit Florida die acht vliegtickets voor de Curaçaose delegatie heeft gefinancierd. Zij deelde voorts mee dat er van Bonaire ook vier sporters mee zullen doen, alsook van Aruba.

Naast de sponsors en op vrijwillige basis participerende coaches hebben veel andere vrijwilligers zich week in week uit ingezet om de pupillen klaar te stomen voor het grote moment. Zonder hen zou deelname absoluut onmogelijk zijn geweest. Junny Harms, Guiseppe Lo Fo Wong, Guido Kibbelaar, Rene Miguel, Iraima Juliet, Junarry Chap en leden van de padvindersgroep Jeanne d'Arc hebben de zwemmers geholpen; Maralyn Silberie de bocce-spelers; Jennifer Chumaceiro, Christy en Michelle Sjollema de bowlers; Oliver Riding de golfers, Oscar Salas jr de tennisssers en Yvonne Landsbergen de ruiter.



■ *WILLEMSTAD — Guiseph Davelaar (rechts) vertegenwoordigt Curaçao op de Special Olympics in paardrijden. Links staat coach José Niemeijer.*

## AGENDA

**SENTRO DEPORTIVO KORSOU**
**(Bonamweg 49, Brievengat)**
**(Tel. 376620/376626)**
**zwembad:**
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

**PISINA BENNIE LEITO**
**(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)**
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

**SENTRO DI BARIO JANWÉ**
**dammen:**
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
**Schaakvereniging Janwé:**
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

**SKOL DI DAM STRATEGIA**
**(Tel. 612573)**
**lessen:**
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

**SCHAAKVERENIGING CURAÇAO**
**(Rust & Burgh)**
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

**CURAÇAO BULLETS SKATERS**
**(Schaatsclub Curaçao).**
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

**PAROCHIEHUIS STA. FAMIA**
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

**KURÁ DI SHON FIL**
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

**WOENSDAG**

**VOLLEYBAL**
**(Federashon di Vòlibòl Kòrsou)**
**A-klasse**
19.30 uue (heren) Cobra vs Watakeli;
19.30 uur (heren) Xaverianen Vets vs Stakamahachi;
**hoogklasse**
20.30 uur (dames) Xaverianen vs Huricane;
20.30 uur (heren) Watakeli vs Warwarú - **sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou** (Brievengat).

# Kampioen Xaverianen kent één set moeite

**WILLEMSTAD — Kampioen van 1994 Xaverianen had maandagavond alleen in de eerste set de nodige moeite met tegenstander Sithoc. Enkele tussenstanden waren 8-6, 9-9 en 12-10. De laatste stand was in het voordeel van Sithoc. Xaverianen ging er in de slotfase alsnog hard tegenaan en wist de achterstand om te zetten in een 15-12 overwinning. De tweede set ging vervolgens overtuigend met 15-7 naar de kampioenen.**

In de tweede wedstrijd in de heren hoofdklasse toonde het zestal van Stakamahachi zich oppermachtig tegen Birds Olympia: 15-3 en 15-5. Stakamahachi behaalde zo de eerste overwinning in deze competitie, nadat ze eerder onderuit gingen tegen Xaverianen en Watakeli.

De partij in de heren A-klasse tussen Wishi Tigers en Birds Olympia vond geen doorgang omdat geen van beide ploegen een voltallig team op de been kon brengen. Beide teams krijgen twee winstpunten in mindering en bovendien een boete opgelegd. Dit overeenkomstig een beslissing van de competitieleiding om dit jaar strikt de aangekondigde speeltijden te hanteren.

# GK Stars wint spannend duel tegen Indians: 4-2

**WILLEMSTAD — Groot Kwartier Stars blijft goed volgen. Met 4-2 zegevierend over het negental van Sta. Rosa Indians, bracht de Groot Kwartier-ploeg gisteravond de achterstand op koploper Royal Scorpioens weer terug tot slechts een halve wedstrijd. Bovendien betekende het succes van gisteravond dat GK Stars na vijf wedstrijden nog steeds ongeslagen is in de tweede competitieronde.**

Het treffen kende een spannend verloop maar werd ontsierd door gebrekkig veldspel: Het negental uit Santa Rosa ging zes keer in de fout en GK Stars driemaal. De misgrepen van de Indians waren trouwens de beslissende factor in de wedstrijd, want Groot Kwartier kon daardoor 2 van zijn vier runs scoren; in de vijfde inning op drie veldfouten en de tweede in de achtste inning op een misgreep van de shortstop die met iets meer precisie de inning had kunnen afsluiten omdat er op dat moment al 2 outs waren.

Santa Rosa scoorde overigens het eerst en stond na twee innings met 1-0 voor. GK Stars reageerde in de vierde inning met twee runs op een honkslag van Edward Cannister en een roller in het binnenveld. Zoals vermeld scoorde Groot Kwartier verder in de vijfde en achtste inning. Santa Rosa's tweede punt kwam in de zevende inning tot stand. De Indians hadden in die slagbeurt lopers op alle honken, maar kwamen niet verder dan die ene run.

De eindcijfers waren: 4-6-3 en 2-6-6. Deron Clara eindigde als winnende werper en Rupert Straker als verliezer. Straker werd in de vijfde inning vervangen door Sherman Maria. Besten aan slag waren Gilbert Santiroma (4-3), Glensing Polonius en Victor Caldera (beiden met 4-2). GK Stars boekte aldus zijn tiende competitiezege in twaalf wedstrijden. Voor de Indians betekende het de zesde nederlaag tegenover zeven gewonnen partijen.

De competitie wordt morgenavond voortgezet met de wedstrijd tussen Mahuma Tigers en Wild Cats. In de eerste ronde won Cats overtuigend (8-1) van de Mahumaploeg. Een belangrijke wedstrijd voor de Cats om aansluiting met de Scorpions en GK Stars te houden. Het huidige competitierecord van Cats is 7-4.

# Eerste winst Camelia ten koste van Agatha

**WILLEMSTAD —Zowel Ampa Daal als Clifton Agatha moesten in de afgelopen wedstrijdronde om het damkampioenschap eenzaam lijden. Voor de neutrale toeschouwer kenden de partijen in de hoofdklasse een buitengewoon interessant verloop.**

Daal deed een poging via de flanken te domineren tegen Alias die voor een klassieke verdediging koos. Alias demonstreerde de voordelen van een klassieke partij toen Daal een meerslag over het hoofd zag. Met een schijf minder zat er voor Daal nog slechts een kleine kans op remise in. Toen Daal daarvan geen gebruik maakte gingen de punten naar Alias.

Aan een andere tafel streden Juan Camelia en Clifton Agatha heftig tot aan een 2 tegen 4 stelling. Agatha kon echter de weg naar een remise niet vinden en onverwacht verloor hij toch nog.

Johan Koster bleef zijn voorprong van 1 punt op Alias houden door zijn overwinning op Marvin Leocaria. In deze partij demonstreerde Koster nog maar eens dat een klein foutje bij de tegenstander voor hem genoeg is om te winnen.

**Resultaten** van de vierde ronde:

| | |
|---|---|
| Camelia-Agatha | 2-0 |
| Canchano-Lopez | 1-1 |
| Alias-Daal | 2-0 |
| Koster-Leocaria | 2-0 |

Wolf was vrij.

A-klasse:

| | |
|---|---|
| Bernadina-Allee 2 | 0 |
| Elisabeth-Meulens | 2-0 |
| Britt-Windster | 1-1 |
| Willems-Barbara | 2-0 |

Merien was vrij.

In de hoogste klasse gaat Johan Koster aan de leiding met 6 punten uit 4, gevolgd door Rauol Alias met 5 uit 3. In de A-klasse heeft leider Henry Bernadina 6 uit 4 en Edsel Barbara 4 uit 4.

## Pichingolo kampioen jeugdsoftbal



■ *WILLEMSTAD - Het jeugdteam van Pichingolo is in het afgelopen weekend kampioen geworden door een dubbele overwinning (4-3 en 6-0) op de dames van Multiprint Lakers. Op de foto de trotse ploeg met manager Ralph Parreira, Taffy de Jongh en andere coaches. De Pichingoloploeg eindigde het seizoen met een totaal van 17 overwinningen en slechts een nederlaag.*

*EK-Griekenland*

# Basketbalfans moeten kleingeld inleveren

**ATHENE — Supporters die het vandaag in Athene beginnende toernooi om de Europese basketbaltitel willen bijwonen, zullen klein geld thuis moeten laten. De Griekse secretaris-generaal van sportzaken George Vassilakopoulos maakte gisteren bekend dat de politie opdracht heeft de bezoekers te controleren op het bezit van munten, die in beslag worden genomen en geschonken aan een liefdadig doel.**

"Als de fans niet willen bijdragen aan liefdadigheid dan zullen zij de munten moeten thuis laten. Zij worden gefouilleerd en het geld wordt in beslaggenomen," aldus Vassilakopoulos.

Griekse supporters zijn berucht voor het werpen van munten, aansstekers, rotjes en andere objecten op het speelveld wanneer zij het oneens zijn met een scheidsrechterlijke beslissing. "Ik ben er zeker van dat het ditmaal niet zal gebeuren", stelde Vassilakopoulos.

Veertien landen doen mee aan het toernooi. Daarbij zijn ook Joegoslavië, dat daarmee na drie jaar terugkeert in de internationale sport en Kroatië. De secretaris-generaal van sportzaken zei in de hal geen problemen te verwachten. Hij kondigde wel aan dat speciale maatregelen zijn genomen buiten het stadion om een confrontatie tussen Joegoslaven en Kroaten te voorkomen. In totaal zijn tweeduizend politiemensen opgeroepen.

*Jarryd: "Hij heeft dezelfde kwaliteiten als Mecir"*

# Kucera wint tennistoernooi Rosmalen

**ROSMALEN — Karol Kucera is de nieuwe Miloslav Mecir. De 21-jarige winnaar van het Ordina Open in Rosmalen heeft dezelfde katachtige stijl als zijn legendarische Slowaakse landgenoot, die zich vijf jaar geleden met een chronische rugkwaal uit de actieve tennissport terugtrok. De twaalf jaar oudere Zweed Anders Jarryd was in de finale niet tegen het vernuft van Kucera opgewassen. Hij verloor beide sets in tiebreaks: 6-7, 6-7.**

Voor Kucera, ooit ballenjongen van Mecir, betekende de zege op het veelvuldig door de regen geteisterde gras van het autotron een mijlpaal in zijn nog korte loopbaan. Het was de eerste keer dat de inwoner van Bratislava een toernooi uit het ATP-circuit won.

"Dat geeft een speciaal gevoel", zei Kucera, in persconferenties duidelijk nog lang niet zo bedreven als veel van zijn collega's. "Het is een zware week geweest met veel problemen, maar alles is goed gekomen. Een paar sterke spelers werden vroegtijdig uitgeschakeld. Daar heb ik van kunnen profiteren. Zonder geluk vaart niemand wel."

Voordat Kucera naar Rosmalen kwam, had hij pas een keer een echte partij op gras gespeeld. Dat was vorig jaar op Wimbledon waar Brad Gilbert te sterk bleek. Na een fortuinlijke overwinning in de eerste ronde op de Israeliër Erlich won de Slowaak van de Duitser Thoms, Haarhuis en de Zweden Holm en Jarryd.

Door de overvloedige regen op zaterdag moesten ook de halve finales gisteren nog worden afgewerkt. "Ik geloof dat ik een beetje moe was", zei Jarryd, die de Nieuwzeelander Steven bij de stand 6-3, 3-1 wegens een rugblessure zag afhaken. "Ik was niet meer zo scherp. De concentratie vloeide weg."

Ook Jarryd, die in zijn lange loopbaan in Nederland zeer succesvol was (winst in Hilversum '84, challenger Den Haag '90 en Rotterdam '93), dichtte zijn bedwinger de kwaliteiten van Mecir toe. "Hij heeft dezelfde bewegingen. Zijn backhand is fantastisch en hij bezit het vermogen feilloos in te schatten wat zijn tegenstander gaat doen. Precies als Mecir."

Voor Kucera kwam de vergelijking met het slangenmens niet uit de lucht vallen. "Ik heb dat al heel vaak gehoord. Ook de mensen in Slowakije vergelijken mij steeds met Mecir. Toch is hij niet echt een voorbeeld voor me. Wel heb ik hem heel vaak zien spelen. Ik was zo'n beetje zijn persoonlijke ballenjongen. En ik zie Mecir nog vaak, want hij is tegenwoordig aanvoerder van het Davis Cup-team van Slowakije."

Kucera, die in het weekeinde gesteund werd door zijn coach Branislav Stankovic, heeft voor dit jaar zijn doel al bereikt.

# Nederlands team aan kop bij EK bridge

**VILAMOURA — Het Nederlandse team is gisteren, na overwinningen op Roemenië (22-8) en San Marino (25-1), op het Europees kampioenschap bridge voor landenteams geklommen naar de eerste plaats. Daarmee heeft de ploeg een belangrijke stap gezet op weg naar het wereldkampioenschap, later dit jaar in China. Nederland verdedigt daar de wereldtitel. De beste vier Europese landen kwalificeren zich voor dat toernooi.**

Oranje begon zeer zwak tegen Roemenië. Een fraaie groot-slem van Leufkens/Westra struikelde over een slecht zitsel en bij rust stonden de Nederlanders dan ook op 16 punten achterstand. In de tweede helft draaide het voor het eerst gesmeerd. Kirchhoff/Maas en Leufkens/Westra gunden hun tegenstanders geen enkel punt en scoorden er zelf 53, goed voor een royale winst.

Hoewel de staat San Marino klein is, zijn de bridgers van goede kwaliteit. Veel Italiaanse topspelers die niet in de nationale ploeg van Italië komen, wijken uit naar San Marino. Kirchhoff/Maas en Jansen/Westerhof hadden desondanks niet te veel moeite met hen. Bij rust stond het 66-5, waarna in de tweede helft Leufkens/Westra, de vervangers van Kirchhoff/Maas, de stand uitbouwden tot 113-29. Westerhof vond de nederlaag zielig: "Vorige keer wonnen we ook al dik van ze en het zijn van die aardige mensen."

De andere favorieten maakten geen fouten. Frankrijk versloeg Slovenië en Italië met 24 en 23 punten. Ook Zweden en Polen deden goede zaken. Zweden staat nu tweede, op de derde plaats staan: Oostenrijk, Engeland, Finland en Israël.

Bij de vrouwenparen heeft het duo von Arnim/Schenkel uit Duitsland de titel veroverd. Hoewel hun landgenotes Nehmert/Rauscheid nog gevaarlijke concurrenten bleken, was de voorsprong voldoende. De beste Nederlandse prestatie was voor Van der Pas en Vriend. Het koppel eindigde als achtste.

# Londen viert komst Dennis Bergkamp

**LONDEN — Dennis Bergkamp (26) kreeg gisteren in Londen een koninklijk onthaal. De entree bracht herinneringen aan twee jaar geleden toen Inter Milan de aanvaller eveneens als wereldster presenteerde.**

Vol trots toonde de leiding van Arsenal de duurste speler die ooit op Highbury speelde aan de pers. "Het is een eerbetoon aan de *Premier League* dat Dennis voor onze club heeft gekozen en aanbiedingen van andere gegadigden naast zich heeft neergelegd", kraaide voorzitter Hillwood van plezier.

Bergkamp, die bij Inter nog een contract voor een jaar had, voerde de show verder op: "Nadat ik hoorde dat Arsenal me wilde hebben, heb ik alle gedachten aan andere ploegen verdreven. Het is een droom voor me te spelen in de *Premier League*. Ik denk dat mijn kwaliteiten hier beter tot hun recht komen. In Italië verdedigen de meeste clubs, terwijl ze in de *Premier League* aanvallend voetbal spelen."

## NACHTMERRIE

Over de reden van zijn vertrek bij Inter wilde de international, die heel lang volhield bij de Italiaanse club te willen blijven, niet ingaan. In een vraaggesprek gisteren met de Italiaanse krant *Corriera dello Sport* zei Bergkamp: "Het voetbal in Zuid-Europa is een nachtmerrie voor me geweest. Ik had nooit verwacht dat mijn verblijf bij Inter op zo'n teleurstelling zou uitlopen."

Wel toonde hij zich verheugd met de overgang naar Arsenal, waar hij de komende vier seizoenen speelt. "Londen is de juiste plek voor mij. Ik ben enthousiast geraakt door de verhalen van Klinsmann. Die spoelde na een jaar Engeland de nare smaak van het Italiaanse voetbal weg en werd gekozen tot speler van het jaar."

De onderhandelingen die Bergkamps zaakwaarnemer, Rob Jansen, voerde met de Londense club waren zwaar. Tot op het laatste moment was het onzeker of de speler tot een akkoord zou komen. Zelfs Barcelona leek nog een laatste poging te doen de speler aan zich te binden, maar gisteren om half vijf Nederlandse tijd was het akkoord bereikt.

## RIJK

Voor manager Bruce Rioch, onlangs aangetrokken van Bolton Wanderers, was het zijn eerste grote aankoop. Inter Milan krijgt naar verluidt 18,5 miljoen gulden voor de aanvaller, die wekelijks zo'n 60.000 gulden opstrijkt. Daarmee is hij de best betaalde voetballer van Groot-Brittannië.

Volgens Rioch is het logisch dat Arsenal zulke bedragen betaalt voor een voetballer van het kaliber Bergkamp. "Daarmee onderstreept de club haar ambities. We willen en kunnen met iedereen wedijveren in de strijd om de beste spelers van de wereld. Bergkamp is een wereldster met bijzondere kwaliteiten. Hij is technisch superieur en in staat zijn talent aan te wenden in teamverband."

Rioch sprak, ten overvloede, zijn vertrouwen uit in de Amsterdammer. Bovendien, zo zei hij, waren de spelers zeer verheugd met de komst van Bergkamp. "Ook de supporters zullen hem en zijn familie met open armen ontvangen."

De eerste wedstrijd die de nieuwe ploeggenoot van Glenn Helder op Highbury speelt is uitgerekend tegen Inter Milan. Op 10 augustus staat die ontmoeting op het programma. Negen dagen later begint de Engelse competitie, waarin Arsenal opent met een thuisduel met promovendus Middlesbrough.

Met de komst van Bergkamp, die na zijn ploeggenoot Helder, Gullit (Chelsea), Roy (Nottingham Forest), Segers (Wimbledon), Vonk (Manchester City), Boere (West Ham United), Dijkstra (QPR), Monkou (Southampton), De Freitas en Sneekes (Bolton Wanderers) de elfde Nederlander in de *Premier League* is, heeft Arsenal, na Liam Brady in de jaren zeventig, eindelijk weer een sierlijke speler in huis. Want het publiek op Highbury is de laatste jaren bepaald niet verwend.

## SCHANDALEN

'The Gunners', zoals de bijnaam luidt, kwamen veel in het nieuws door schandalen en minder door prestaties. Manager Graham kreeg zijn ontslag nadat er speculaties waren over zijn verdiensten aan transfers, international Merson bekende aan drank en cocaïne verslaafd te zijn en aanvoerder Adams moest nog niet zo lang geleden een paar weken in de cel doorbrengen na te zijn bekeurd voor rijden onder invloed.

Desondanks behoort Arsenal tot de traditierijkste voetbalverenigingen in Engeland.

De in 1886 opgerichte club behaalde tien keer het landskampioenschap, waarvan het laatste in 1991. Verder werd zes keer de FA-cup en won vorig jaar de Europa Cup voor bekerwinnaars. Dit jaar verspeelde Arsenal op uiterst wrange wijze de Europese beker. In de eindstrijd schoot Nayim van Real Zaragoza in de verlenging van enorme afstand de bal achter doelman Seaman, die veel te ver voor zijn doel stond. Het beeld paste in het roerige seizoen dat de formatie achter de rug heeft. Volgend jaar moet het allemaal anders worden op Highbury. Met Bergkamp als nieuwe leider.



■ *LONDEN — Dennis Bergkamp arriveert op Highbury om zijn contract met Arsenal te tekenen. Arsenal zal de spits rijkelijk belonen. Naar verluidt zal hij 60.000 gulden per week gaan opstrijken. Inter kreeg ongeveer 18 miljoen voor de in de Serie A mislukte ex-Ajacied.*

# Wind spelbreker in Madrid

**MADRID — De Cubaan Yoelvis Quesada hinkte, stapte en sprong gisteravond in Madrid 17,97 meter. Van een evenaring van het tien jaar oude wereldrecord van de Amerikaan Willie Banks kon echter geen sprake zijn. De Cubaan werd gesteund door een rugwind van liefst 7,7 meter per seconde, waar twee meter het maximum is.**

Quesada's landgenoot Ivan Pedroso, die bij het verspringen de seizoenranglijst aanvoert met 8,68 meter, had ook een bondgenoot aan de wind. Bij zijn sprong van 8,73 meter had Pedroso een rugwind van 5,4 meter. Ondanks de vlagerige wind in de Spaanse hoofdstad sprong wereldrecordhouder Javier Sotomayor 2,34 meter hoog. De Engelsman Roger Black noteerde op de 400 meter 45,07 seconden. Op het laatste rechte stuk moest de Brit niet alleen tegen de vermoeidheid vechten maar ook nog tegen een 'muur' van vijf meter wind. Olympisch en wereldkampioen Linford Christie startte voor de eerste maal sedert het overlijden van zijn moeder. De Engelsman won de 100 meter in 10,35 seconden.



■ *MADRID— Yoelvis Quesada uit Cuba evenaarde gisteren in Madrid het wereldrecord hink-stap-sprong van Willie Banks. Helaas stond er veel te veel rugwind waardoor zijn 17,97 meter niet officieel erkend wordt. Veel atleten hadden last van de af en toe vlagere en harde wind.*

# Maradona mooier door operatie?

**BUENOS AIRES — Diego Maradona heeft plastische chirurgie ondergaan, door zijn wangen strak te laten trekken. Door gewichtsverlies leek het wel of zijn gezicht ontstoken was. De 34-jarige Argentijnse ster, geschorst na het gebruik van dope tijdens het wk voetbal van 1994, maakt na afloop van de straf zijn rentree bij Boca Juniors. Dat is in september.**

Maradona zag er blijkbaar na het forse gewichtsverlies nogal papperig uit in zijn gezicht. Vooral zijn vrouw Claudia drong aan op de face-lift onder zijn kaken. "Voor haar wil ik er goed uitzien", zei de voormalige international, die werd geciteerd door de Argentijnse televisie.

Een woordvoerder van Boca Juniors liet weten dat de club op het punt staat Claudio Caniggia aan te trekken. De aanvaller is goed bevriend met Maradona. Caniggia was afgelopen seizoen actief bij Benfica in Portugal en de jaren daarvoor in Italië. Beide voetballers hielden aan hun verblijf in Italië een schorsing over vanwege het gebruik van cocaïne.

# Geslaagde test time out

**STOCKHOLM — Voetbaltrainers kunnen op niet al te lange termijn een wedstrijd onderbreken om aanwijzingen aan hun spelers te gegeven. De internationale voetbalbond (FIFA) heeft bij de wereldtitelstrijd voor vrouwen in Zweden de time out getest. Secretaris Joseph Blatter noemde het een geslaagd experiment.**

"We gaan nu bekijken of we de time out bij de wereldkampioenschappen onder 17 jaar kunnen invoeren", vertelde Blatter. "We wilden op het hoogste niveau met het experiment beginnen, het niet eerst bij de kinderen uitproberen."

Bij een time out krijgen de coaches per helft de gelegenheid een pauze van twee minuten in te lassen. Het elftal dat een onderbreking wil aanvragen, moet wel in balbezit zijn. Bij voorbeeld bij een aftrap, inworp of vrije trap. In de laatste vijf minuten van elke helft is een time out niet meer mogelijk.

# Witte Huis kritiseert honkbalclub

**WASHINGTON — Het Witte Huis heeft felle kritiek geuit op de beslissing van de New York Yankees om honkballer Darry Strawberry aan te trekken. Strawberry is momenteel geschorst voor druggebruik en staat onder huisarrest na geknoei met belastingen.**

"The Yankees geven de jeugd van Amerika het slechtste voorbeeld, door te veronderstellen dat in een van onze grote sporten een beloning mogelijk is na het gebruik van drugs", zei Lee Brown die het drugsbeleid in het Witte Huis vormgeeft. Brown stuurt aan op gesprekken die dergelijke transfers in de toekomst onmogelijk maken. "Het is geen wonder dat kinderen denken dat topsporters drugs tot zich nemen en dat gedrag in feite onbestraft blijft."

De 33-jarige Strawberry, een van de beroemdste spelers in de *Major League*, is tot 24 juni geschorst vanwege gebruik van cocaïne.

..............

OS — **Ruben Acosta**, voorzitter van de internationale volleybal federatie (FIVB) heeft een aanbod van Juan Antonio Samaranch lid van het Internationaal Olympische Comité te worden, afgeslagen.

# Cardinals verslaan L.A. Dodgers



■ *ST. LOUIS - De St. Louis Cardinals hebben gisteren een 7-0 overwinning behaald op de Los Angeles Dodgers. Op deze foto bereikt John Mabry van de Cardinals veilig het honk op een tweehonkslag. Op de achtergrond Delino Deshield die net even te laat is om Mabry uit te tikken.*

# Transfers van Cocu en Van der Weerden rond

**EINDHOVEN — PSV heeft overeenstemming bereikt met Vitesse over de transfers van Phillip Cocu (24) en Chris van der Weerden (22). De middenvelder en verdediger ondertekenden beiden een driejarig contract. Bedragen zijn niet bekendgemaakt.**

Van der Weerden heeft PSV enkele miljoenen gekost. Vitesse stuurde aanvankelijk aan op een arbitragezaak. Voorzitter Aalbers wilde de verdediger aan zijn nog doorlopende contract houden. Uiteindelijk stemde hij toch in met de positieverbetering van zijn talentvolle verdediger. Cocu had een gelimiteerde transfersom in zijn contract laten opnemen.

PSV, dat eerder Wim Jonk van Inter overnam, hoopt de spelersgroep nog te versterken met de Pool Tomec Iwan. De vleugelspits van Roda JC wil naar Eindhoven, de clubs zijn het echter nog niet eens.

Fortuna Sittard huurt komend seizoen Jurgen Dirkx van PSV. De 19-jarige verdediger van Jong Oranje kwam afgelopen seizoen 22 keer in actie voor de Eindhovense hoofdmacht.

Fortuna, dat promoveerde naar de eredivisie, verlengde voorts de contracten met Arno van Zwam en Robert Loontjes met twee jaar. Freek de Winter kreeg een nieuwe, een-jarige aanbieding. Doelman Roger Juffing, die vorig seizoen op amateurbasis voor Fortuna uitkwam, kreeg eveneens een een-jarig contract.

*****

TENNIS — Pete Sampras is favoriet voor de Wimbledontitel. Althans voor de Engelse **bookmakers**. Zij betalen bij winst van de Amerikaan 10 tegen 11. Andre Agassi staat tweede (11-2) en Boris Becker derde (6-1). Bij de vrouwen geldt Steffi Graf als favoriete (8-15).



*Wimbledon*

# Tennistoppers loten vrij eenvoudige tegenstanders

**LONDEN — Titelverdediger Pete Sampras moet volgende week op Wimbledon aantreden tegen de Duitser Karsten Braasch. Zijn belangrijkste concurrent Andre Agassi, als eerste gerangschikt, begint het toernooi tegen een qualifier. Boris Becker, die de Engelse titel driemaal won, treft de Spaanse gravelspecialist Alberto Berasategui. Hij is wegens zijn matige prestaties op gras niet geplaatst.**

De Nederlandse tennissers stuiten in de eerste ronde van de Open Engelse tenniskampioenschappen op Wimbledon niet op eenvoudige tegenstanders. Richard Krajicek begint het grastoernooi tegen Bryan Shelton. De Amerikaan bereikte vorig jaar in Londen de vierde ronde. Nederlands beste tennisser kwam niet verder dan de eerste schifting.

Jacco Eltingh heeft de lastigste opponent getroffen. Hij moet het opnemen tegen de als nummer negen geplaatste Duitser Michael Stich. Zijn dubbelpartner Paul Haarhuis treft de Amerikaan Vince Spadea. Jan Siemerink werd gekoppeld aan de Rus Andrei Tsjesnokov. Sjeng Schalken speelt tegen de Duitser Alexander Mronz.

De vrouwen zijn aan aanmerkelijk minder zware tegenstandsters gekoppeld. De enige geplaatste Nederlandse, Brenda Schultz, treft de Tsjechische Radka Bobkova. Stephanie Rottier moet het tegen de meest aansprekende tennisster opnemen, de als twaalfde gerangschikte Amy Frazier uit amerika. Miriam Oremans speelt tegen de Roemeense Ruxandra Dragomir. Kristie Boogert ontmoet de Spaanse Virginia Ruano Pascual.

Titelhoudster Conchita Martinez werd gekoppeld aan de Zweedse Asa Carlsson. Nummer één van de wereld Steffi Graf, vorig jaar uitgeschakeld in de eerste ronde door de Amerikaanse Lori McNeil, speelt tegen het 14-jarige Zwitserse talent Martina Hingis.

*****

IJSHOCKEY — Mario Lemieux wil zijn **rentree** in het Amerikaanse ijshockey maken. De 29-jarige Lemieux, die een jaar geleden stopte, voelt zich weer fit. De Amerikaan wil weer spelen voor zijn oude club, de **Pittsburgh Penguins**.

******

OS — Op de vergadering van de afgelopen week heeft het IOC **bridge erkend** als een Olympische sport. Dat liet voorzitter Juan Antonio Samaranch weten aan de wereld bridge federatie. De sport heeft over de hele wereld in ruim negentig landen honderd miljoen beoefenaars.

# MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
Oakland Athletics-Minnesota Twins 5-2, Cleveland Indians-Boston Red Sox 9-2, Milwaukee Brewers-Toronto Blue Jays 5-3, Texas Rangers-Detroit Tigers 8-6, Seattle Mariners-Chicago White Sox 9-5, Baltimore Orioles-New York Yankees 8-7, California Angels-Kansas City Royals 3-2.

NATIONAL LEAGUE:
Philadelphia Phillies-New York Mets 8-2, Pittsburgh Pirates-San Francisco Giants 5-3, Houston Astros-Montreal Expos 7-4, Atlanta Braves-Cincinnati Reds 10-2, St. Louis Cardinals-Los Angeles Dodgers 7-0, Florida Marlins-Colorado Rockies 7-2, Chicago Cubs-San Diego Padres 7-2.

**± 80 m² kantoorruimte of winkelpand**

**Te Huur aan de Sta. Rosaweg**

Voor inlichtingen:

**Telf. 374959 van 8 - 12 en 2 - 6 uur**

---

**BETONMIX**

**Tomco n.v.**

**BLOKKEN, ZAND, GRIND, BEWAPENING, BETON. BRAKKEPUT ARIBA NST TECHNISCHE SCHOOL. TEL.: 672204 - 674673.**

---

Te Koop Aangeboden
**TOYOTA CELICA**
1979, motor di Nissan Blue Bird 1983, macwheels + bat. nobo, aden furá kompletu, 2 karburator di bòter, vraagprijs **fl. 2.650,-** (por papia tokante preis).
**Tel. 601552**

---

## TE KOOP

## SCHALIEWEG 8 GOEDE HOOP

**woonhuis in een rustige buurt. 3 slaapkamers, 1 badkamer/toilet, woonkamer, zit-/eetkamer, studeerkamer, keuken, overdekt voorterras, waskamer, achter patio en berging. Vraagprijs: ANG. 235.000,-.**
Informatie:
**Tel. 609448**

---

Every Thursday 21:00 - 23:00 hrs

live music with the band:

# G - STRING

Live bands wednesday and thursday open daily from 5 pm - 3 am

happy hour 6 - 7 · Fri.& Sat.

**Tipsy CAFE**

**Junostraat 16 Saliña**

---

## GEVESTIGD

## S.L. BLOM - van BRUSSEL

*dietiste/voedingskundige*

**Therapie Centrum Groot Kwartier van Kinsbergenlaan 6-8 tel.: 372800**

***Behandeling volgens afspraak***

---

TE HUUR
Centaal gelegen

**UNIT**

gelegen te Mahaai Mini Mall
Voor info. 603744

---

## AANKONDIGING

Bij exploit van de 7de juni 1995, waarvan een afschrift is gelaten aan de Ambtenaar van het Openbare Ministerie, bij het Gerecht in Eerste Aanleg op het eiland Curaçao, heb ik, Felix Giovanni Martiniano CRATZ, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gerecht op Curaçao, ten verzoeke van **de naamloze vennootschap BANCO PROVINCIAL INTERNATIONAL N.V.,** gevestigd en kantoorhoudende op Curaçao, te dezer zake domicilie kiezende aan het Julianaplein no. 22, ten kantore van de advocaat Mr. E.F. Promes, aan **de naamloze vennootschap naar het recht van Venezuela, BANCO MARACAIBO S.A.C.A.,** gevestigd en kantoorhoudende in Estado Zulia, Venezuela, zonder bekend vestigingsadres in de Nederlandse Antillen,

**B E T E K E N D :**

een verzoekschrift, met daarop de door de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curaçao, gestelde beschikking van de 5de juni 1995, alsmede een door mij, deurwaarder, uit kracht van voormelde beschikking opgemaakt beslagexploit, van de 6de juni 1995, houdende **CONSERVATOIR-DERDEN-BESLAG,** één en ander als in bedoeld exploit omschreven.

**De deurwaarder voornoemd,**
**F.G.M. CRATZ.**

---

**Optimist zeilles Jeugd**
SAIL CURAÇAO
676003 van 6-13 jaar

---

**ALGIERS - De voorzitter van het Islamitische Reddingsfront (FIS) in Algerije, Abassi Madani, en een andere leider van het FIS, Abdelkader Hachani, komen voor 5 juli vrij. Dat geldt ook voor circa 600 andere gevangen fundamentalisten.**

Dat meldt het Algerijnse dagblad Liberté woensdag. De vijfde juli is de onafhankelijkheidsdag van Algerije. De krant zegt dat de op militairen steunende regering en de fundamentalistische oppositie de vrijlatingen zijn overeengekomen. Het FIS zal in ruil daarvoor oproepen tot beëindiging van gewapende acties. De krant noemt de nummer twee van het FIS, Ali Belhadj, die ook gevangen zit, niet in het artikel.

---

**EILANDGEBIED CURAÇAO**

Het Hoofd van de Geneeskundige en Gezondheidsdienst van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de naamloze vennootschap **Pharmaceutical Warehousing Inc.** een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Curaçao (AB 1994 nr. 40) voor het hebben van een opslag van agro- chemicaliën te Koningsplein Loods J11/6b. Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende een maand ter visie bij de Milieudienst, Groot Davelaar kav. 22-23, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

Namens het Bestuurscollege,
Het Hoofd voornoemd,
Stanley Bodok

---

## EASTEX N.V.

Notice is hereby given to the Shareholders that the 1994 Annual General Meeting of Shareholders will be held at the offices of The Corporation, 14, Kaya W.F.G. (Jombi) Mensing, Curaçao, Netherlands Antilles on July 4, 1995 at 11.00 a.m.

The agenda may be inspected by the Shareholders at the offices of the Corporation.

Curaçao, June 21, 1995.

The Management.

---

**ONTSLAG GEHAD BIJ BOHAMA??**

Jong, snelgroeiend bedrijf, gespecialiseerd in verkoop en installatie van luxe interieurs, keukens en badkamers zoekt een georganiseerd, dynamisch

## VOORMAN/MANAGER

die ook nog een paar **FIJN TIMMERLIEDEN** en **HELPERS** kan meebrengen.
Deze persoon transformeert onze technische afdeling onder zijn leiding tot een zelfstandige dochter-onderneming en wordt daar eigenaar van!
Enorm groei potentieel, indien U onze sleutelwoorden: **KWALITEIT & OP TIJD** realiteit maakt!
Nieuwsgierig? Fax een beknopt curriculum vitae naar 368344 en we bellen U voor een interview!

---

**The soft spot on your dial...**

**easy 97.9 FM**

---

## BEKENDMAKING

KODELA maakt hierbij bekend dat, i.v.m. onderhoudswerkzaamheden aan haar WATERDISTRIBUTIENET ter optimalisering van haar waterdistributie en zodoende een betere service te verlenen, op DONDERDAG 22 JUNI 1995 VAN 21.00 UUR tot 05.00 UUR van VRIJDAG 23 JUNI 1995 de wijken:

**SNIPWEG-CORRIWEG-TRAI SERU-DAMACOR-MAHAAI-SEMIKOK-BARBOUQUET-TONI KOENCHI en CERRITO**

problemen zullen ondervinden met lage druk of geen WATER zullen hebben. Ook dient men er rekening mee te houden dat er tijdens en na de werkzaamheden kans is op BRUIN WATER hetgeen van tijdelijke aard zal zijn.
KODELA zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan.

KODELA

---

# BRIEVENGAT LUNCH SPECIAL!

2 Delisioso Saté di Galiña
**PLUS**
Batata Hasá ku Saté Saus
**PLUS**
1 Regular Pepsi Friu Friu
**PLUS**
Kompletamente Gratis
1 Dushi Bolo di Glas

**fl. 8.95**

PEPSI

TEXAS Alaparia

**Dine-in só! 11.30 a.m.-3.00 p.m.**

---

MS MICRO SYSTEMS for a total solution · New Horizons

**SPECIALE AANBIEDING VOOR DE ZOMERVAKANTIE**

**COMPUTERCURSUSSEN**

Zit je in de 5/6e klas lagereschool of op de middelbareschool ? Heb je net je middelbareschool diploma gehaald ?

Grijp nu je kans en neem in juni & juli 1995 een **vakantieclub.**

From + Through Micro Systems To

Voor maar NAFL. 350,- kun je de volgende drie cursussen volgen:

- **Computers Made Easy**
- **Dos V 6.2**
- **Windows V3. 1**

Geef je nu op en bel ons op telefoonnummer 617900

Micro Systeem N.V. Caracasbaaiweg 199 tel: 617900/fax: 614795

---

## BEKENDMAKING

KODELA maakt hierbij bekend dat, i.v.m. onderhoudswerkzaamheden aan haar WATERDISTRIBUTIENET ter optimalisering van haar waterdistributie en zodoende een betere service te verlenen, op DONDERDAG 22 JUNI 1995 VAN 10.00 UUR tot 14.00 UUR de wijken:

**PARMATIERWEG -BLIKSLAGERSWEG-BANKWERKERSWEG-DR. WILLEM P. MAALWEG-KAMINDA ELEKTRISHEN-VREDENBERG-KUSTBATTERIJ-OUDE CARACASBAAIWEG-JANWE-DOMINGUITO en KORPORAAL**

problemen zullen ondervinden met lage druk of geen WATER zullen hebben. Ook dient men er rekening mee te houden dat er tijdens en na de werkzaamheden kans is op BRUIN WATER hetgeen van tijdelijke aard zal zijn.
KODELA zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan.

KODELA

---

**RODEO RANCH** VIP Catering
Saloon Steakhouse at the Seaquarium

## "T-Bone Steak Special"

15 oz T-Bone Steak
**Prepared American style with Garlic sauce or with Horse Radish sauce.**

## " All you can eat Salad Bar"

**Choice of french fries, Baked potato, Home fries or rice.**

**"Limited Time"**
**For only NAFL. 25.00 Exclusief 10% Service**

---

CITCO

## CURAÇAO INTERNATIONAL TRUST COMPANY N.V.

Zoekt

ongemeubileerd **Woonhuis** met 3 slaapkamers, 2 badkamers en een meidenkamer in een goede buurt.

Aanbiedingen voorzien van prijs, kunt u richten via telefoon **322693.**

---

# WAREHOUSE SALE

**Bij:**

**BAL BRIST** DISTR. N.V.
Pletterijweg s/n Parera.

**24 juni 1995 tussen 10:00 en 16:00 uur**

*** Materiaal voor elektrische installaties**
*** Sanitair * Tegellijm * Baby-produkten**
*** Auto-onderhoudsartikelen * en nog veel meer**

**Voor de kinderen is er een Grabbelton als speciale attractie en de sportieve leden van het Muay Thai Kickboxing Team houden een Carwash**

## NAVO: Minder vliegtuigen nodig voor Bosnië-controle

# VN-konvooi naar Srebrenica

**DEN HAAG - Zes voertuigen van het grote VN-konvooi dat op weg is naar VN-militairen in enclaves in Bosnië, hebben van de Serviërs toestemming gekregen om door te rijden naar de Nederlandse Blauwhelmen in Srebrenica.**

Zij zijn woensdagmorgen uit Belgrado vertrokken en worden in de loop van de dag in Srebrenica verwacht, zo meldde een woordvoerder van het ministerie van Defensie. Maandag ging een konvooi van 56 voertuigen, 36 Franse en 20 Nederlandse, met voedsel en brandstof op pad om de VN-militairen in de enclaves Zepa, Gorazde en Srebrenica te bevoorraden. Het is nog niet duidelijk hoeveel Franse wagens toestemming hebben om door te rijden. De veertien Nederlandse voertuigen die niet door mochten gaan terug naar Zagreb.

Nederland trekt zes van de achttien F-16's terug die op de Italiaanse luchtmachtbasis Villafranca zijn gestationeerd. Vanaf Villafranca en andere Italiaanse bases controleert de NAVO het vliegverbod boven Bosnië. De NAVO heeft Nederland en andere landen laten weten dat zij vliegtuigen terug kunnen trekken omdat het aantal vluchten is verminderd. De Nederlandse F-16's blijven ter beschikking van de NAVO en zijn binnen 48 uur oproepbaar.

**VS-UITLEG**

De Nederlandse minister van Defensie Voorhoeve heeft met zijn Amerikaanse ambtgenoot Perry de invulling van een mogelijke Amerikaanse bijdrage voor de snelle-interventiemacht voor Bosnië besproken. President Clinton heeft na de conferentie in Parijs waar tot de oprichting van deze interventiemacht werd besloten, steun toegezegd als de VN-vredesmacht in Bosnië (UNprofor) in nood zit en om hulp vraagt. Een belofte die hij overigens later voor een groot deel weer moest inslikken onder druk van het congres. De Amerikanen maken bij hun bijdrage onderscheid tussen acties waarbij zij in Bosnië op de grond kunnen komen en acties buiten het strijdgebied en in de lucht.

## Geweldadige solidariteit voor bezetters



■ *MANAGUA - Gemaskerde demonstranten schieten een mortiergranaat af in de richting van de politie die de demonstranten op een afstand houdt van het parlementsgebouw van Nicaragua in Managua. De demonstranten toonden op deze spectaculaire manier hun solidariteit met vijftig campesinos en arbeiders die al enige dagen het parlementsgebouw bezet houden om zo de eigendomspapieren los te krijgen op een stuk grond dat hen in het verleden is toegezegd maar dat zij nooit hebben gekregen.*

*(AFP-satellietfoto)*

## Palestijnse moeders demonstreren



■ *GAZASTAD - Palestijnse moeders betoogden in Gazastad tegen Israël dat hun kinderen nog steeds gevangen houdt. Zij gaven daarbij uiting aan hun woede over dit feit. In de Jenid-gevangenis zijn zevenhonderd Palestijnse gevangenen een hongerstaking begonnen om hun vrijlating en die van medelotgenoten gedaan te krijgen.*

### Niemand vervolgd in VS

# 'Ongelukje' boven Irak kost 26 mensenlevens

**OKLAHOMA CITY - Een militaire rechtbank in de Verenigde Staten heeft de 29-jarige luchtmachtkapitein Jim Wang onschuldig bevonden aan het per ongeluk neerschieten van twee Amerikaanse helikopters boven Irak. Daarbij vielen 26 doden.**

Door het incident in april vorig jaar kwamen onder meer internationale waarnemers uit Groot-Brittannië, Frankrijk, Turkije en de VS om het leven. Onder de doden bevonden zich ook Koerdische leiders. De piloten van twee Amerikaanse F-15's die de helikopters uitschakelden, zagen de toestellen aan voor vijandige, Iraakse vliegtuigen. Onderzoek wees uit dat Wang via zijn radarscherm niet met zekerheid had kunnen vaststellen of het om vijandige of bevriende toestellen ging.

De luchtmachtkapitein voerde destijds het commando vanaf een radarvliegtuig dat het vliegverbod boven het noorden van Irak moest controleren. Behalve Wang werden aanvankelijk vijf andere militairen vervolgd maar de aanklachten tegen hen werden ingetrokken.

### Compromis binnen Nederlandse coalitie:

# Schiphol mag uitbreiden

**DEN HAAG - De verwachte flinke aanvaring vandaag (woensdag) in de Tweede Kamer tussen kabinet en regeringsfracties over de uitbreiding van Schiphol blijft uit.**

Doordat de coalitiefracties PvdA, VVD en D'66 het dinsdagavond onderling eens zijn geworden, is de politieke storm al voor aanvang van het debat gaan liggen. Het compromis houdt in dat Schiphol met de aanleg van een vijfde baan mag uitgroeien tot een belangrijke internationale luchthaven voor maximaal 44 miljoen passagiers per jaar, zoals het kabinet en de VVD wilden. PvdA en D'66 hebben als punt binnengehaald dat het wel de laatste uitbreiding van Schiphol is.

Minister De Boer van Milieu liet in een eerste reactie weten, dat het kabinet volgens haar wel kan leven met dit compromis. "We hebben altijd gezegd dat tien procent boven of onder de grens van veertig miljoen passagiers voor ons aanvaardbaar is." De milieubeweging wil niets weten van het bereikte akkoord. Volgens haar is de deur voor een enorme groei van Schiphol voor verder wagenwijd opengezet. Kern van de coalitieafspraak is dat Schiphol wel mag uitbreiden, maar binnen bepaalde grenzen.

### Coördinator Greenpeace-actie rond opruimen Brent Spar:

# Verbazing over affluiten Shell

**STORNOWAY - "Het is nog niet voorbij. Ik denk dat Engeland en ook Shell UK zeggen tegen de grootste tegenstanders van dumping: Zoek het maar uit."**

Hans Thieme, twee maanden lang coördinator van de Greenpeace-acties tegen de Brent Spar is dolgelukkig maar ook verbaasd. Ineens dinsdag maakte Shell bekend af te zien van dumping van de kolos in een trog in de Atlantische Oceaan ten westen van de Schotse Hebriden. Precies op de dag dat alles wees op een dramatische ontknoping.

Dinsdagochtend vroeg vloog vanaf De Solo een helikopter met twee actievoerders, een Deen en een Ier, buiten bereik van de radar van de begeleidende Shell-schepen naar de Brent Spar. De waterkanonnen kwamen iets te laat in actie en de twee stonden naast de al eerder op het platform afgezette Brit en Deen honderd meter boven zee op het vele keren geteisterde drijvende bouwwerk.

"Dat was een psychologische knauw", zegt de 45-jarige Thieme in het Schotse plaatsje Stornoway. "En het ging al niet goed met ze. Groeiende internationale weerstand, consumentenboycot en een aangetast imago. Het keurige Shell dat met waterkanonnen "onschuldige" individuen in de kolkende zee probeert te spuiten", aldus Thieme.

Tijdens de eerdere bezetting in mei die drie weken duurde, liep alles nog soepel. De ontruiming toen gaf ook geen problemen. Maar sindsdien veranderde de oliemaatschappij haar opstelling. "Ze gingen als gekken tekeer", aldus Thieme. "Wij begrepen er niets van tot en met vandaag (dinsdag). Ze leken echt van plan de vier mensen van ons met geweld ervan af te krijgen. Voor zover ons bekend zou dat dinsdagavond gebeuren. Er waren al zones ingesteld door de Britse luchtmacht waarbinnen niet gevlogen mocht worden. Maar toen kwam dus de verklaring uit Londen. Ongelooflijk."

Bij de milieuorganisatie bestond in het begin nauwelijks interesse voor actie rond de afgedankte olie-opslagtoren. Door interne bezuinigingen waren veel mensen binnen de organisatie bang dat andere campagnes zouden leiden onder die voor de Brent Spar.

Begin april uiteindelijk ging de Duitse tak van de milieuorganisatie overstag en droeg belangrijk bij aan de campagnekosten voor de somma van een kleine twee miljoen gulden. Argumenten waren onder meer het feit dat niet precies bekend is welke resten "rotzooi" nog in het platform zaten ondanks alle cijfers die zowel Greenpeace als Shell naar buiten brachten. Bovendien speelde in de actieperiode de ministersconferentie over de Noordzee in het Deense Esbjerg en is er binnenkort overleg over het milieu van Noordzee en Atlantische oceaan in de zogenoemde Osparconferentie. Alle reden om veel publiciteit voor de Brent Spar te zoeken.

### Voor Brent Spar-dropping

# Greenpeace-piloot voor Britse rechter

**ABERDEEN - De Duitse helikopterpiloot die twee Greenpeace-activisten op het olieplatform van Shell, Brent Spar, heeft gedropt, moest dinsdag voor een Britse rechtbank verschijnen.**

De 39-jarige Uwe Lahrmann werd beschuldigd van roekeloosheid en onachtzaamheid waarmee hij de in Duitsland geregistreerde helikopter, de inzittenden en de boten die in het gevolg van de Brent SSpar voeren, in gevaar bracht.

### Wegens aanpak gijzelingsdrama door Moskou:

# Doema: motie van wantrouwen

**MOSKOU - De Doema, het lagerhuis van het Russische parlement, stemt vandaag (woensdag) over een motie van wantrouwen tegen de regering van premier Tsjernomyrdin. De premier zelf stond erop dat de stemming doorging, zei Kamervoorzitter Ivan Rybkin aan het begin van de zitting.**

Verwacht wordt dat het zal uitdraaien op een stemming over de wijze waarop de regering die gijzelingscrisis in Boedjonovsk heeft aangepakt. Aan het debat nemen 346 afgevaardigden deel. Om de motie erdoor te krijgen, moeten 226 van hen voor stemmen. President Jeltsin kan een veto tegen de regering naast zich neerleggen, tenzij de Doema binnen drie maanden opnieuw een motie van wantrouwen aanneemt. Dan moet hij hetzij de regering vervangen of het parlement ontbinden.

De motie is ingediend door de Democratische partij, die klaagt dat de regering te weinig werk van de economische hervormingen heeft gemaakt. Tijdens de zitting beloofde Tsjernomyrdin de afgevaardigden zich aan het beleid van economische stabilisering te zullen houden. Het gijzelingsdrama in Boedjonovsk overschaduwt echter het debat. Pers en politiek hebben de Russische leiding fel gehekeld om hun zig-zagkoers. Terwijl president op de G7-top in Halifax nog sprak van een bestorming van het ziekenhuis in Boedjonovsk, spande premier Tsjernomyrdin zich in voor een geweldloze oplossing. "Twee dagen lang gedroegen de president en de premier zich alsof de ander helemaal niet bestond", aldus het dagblad Moskovski Komsomolets.

### Voorlopige hechtenis in Italië aan banden

# Bevoegdheden O.M. beperkt

**ROME - De Italiaanse senaat heeft dinsdagavond ingestemd met een wetsvoorstel dat de bevoegdheden van het Openbaar Ministerie en de mogelijkheid om verdachten in voorlopige hechtenis te nemen beperkt.**

Zowel de rechtse partijen van de Vrijheidsalliantie als links, onder leiding van de ex-communistische Democratische Partij van Links, stemden voor. Alleen de federalistische Lega Nord en de Groenen wezen het wetsvoorstel af. Bijna 250 functionarissen van het Openbaar Ministerie hadden er in een brief bij de senaat op aangedrongen niet met het voorstel akkoord te gaan.

Tot de ondertekenaars behoorden de beroemdste officieren van justitie, zoals Francesco Savario Borrelli in Milaan, Giancarlo Caselli in Palermo en Pierluigi Vigna in Florence.

*Vervolg van pag. 1.*

peace woensdag bij aankomst van de Solo in de Schotse haven Stornoway. Greenpeace heeft bedrijven opgeroepen offertes te doen voor de ontmanteling van de kolos. Young: "Onze technici en wetenschappers kunnen helpen bij het vinden van de goede oplossing."

**OFFERTE**

Het kantoor van de milieuorganisatie in Amsterdam heeft inmiddels offertes opgevraagd bij een tiental offshore bedrijven in binnen- en buitenland over de ontmanteling van het platform aan land. Greenpeace zegt Shell hiermee een voorzetje te willen geven. Uit de voorlopige offertes blijkt volgens de woordvoerder dat slopen aan wal een stuk minder kost dan Shell steeds naar buiten heeft gebracht. "Het gaat om ongeveer een kwart van de prijs. Als dat klopt, betekent dit dat sloop aan wal ongeveer net zo duur is als het dumpen in zee." De woordvoerder van Greenpeace zegt het grote verschil in kosten niet te kunnen verklaren. Shell heeft de hogere kosten voor sloop aan wal altijd gebruikt als een zwaarwegend argument om te kunnen dumpen in zee.

In de tijd dat Brent Spar voor de Noorse kust ligt, zal Shell met de Britse en andere regeringen in overleg [illegible] het [illegible] kan worden gesloopt.

De Britten reageerden dinsdagavond echter afwachtend op de mededeling van Shell. Eerst moet maar eens worden aangegeven waarom het concern op zijn beslissing is teruggekomen. "Waarom heeft de onderneming in haar oorspronkelijke voorstellen wel gezegd dat dumping de meest milieuvriendelijke oplossing was", aldus een woordvoerder.

**LONDEN NIJDIG**

De Britse minister van Handel Heseltine was nijdig. "Shell had zijn rug recht moeten houden en moeten doen wat het juist vond." Minister Michael Heseltine voelt zich verraden door Shell. Het concern had in zijn ogen "het hoofd koel moeten houden" en niet moeten zwichten voor maatschappelijke druk. Dat zei Heseltine in een interview met het Britse televisiestation Channel Four.

Premier John Major had dinsdag nog zijn volledige steun uitgesproken aan Shell. Heseltine zei dat Major daarom beter behandeld had moeten worden door Shell. "De premier heeft zich in deze affaire voorbeeldig gedragen en had een betere behandeling van een grote Britse onderneming verdiend. Wij waren bereid de oliemaatschappij te steunen tegen de acties die we op televisie zagen", aldus een uiterst kritische Heseltine.

Een woordvoerder van de 'Labour-oppositie verwelkomde dinsdagavond echter de beslissing van Shell.




**Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers**

**Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 672**

Omdat zij beschikken over een jarenlange ervaring in het organiseren en cateren van zowel kleine als hele grote evenementen. Zij kunnen u deskundig advies geven op het gebied van menu suggesties, muziek en decoratie. Daarom kiest u voor:

The Trader Partyservice in het I.T.C.
Tel. 636274.280

*U geniet maar u heeft de zorgen niet*

THE TRADER PARTY SERVICE

---

ISC IRRIGATIE SYSTEMS CURAÇAO

Voor een **Betaalbaar sproei of dripsysteem** moet U natuurlijk bij ons zijn.

**Tel.: 378589 - 606174**

---

**Is uw radio, televisie of video defect?**
Geen probleem..... bel

**Martes Radio, T.V. & Video Services**

**Tel.: 674717 - 678988**

U wordt meteen geholpen. **Tevens verkopen en kopen wij kleuren T.V.'s en video's in goede staat.** Wij verkopen en installeren en herstellen antennes.

Openingstijden: 8.00 - 12.00 v.m. - 2.00 - 6.00 n.m.
Zaterdag geopend van 9.00 v.m. tot 3.00 uur n.m.

---

**RENTOOL N.V.** - Tel.: 601762 - 3699

Open: 7 dagen per week vanaf 7.30 uur 's morg

**Breekhamer** / **Muurfrees** / **Kettingzaag** / **Generator**
**Hoge druk reiniger** / **Tapijtreiniger** / **Trilplaat**

***Is kopen te duur?* Huur!**

---

**SCHOONHEIDSSALON Martién**
Mahaai Mini Mall - tel. 371871

voor een complete
- schoonheidsbehandeling
- Make-up en epileren
- Harsen van benen, bikinilijn en oksels
- Electrisch ontharen
- Body massage

en nu ook Gel Nagels maken en vullen.
Kom langs of bel voor een afspraak.

---

**The PC-Clinic**
*Computers Reparaties & Onderdelen*
DR. W.E. MAALWEG 28A
WILLEMSTAD CURAÇAO
Tel 609155 — Alle Merken

ZEER SNELLE REPARATIES
COMPUTERS & ONDERDELEN
COMPUTER UPGRADES-
GEBRUIKTE COMPUTERS
Open:
maandag t/m vrijdag van 14:00 - 18:00

---

*Bel ook de vakvrouw*

---

**MARIELA'S NAIL FASHION**
Hendrikplein # 11 Punda
Tel. 611703

Voor mooi gemaakte
NAGELS
Zoals: Hars, Gel, Gel polyester, Geltip linnen enz. enz. Je ziet 't verschil niet tussen natuurlijke en kunstnagels.
Binnenkort starten wij met een kursus van Harsnagels.
Kom persoonlijk langs om in te schrijven.
Mariela's The leader in Nail Fashion !!!

---

**MIEKE CLEANING SERVIC**

**EENMALIGE GROTE SCHOONMAAK**
**voor fabrieken/kantoren/scholen en kleine huishoude**
Oplevering lege/nieuwe woonhuizen.

**Bemiddeling:**
voor een vaste oppas
voor een huishoudelijke kracht
schilderwerk/tuinen
**Nu ook betrouwbare live-in hulp.**
Tel.: 366530, 366759. Bellen tussen 7 - 12.00 en 14.00
18.00 uur of na 22.00 uur.

---

**ME DE MAAYER FACTORY OUTLET**

**UW KEUKENSPECIALIST**

Bel voor een afspraak:
**Van Staverenweg 10 - Tel.: 369511**

---

***Meubels stofferen?***
U laat uw meubels toch ook bij een speciaalzaak stofferen?
Vrijblijvende prijsopgaaf.

**Meubelstoffeerderij GERTO N.V.**

***De Hollandse Stoffeerder.***
Wij stofferen met Europese stoffen of met stoffen door u aangeleverd.

Montagne Abao 3 - Kavel 6,
tel. 677957 - fax. 676470

---

**FIRMA TASOL**

*The Best Quality*

loods-industrie roldeuren
draai-kiep Alu ramen en deuren.
Compleet Alu winkelpuien
automatisch vouw en schuifdeuren (werking SENSOR)
Wij leveren en monteren

Voor meer informatie,
tel. 377224 - 608646

---

**N. GOOSSENS**

Verwijderen van: Likdoorns, eelt, ingegroeide
Behandelen van: kalk en schimmelnagels.

Lokatie: Plein Toko Zuikertuintje.

Tel.afspraken: 368704.

---

Rolluiken: **500 m2 SHOWROOM**

**ZONWERING Tel. 374615**
Geopend ma. t/m vr. 8.00 - 17.00 u.
Industriepark Brievengat A IV 1

---

**Kikitech N.V.** construction

**Voor het maken van staal en plaatconstructie**
zoals: ***Omheining, hekken, carport, spiltrappen; steektrappen, bordessen, dakspanten en kolommen,***
kunt u ons telefonisch bereiken op
**tel. 690395 - 601498**
of persoonlijk bezoeken aan de Tobagoweg 46 nst.

---

MA 20 JANUARI **2014**

**Door toepassing van ons professioneel ontwikkel-, spoel- en fixeerproces zijn uw foto's ook in 2014 nog haarscherp.**

*foto Studio tramm*

Dr. Hugenholtzweg 36
Colon Shopping Center
Promenade Shopping Center

---

bouw beslag totaal n.v.

INDUSTRIE TERREIN
Montagne Abao 3 - Kavel 6
**HOTLINE 173 - 7866**

Voor goede sloten en scharnieren moet U bij ons zijn.
Wij adviseren U graag.
Daar zijn wij vakman voor.

---

**DISIGN**

Saliña
tel. 611087

---

**Stoffeerderij Antilliana**
Montagne Rey 114 tel. 671789

**Uw aangewezen adres voor het bekleden van stoelen, auto's, het maken van gordijnen, tapijtleggen enz.**
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van uw auto.

Wij accepteren: Visa, Mastercard, Kompa Lean, en binnenkort Diners.
Wij zijn de hele dag non stop geopend tot 7 uur.
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.

---

**MACOLA**

**Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers**

**Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 67**

# Gevolgen dure mark voor Duitse export overdreven

**FRANKFURT - De gevolgen van de dure mark voor de Duitse export zijn negatief, maar het bedrijfsleven heeft 'overdreven' op de onrust op de valutamarkten gereageerd. Door de gunstige vooruitzichten voor de wereldeconomie is nauwelijks een grote vermindering van de exportsector te verwachten. Dit stelt de Duitse Centrale Bank in haar jongste maandrapport, dat vandaag werd gepubliceerd.**

De onrust op de valutamarkten en de hoge koers van de mark hebben 'diepe sporen' achtergelaten in de exportverwachting van de Duitse industrie, zo erkent de bank. De zorgen die het Duitse bedrijfsleven heeft geuit, vormen echter meer een eerste schrikreactie op de veranderingen in de wisselkoersverhoudingen.

"Na een nuchtere berekening van de daaruit vooruitkomende voor- en nadelen kan de verslechtering van de exportverwachtingen als overdreven worden bestempeld, temeer daar de wisselkoersverhoudingen daarna gedeeltelijk weer zijn gecorrigeerd", aldus de bank. Zij wees hierbij op de import van grondstoffen, die in dollars worden betaald. Door de lage koers van de Amerikaanse munteenheid wordt de invoer goedkoper.

Over de groei van de economie in Duitsland, de belangrijkste exportmarkt van Nederland, maakt de Bundesbank zich geen zorgen. Een einde aan de 'krachtige en breed gedragen ontwikkeling' is niet in zicht. Duitsland mag echter een 'duidelijke vermindering' van de groei niet uitsluiten. De Bundesbank noemt hierbij de 'combinatie van de krachtige loonstijgingen met de koerstijging van de mark'. De loonstijgingen kwamen dit jaar uit op ongeveer 4 procent.

De loonstijgingen hebben geen ruimte gelaten voor de uitbreiding van de werkgelegenheid. De Bundesbank merkt op dat de jongste ervaringen hebben geleerd, dat bedrijven op de combinatie van loonstijgingen en koersstijging van de mark zullen reageren door het personeel in te krimpen en de produktie over te plaatsen naar het buitenland.

**OCDE LATIJNSAMERIKAANSE ECONOMIE**
**Prognose van OESO(OCDE)**

| Inflatie (jaarlijks verloop in %) | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 |
|---|---|---|---|---|
| Midden en Zuid Amerika | N.B. | N.B.. | N.B. | N.B. |
| Argentinie | 10,6 | 5,2 | 4,0 | 3,5 |
| Brazilie | 2.490 | 940,0 | 35,0 | 35,0 |
| Chili | 12,5 | 10,6 | 8,5 | 8,0 |
| Colombia | 22,6 | 22,6 | 21,0 | 20,0 |
| Peru | 47,4 | 22,0 | 14,0 | 10,0 |
| Venezuela | 37,5 | 58,0 | 80,0 | 80,0 |

| Eco groei (jaarlijks verloop van BNP in %) | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 |
|---|---|---|---|---|
| Midden en Zuid Amerika | 4,7 | 5,1 | 3,5 | 3,7 |
| Argentinie | 6,1 | 6,5 | 1,0 | 2,5 |
| Brazilie | 5,3 | 5,7 | 4,5 | 4,0 |
| Chili | 6,3 | 4,4 | 4,8 | 5,0 |
| Colombia | 4,6 | 5,3 | 5,5 | 5,5 |
| Peru | 7,0 | 12,5 | 8,0 | 6,0 |
| Venezuela | -1,1 | -3,3 | -1,0 | 1,0 |

| Handelsbalans (in miljarden dollars) | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 |
|---|---|---|---|---|
| Midden en Zuid Amerika | -1,2 | 3,2 | 2,5 | 4,6 |
| Argentinie | -3,7 | -5,5 | -1,5 | 0,0 |
| Brazilie | 13,1 | 10,4 | 2,5 | 4,0 |
| Chili | -1,0 | 0,7 | 1,0 | 1,5 |
| Colombia | -1,7 | -2,4 | -2,5 | -2,5 |
| Peru | -0,6 | -1,1 | -1,8 | -2,2 |
| Venezuela | 3,2 | 8,0 | 8,5 | 8,5 |

| Betalingsbalans (in miljarden dollars) | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 |
|---|---|---|---|---|
| Midden en Zuid Amerika | -22,2 | -21,3 | -32,0 | -3,0 |
| Argentinie | -7,5 | -11,0 | -7,5 | -6,0 |
| Brazilie | -0,6 | -3,6 | -13,0 | -12,0 |
| Chili | -2,4 | -0,4 | -0,5 | 0,0 |
| Colombia | -2,2 | -3,4 | -4,0 | -4,0 |
| Peru | -2,2 | -2,5 | -3,5 | -4,0 |
| Venezuela | -1,8 | 4,1 | 4,0 | 4,0 |

AFP Amigoe *infografiek*

# Groei Nederlandse economie in 1996 naar beneden bijgesteld

**PARIJS - De economie van Nederland zal in 1996 minder hard groeien dan dit jaar. De toeneming van de binnenlandse vraag vertraagt, de export bloeit minder krachtig en bedrijven gaan minder investeren. Ook de bestedingen en investeringen van de overheid, die haar begroting in de gaten moet houden, blijven beperkt.**

Dat voorspelt de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (Oeso) in haar jongste halfjaarlijkse groeiramingen voor de 25 aangesloten leden, de rijkste industrielanden van de wereld. In het vandaag gepubliceerde rapport mikt de Oeso op een groei van het Bruto Binnenlands Produkt (BBP), de totale waarde van alle geproduceerde goederen en diensten, van 2,7 procent. Dit jaar zal de economie van Nederland nog met 3,1 procent groeien.

De groeiraming voor volgend jaar betekent een duidelijke neerwaartse bijstelling ten opzichte van het vorige rapport. In de in december uitgebrachte vooruitzichten voorspelde de Oeso voor volgend jaar nog een groei van 3,2 procent. Afgelopen jaar groeide de Nederlandse economie met 2,5 procent.

Ondanks de geringere groei van de economie stelt de Oeso, dat de toeneming van de particuliere consumptie volgend jaar zal oplopen ten opzichte van dit jaar. Dat komt doordat de voordelen van belastingverlaging in toenemende mate de gevolgen van de loonmatigingen zullen overtreffen. Ook de groeiende werkgelegenheid speelt hierbij een rol. De consumptie van particulieren groeide vorig jaar 1,7 procent. Dit jaar is dat 1,9 procent en volgend jaar 2,3 procent.

Ook over de groei van de export is de Oeso minder optimistisch dan een half jaar geleden. Toen voorspelden de economen in Parijs een groei van 5,3 procent, maar nu zien zij een toeneming van niet meer dan 4,7 procent. Het negatieve effect van de harde Nederlandse gulden zal evenwel beperkt blijven, zo stellen zij. De gulden kent ten opzichte van de meeste andere munteenheden momenteel een relatief hoge koers, waardoor Nederlandse produkten in het buitenland duur zijn.

Zoals de Oeso vorige maand ook al aangaf, blijft de werkloosheid in Nederland een probleem. Ondanks een flink aantal nieuwe arbeidsplaatsen zal de werkloosheid als percentage van de beroepsbevolking maar langzaam afnemen, omdat de beroepsbevolking in hoog tempo blijft groeien. De werkloosheid zal nagenoeg stabiel blijven, zo verwacht de Oeso: 7,5 procent in 1994, 7,5 procent in 1995 en 7,4 procent in 1996.

De inflatie blijft onder controle. Dat komt hoofdzakelijk door de kracht van de gulden. Bovendien houden loonmatiging en lastenverlichting de kosten van bedrijven beperkt. De stijging van het algemene prijspeil, die vorig jaar nog 2,2 procent bedroeg en dit jaar uitkomt op 1,7 procent, zal volgend jaar slechts marginaal oplopen naar 1,8 procent.

Het grootste gevaar voor de groeiramingen komt voort uit de loonontwikkeling. Door de economische groei zou loonmatiging wel eens plaats kunnen maken voor looneisen, zo waarschuwt de Oeso.

# DAMRAK

# Damrak kan geen richting vinden

**AMSTERDAM - Hoogovens wist vanmorgen net als eerder deze week te stijgen op een effectenbeurs, die geen richting kon vinden. De beursthermometer AEX stond tegen het middaguur 0.43 punt lager op 433,83.**

Het staalconcern uit IJmuiden profiteerde opnieuw van de fraaie cijfers van British Steel. In de ochtend noteerde het aandeel zeven dubbeltjes hoger op Nf 62,90. Vergeleken met eind vorige week heeft het fonds al Nf 3,50 gewonnen. Een beurshandelaar relativeert de stijging: "Een paar weken terug moest Hoogovens flink inleveren na uitlatingen van Duitse collega Thyssen, dat de staalprijzen onder druk komen te staan. British Steel ontkent dat, en dan komt het fonds weer terug."

Het Damrak dobberde vanmorgen stuurloos rond. Sommige hoofdfondsen noteerden een stijging: KPN won drie dubbeltjes op Nf 56,00, Gist Brocades ging met zestig cent winst naar Nf 39,10 en Van Ommeren steeg drie dubbeltjes op Nf 47,90. KLM, dat de afgelopen weken flink moest inleveren, bleef stabiel op Nf 49,00. Philips ging na wekenlange winst twee dubbeltjes omlaag op Nf 65,10. Negatieve uitschieters waren er nauwelijks. Alleen VNU moest flink terug met een min van Nf 3,60 op Nf 186,20. Collega Elsevier daalde een dubbeltje op Nf 18,50. Wolters Kluwer wist juist twintig cent te winnen op Nf 140,20.

De meeste verliezers hoefden minder dan een procent in te leveren. Papierreus KNP BT verloor vier dubbeltjes op Nf 49,30. Onlangs aangekondigde grote investeringsplannen maakten geen indruk op de beleggers. DSM hoorde met een min van Nf 1,10 op Nf 131,90, een daling van nog geen 1 procent, ook al tot de grote verliezers.

Opmerkelijk is dat de rel rond het dumpen van het olieplatform Brent Spar volledig aan het Damrak voorbij is gegaan. De koers van Koninklijke Olie bewoog nauwelijks na de publieksboycot, en nu het olieconcern besloten heeft de omstreden plannen stop te zetten is er evenmin beweging van enige betekenis in de koers waar te nemen. De olies noteerden veertig cent lager op Nf 192,90.

Dat het Damrak weinig beweging kende, is voor een deel toe te schrijven aan de obligatiemarkt. De staatsleningen bleven stabiel. Ook de dollar was met Nf 1,557 evenveel waard als een dag eerder.

*****

Saudi-Arabië is rond met de vliegtuigfabrikanten Boeing en McDonnell Douglas over de aankoop van 61 toestellen. Boeing gaat strijken met een order voor 28 vliegtuigen ter waarde van 5,2 miljard dollar. Daaronder zijn 23 Boeing-777's, waarmee de Saudiërs de op één na belangrijkste klant voor dit nieuwe toestel zijn. McDonnell levert 29 MD-90's en vier MD-11-vrachttoestellen.

# Dollarkoers vrijwel onveranderd

**AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is vanmorgen op de Europese valutamarkten vrijwel onveranderd geopend. Om 10.00 uur werd Nf 1,5570 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van Nf 1,5575 gisteren.**

De dollarhandel was in afwachting van de later op de dag te publiceren maandcijfers over de Amerikaanse handelsbalans. Analisten voorspellen dat het tekort in de handel licht is afgenomen van 9,1 miljard dollar in maart tot 9 miljard in april.

Ook de andere wisselkoersen lieten vanmorgen weinig verandering zien. De notering van het pond sterling ging met ongeveer een kwart cent omlaag van Nf 2,5005 tot Nf 2,4975.

De effectenbeurs in Tokyo sloot flink hoger na drie dagen met koersverliezen. De Nikkei-index van 225 fondsen steeg met 285,51 punten ofwel bijna 2 procent tot 14.951,21. Handelaren schreven het herstel toe aan technische factoren. De omzet kwam uit op een bescheiden totaal van 220 miljoen aandelen tegen 300 miljoen gisteren.

# Lichte daling koersen effectenbeurs New York

**NEW YORK - Op de effectenbeurs van Wall Street is gisteren een lichte daling opgetreden in reactie op de forse koersstijgingen van de aandelen op maandag. De Dow Jones-index sloot uiteindelijk op 4550,56 punten. Dat was 3,12 punten lager dan op maandag, toen de belangrijkste beursmeter zijn hoogste peil in de geschiedenis bereikte.**

Kort na de opening ging de Dow Jones-index naar beneden. Winstnemingen, zo verklaarden handelaren. In de eerste uren van de handel hielden beleggers zich enigszins afzijdig, omdat zij eerst wilden wachten op toespraak van de president van de Amerikaanse Centrale Banken, Alan Greenspan.

In een hoorzitting van de bankencommissie van de Senaat verklaarde hij, dat de Amerikaanse economie in het tweede kwartaal slechts heel weinig zal groeien en misschien ook wel licht achteruit zal gaan. Een echte verrassing voor Wall Street was dat niet. De laatste weken zijn geregeld tekenen van een duidelijke groeivertragingen naar buiten gekomen.

De stand van de Dow Jones-index veranderde dan ook nauwelijks na de woorden van Greenspan. Pas in het laatste half uur kroop de meter van ruim min tien punten langzaam omhoog.

De minister van Financiën van de Verenigde Staten, Robert Rubin, verklaarde dat de huidige 'gezonde' staat waarin de Amerikaanse economie verkeert, lagere rentetarieven mogelijk maakt. Tegen het einde van de handel in New York noteerde het groene biljet Nf 1,5575. Op de Europese valutamarkten was de dollar al ruim een cent gedaald in reactie op de uitlatingen van Rubin. In Amsterdam stond de dollar aan het eind van de middag op Nf 1,5575.

# *Frankrijk houdt zich aan 'Schengen'*



*PARIJS - De Franse minister van Buitenlandse zaken, Hervé de Charette (rechts) kreeg het gisteren even warm in het Franse parlement. De Charette verdedigde het standpunt van de nieuwe Franse regering dat zijn land zich zal houden aan het akkoord van Schengen, ondanks aandringen van bepaalde landen om de invoering ervan uit te stellen. Het akkoord van Schengen houdt in dat de grenzen tussen zeven landen van de Europese Unie zullen worden opgeheven.*

# Toyota dubt over bouw vierde fabriek in VS

**NAGOYA - Het Japanse autoconcern Toyota dubt over de bouw van een autofabriek in de Verenigde Staten om het schadelijke effect van de dure yen op de afzet te bestrijden. Belangrijker nog is dat Toyota daarmee indirect tegemoet komt aan een eis van Washington aan de Japanse autosector om meer Amerikaanse auto-onderdelen af te nemen.**

Volgens de Japanse plaatsvervangende minister van Handel Tomio Tsutsumi is deze concessie echter in strijd met internationale handelsregels. Hij beschouwt zo'n stap als 'gestuurde' handel waar Tokyo al tijden tegen ageert.

De produktie van 100.000 tot 200.000 auto's, voorzien van Amerikaanse onderdelen, zal binnen drie jaar van start gaan. Het zou de vierde Toyota-fabriek in de VS zijn, zo meldde het Japanse persbureau Kyodo op gezag van Toyota-zegslieden. De lokatie is nog niet bekend.

Japan en de VS hervatten donderdag en vrijdag in Genève hun onderhandelingen over de autohandel. Washington dreigt met een strafheffing van 100 procent op dertien dure automodellen als Japan uiterlijk 28 juni niet voldoet aan de Amerikaanse eisen om meer auto's en auto-onderdelen op de Japanse markt toe te laten. De maatregel zou met terugwerkende kracht vanaf 20 mei ingaan.

Volgens de zegslieden zou Toyota zijn plannen voor de fabriek pas publiek maken als de VS terugkomen van hun eis aan de Japanners om meer Amerikaanse onderdelen af te nemen.

*****

Cuba produceert dit seizoen maar 3,3 miljoen ton rietsuiker, de kleinste hoeveelheid van de laatste vijftig jaar. Officieel is het gegeven nog niet, maar het seizoen is bijna afgelopen. Het is de derde achtereenvolgende maal dat de suikeroogst klein uitvalt.



# CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP WOENSDAG 21 JUNI EN TOT NADER ORDER:

| VALUTA | | AANKOOP | VERKOOP AAN PUBLIEK |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN DOLLAR | 1.270 | 1.290 | 1.310 |
| PND STERLING | 2.785 | [illegible] | [illegible] |
| NED GLD (per Nf. 100) | 113.67 | 114.39 | 115.19 |
| ZW FRANCS (per Zw. frs. 100) | 153.96 | 154.68 | 155.48 |
| FR FRANCS (per Fr. frs. 100) | 35.18 | 36.28 | 36.98 |
| DUITSE MARK (per Dm. 100) | 127.37 | 128.09 | 128.80 |
| IT LIRE (per It. lire 1000) | 0.76 | 1.06 | 1.12 |
| AR FLORIN (per Afl.100) | 98.00 | 100.00 | *100.20 / **100.00 |
| JAPANSE YEN (per yen 10.000) | 211.28 | 212.14 | 212.94 |
| ECU (per Ecu 100) | -.- | 236.87 | 237.67 |

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 1.875%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 juni-14 juli
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.88% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.65% Eff. rendement 7.30 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.73% Eff. rendement 6.75 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.61% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.87% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.15% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.65% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.44% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.45% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.22% Eff. rendement 8.375% Land

# WALL STREET

| NEW YORK | PREV | 20-Jun |
|---|---|---|
| DOW JONES | 4553 | 4550 |
| AM.EXP. | 35.25 | 35.13 |
| ATT | 53.63 | 52.88 |
| ALZA CORP | 23.00 | 23.25 |
| AMR CORP | 74.00 | 75.75 |
| APPLE COMP | 44.63 | 47.00 |
| ARCHER | 18.88 | 19.13 |
| BARRICK GOLD | 27.00 | 28.13 |
| CITICORP | 57.13 | 58.75 |
| COASTAL CO | 30.13 | 30.88 |
| COCA COLA | 62.75 | 63.25 |
| CORNING IN | 33.00 | 33.88 |
| DISNEY | 55.25 | 56.25 |
| DUPONT | 68.38 | 67.00 |
| EAST.KODAK | 63.13 | 62.50 |
| EXXON | 71.63 | 70.13 |
| FERRO CORP | 27.13 | 27.13 |
| FORD | 29.88 | 30.63 |
| GEN. ELECTRIC | 57.75 | 46.25 |
| GEN. MOTORS | 46.75 | 17.25 |
| HOMESTAKE | 17.88 | 57.75 |
| IBM | 94.00 | 37.38 |
| MC DONALDS | 37.88 | 65.38 |
| MEAD | 64.63 | 47.88 |
| MERCK | 48.63 | 68.25 |
| MINNES. MINING | 60.13 | 98.38 |
| MOBIL CORP | 98.63 | 7.13 |
| NOVEN | 7.13 | 88.00 |
| PFIZER | 88.00 | 74.75 |
| PHILIP MORRIS | 76.63 | 34.75 |
| QUAKER | 34.63 | 34.75 |
| TELE-COMMUN. | 23.25 | 22.31 |
| UNITED AIRLINES | 134.13 | 133 |
| UNC | 4.88 | 5 |
| UP JOHN | 37.25 | 38.25 |
| WESTINGHOUSE | 15.13 | 14.25 |
| COMMODITIES | | |
| GOLD | 384.20 | 383.40 |
| SILVER | 5.59 | 5.47 |
| CRUDE OIL | 18.24 | 18.00 |

| FRANKFURT | PREV | 20-Jun |
|---|---|---|
| DAX INDEX | 2142 | 2120 |
| BASF | 301.00 | 297.00 |
| COMMERZBK | 341.00 | 330.00 |
| DAIMLER B. | 684.00 | 682.00 |
| DEUTS.BK | 70.10 | 70.00 |
| MAN | 370.00 | 368.00 |
| PREUSSAG | 400.00 | 400.00 |
| SIEMENS | [illegible] | [illegible] |
| VW | 390.00 | 400.00 |
| HONG KONG | | |
| HSI INDEX | closed | 9270 |
| CHEUNG KONG | 38.40 | 38.70 |
| CITIC PACIFIC | 18.00 | 19.00 |
| HANGLUNG | 12.70 | 13.00 |
| HSBC | 101.00 | 100.50 |
| TOKYO | | |
| NIKKEI DOW | 14703 | 14006 |
| BRIDGESTON | 1280 | 1260 |
| CANON | 1580 | 1330 |
| HITACHI | 816 | 816 |
| HONDA MOT | 1180 | 1220 |
| MAZDA | 330 | 321 |
| MITSUBISHI H. | 695 | 702 |
| NIPPON STE | 295 | 295 |
| NOMURA SEC | 1660 | 1620 |
| SONY | 3880 | 3880 |
| TOYOTA | 1690 | 1640 |
| CURRENCIES | | |
| US$/YEN | 84.84 | 84.40 |
| US$/DMARK | 1.40 | 1.39 |
| GBP/US$ | 1.60 | 1.61 |
| US$/NLG | 1.58 | 1.56 |
| ECU/US$ | 1.32 | 1.33 |
| CAN/US$ | 1.38 | 1.36 |

| AMSTERDAM | PREV | 20-Jun |
|---|---|---|
| EOE | 433.40 | 434.38 |
| ABN AMRO | 60.40 | 60.10 |
| AEGON | 53.20 | 53.40 |
| AHOLD | 83.90 | 84.70 |
| AKZO | 187.10 | 187.70 |
| AMEV | 86.00 | 86.40 |
| BOLSWESSANEN | 32.00 | 32.70 |
| DSM | 131.70 | 133.00 |
| ELSEVIER | 18.00 | 18.40 |
| GIST BROC. | 38.50 | 38.00 |
| HAGEMEYER | 66.00 | 66.00 |
| HEINEKEN | 234.00 | 223.50 |
| HOOGOVENS | 60.20 | 62.30 |
| HUNTER DOUGLAS | 80.00 | 80.00 |
| ING | 86.70 | 86.70 |
| KLM | 48.00 | 48.00 |
| KNP-BT | 48.10 | 49.70 |
| KON. PTT NED. | 54.70 | 56.70 |
| NEDLLOYD | 63.30 | 63.30 |
| NUTRICIA | 103.00 | 103.00 |
| PHILIPS | 65.10 | 65.30 |
| POLYGRAM | 93.00 | 93.00 |
| ROBECO | 102.90 | 103.00 |
| ROLINCO | 100.20 | 100.10 |
| RORENTO | 87.00 | 84.00 |
| RODAMCO | 40.00 | 4030 |
| ROYAL DUTCH | 194.00 | 193.20 |
| UNILEVER | 203.40 | 203.00 |
| VAN OMMEREN | 40.00 | 47.00 |
| VENDEX | 41.00 | 41.70 |
| VNU | 180.20 | 186.00 |
| TORONTO | | |
| TSE 300 | 4580 | 4547 |
| ALCAN | 40.00 | 40.63 |
| BANK OF NS | 28.75 | 28.00 |
| CANADIAN PACIFIC | 24.38 | 24.63 |
| IMPERIAL OIL LTD. | 52.13 | 52.25 |
| NORANDA | 27.00 | 27.13 |
| PLACER DOME | 38.38 | 37.38 |
| ROYAL BANK | 30.50 | 30.63 |

## Geliefde Margaret overleden

**Peter Townsend**, de Britse oorlogsheld die in de jaren vijftig niet mocht trouwen met prinses Margaret, is maandagavond in de buurt van Parijs op 80-jarige leeftijd gestorven. Dat heeft de Britse ambassade in Parijs meegedeeld.

Townsend vocht als piloot in de Tweede Wereldoorlog en speelde een grote rol in de *Slag om Engeland*. Hij was van 1944 tot 1952 adjudant van koning George VI en werd verliefd op prinses Margaret, de jongste dochter van de koning.

Het koninklijk huis, politici en kerkelijke leiders verzetten zich tegen een huwelijk, omdat hij was gescheiden. De prinses kondigde in oktober 1955 aan van een huwelijk af te zien. Zij trouwde in 1960 met Antony Armstrong-Jones (lord Snowdon), van wie zij achttien jaar later scheidde.

Townsend trouwde in 1959 met de Belgische Marie-Luce Jamagne en ging wonen in Saint-Leger-en-Yvelines, ten westen van Parijs.

## Naakte klant haalt bakzeil

Een 25-jarige man uit Maasdijk is dinsdagmiddag in zijn blootje door het Spijkerkwartier in Arnhem gerend, op zoek naar een prostituee die even daarvoor zijn portefeuille met duizenden guldens had gestolen. Hij heeft de vrouw niet meer te pakken gekregen.

De inwoner van Maasdijk bezocht de Arnhemse prostituee onder werktijd. Hij had veel geld van zijn baas bij zich. Toen de man wilde afrekenen zag de vrouw dat er duizenden guldens in zijn portefeuille zaten. Zij griste het mapje uit zijn handen en rende de straat op.

De naakte Maasdijker achtervolgde haar door enkele straten, maar raakte de vrouw kwijt. Hij heeft zich aangekleed en aangifte gedaan bij de politie. De prostituee is nog niet teruggevonden, volgens een woordvoerder van de Arnhemse politie.

## Twee kusjes voor een luitenant



■ *MOSKOU - Aan de militaire academie in Moskou zijn deze week 300 cadetten afgestudeerd. De afstudeerceremonie vond plaats op het Rode Plein. Na afloop werd deze jonge luitenant van twee kanten gezoend door zijn vriendinnen.*

## Bul paus uit 1256

Een inwoonster van Wenen heeft op haar zolder een **pauselijke bul** uit het jaar 1256 gevonden. Pater Albin, archivaris van het Augustijner klooster in de Oostenrijkse hoofdstad, twijfelt niet aan de echtheid van het document. Het draagt het zegel van paus *Alexander IV* (1254-1261).

Albin maakte de vondst, die eerder dit jaar is gedaan, dinsdag bekend. Volgens hem hebben diverse historici en andere deskundigen de bul al onderzocht. Het document handelt over de toekenning van bepaalde privileges aan de Augustijner orde.

Hoe de bul ergens in de zeventiende eeuw uit de archieven is verdwenen, weet Albin niet. "Ze is in handen van particulieren gekomen. Die hebben ze van aantekeningen voorzien en aan de muur geprikt. Er hebben zelfs kinderen mee gespeeld." Overigens is het 739 jaar oude geschrift volgens Albin in uitstekende staat.

## Michael Jordan in Disney-film



■ *NEW YORK - De befaamde Amerikaanse basketbalspeler Michael Jordan, die in het afgelopen seizoen zijn rentree maakte bij de Chicago Bulls, heeft een hoofdrol gekregen in de film 'Space Jam' waar hij omringd wordt door Bugs Bunny en andere figuren van de 'Looney Tunes' familie die door Disney wereldberoemd zijn gemaakt. Op de foto: een fragment van de film met Jordan tussen zijn nieuwe vrienden.*

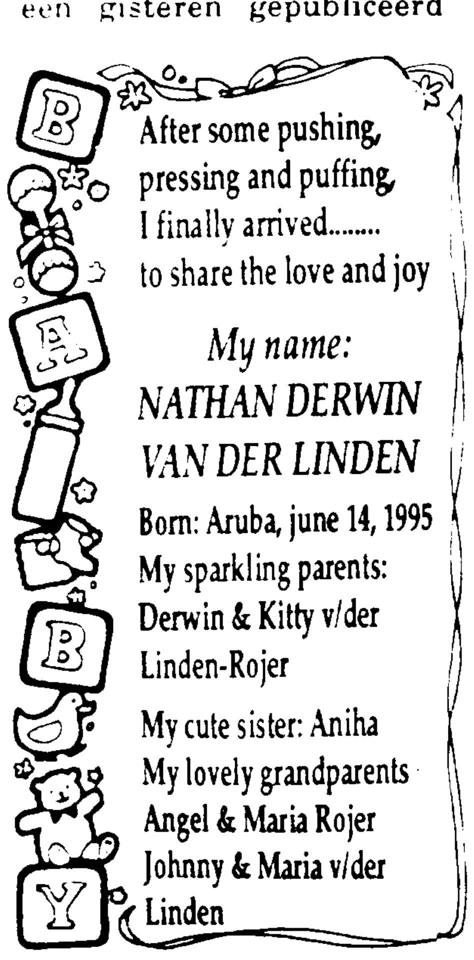
## Moderne allochtonen

Anders dan hun **moeders** willen veel Turkse en Marokkaanse meisjes in Nederland een opleiding, een **carrière**, of beiden. Ook willen ze veel later dan hun moeders kinderen krijgen. Dit blijkt uit een gisteren gepubliceerd onderzoek van het Sociaal en Cultureel Planbureau.

Een zeer ruime meerderheid onder Turkse (78 procent) en Marokkaanse meisjes (75 procent) wil blijven werken na het krijgen van kinderen. Bij Nederlandse (autochtone) meisjes ligt dit percentage op 75 procent. *Surinaamse* en *Antilliaanse* meisjes scoren daarentegen hoger, respectievelijk 88 en 92 procent.

De allochtone meisjes denken duidelijk progressiever dan hun ouders. Een zeer ruime meerderheid blijkt het huishouden met betaalde arbeid te willen combineren. De huishoudelijke taak willen zij daartoe samen met de partner gelijk verdelen. De allochtone jongens, vooral de Marokkaanse, Surinaamse en Antilliaanse, blijken daartoe best bereid.

Allochtone jongeren blijken daar dus een moderne opvatting over te hebben. "Surinaamse jongens willen (...) vaker dan autochtone jongens dat hun vrouw meeverdient en bijna alle Antilliaanse jongens zien de verzorging van kinderen als een taak voor beide ouders."




## Gelukkige ambtenaren

De 112.000 **rijksambtenaren** krijgen met ingang van 1997 een 36-urige werkweek. De meesten van hen zullen harder moeten werken, want de vrijkomende arbeidstijd -ze werken nu 38 uur- wordt maar zeer ten dele herbezet. Dat zijn minister Dijkstal en de ambtenarenbonden overeengekomen.

De inkomens gaan in het tweejarige contract -dat loopt van 1 april van dit jaar tot en met 31 maart 1997- zeer bescheiden omhoog. Op 1 oktober van dit jaar krijgen de ambtenaren er een half procent bij. Eind december volgt een eindejaarsuitkering van een half procent. Per 1 oktober volgend jaar worden de salarissen verhoogd met 0,75 procent. Ook dan volgt eind december een eindejaarsuitkering van een half procent.

Door een andere salarisstructuur krijgen de meeste ambtenaren per 1 januari 1997 een salarisverhoging van 0,85 procent. Wie die verhoging misloopt krijgt 250 gulden bruto.

De zaterdagtoelage wordt verlaagd, waardoor de zaterdag meer op een normale werkdag gaat lijken. De hoogte van het wachtgeld (WW) gaat enigszins omlaag, de duur ervan blijft gelijk.

## Vieze Britten

Een op de drie Britse mannen draagt zijn **onderbroek** twee tot drie dagen op rij. Een op de honderd Britten doet een week met hetzelfde ondergoed, aldus een Brits onderzoek. Van de ondervraagde mannen neemt een op de vier regelmatig om de drie dagen een douche of bad.

De ondervraagde vrouwen zijn *schoner*. Van hen bekende een op de zes soms drie dagen niet te douchen of baden. De helft van de Britse vrouwen draagt ondergoed tot het op de draad versleten is.

## Zwitserse humor

Ondanks de problemen en affaires blijft er in de rooms-**katholieke kerk** van Zwitserland ook nog wel wat te lachen. Ter gelegenheid van het honderdjarig bestaan heeft de St. Maria-parochie in Luzern een prijsvraag uitgeschreven voor de beste kerkelijke grap. Meer dan duizend deelnemers stuurden een *witz* op.

De eerste prijs, uiteraard een reis naar Rome, werd gewonnen door Xaver Troxler. "Een Zwitser verbaast zich over de vele Mercedessen op het parkeerterrein van het Vaticaan en zegt tegen z'n vrouw: 'ongelofelijk. En dan te bedenken dat het met een ezel is begonnen'."

Een grap van Werner Gresch over de omstreden bisschop van Chür werd met de vierde prijs beloond. "Bisschop Haas heeft een kingsize bed gekocht. Waarom? Om ook 's nachts dwars te kunnen liggen."

## Huwelijken gesponsord

De **Verenigde Arabische Emiraten** hebben in de eerste helft van dit jaar ruim vijftig miljoen gulden uitgetrokken voor financiële steun bij het sluiten van huwelijken tussen de autochtone inwoners van het land. Een dagblad meldde dat tot dusverre ruim 2400 mannen van de zachte leningen hebben geprofiteerd.

De president van de Emiraten, sjeik *Zaid bin Sultan al-Nahayan*, heeft het speciale steunfonds opgezet. Het helpt de gebruikelijke dure huwelijksfeesten te bekostigen en zo huwelijken tussen burgers van de Emiraten te bevorderen. Slechts een kwart van de twee miljoen inwoners heeft de nationaliteit van de Verenigde Arabische Emiraten en veel mannen trouwen, mede met het oog op de kosten, buitenlandse vrouwen.

## Manuscripten opgedoken

De **Verenigde Staten** hebben de Nederlandse autoriteiten om uitlevering verzocht van een 31-jarige man uit Georgië. De politie heeft de man, die de Amerikaanse nationaliteit heeft, begin juni in Utrecht aangehouden nadat hij een antiquair twee gestolen manuscripten had aangeboden voor 250.000 gulden.

De manuscripten maken deel uit van een verzameling van in totaal 22 zeldzame manuscripten die juli vorig jaar zijn gestolen uit de bibliotheek van de *Columbia Universiteit* in New York. De politie onderzoekt nog of de verdachte deel uitmaakt van een internationale criminele organisatie of dat hij slechts als stroman fungeerde.

Volgens een woordvoerder van de politie in Utrecht is de man vastgezet in een huis van bewaring in een niet nader aangeduide plaats. De verwachting is dat Nederland hem 'binnen enkele weken' aan de Verenigde Staten uitlevert.

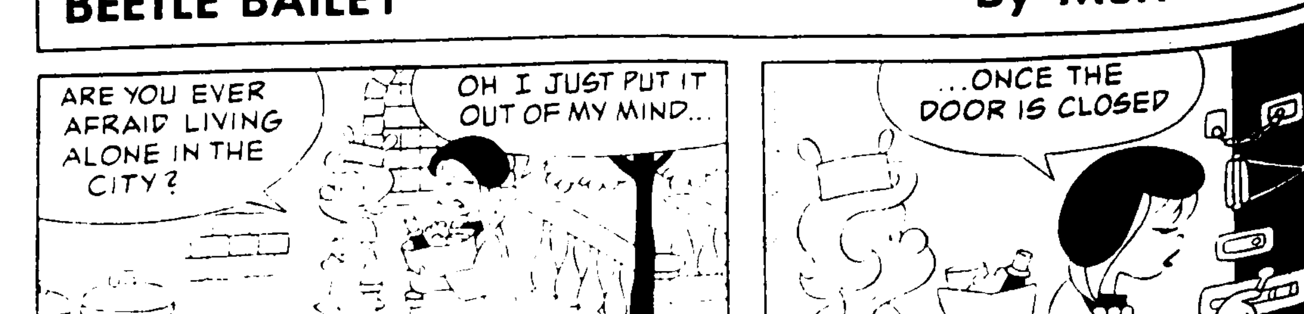
## HENRY — By Dick Hodgins



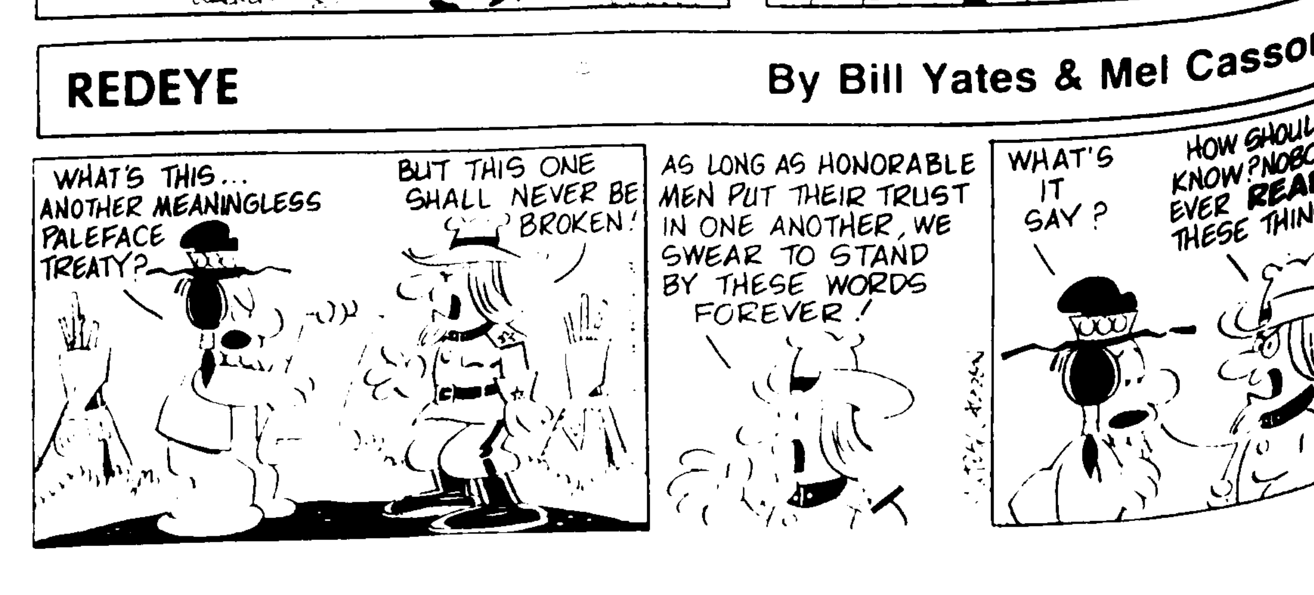

## BONER'S ARK ® — By Addison & Frank Johnson



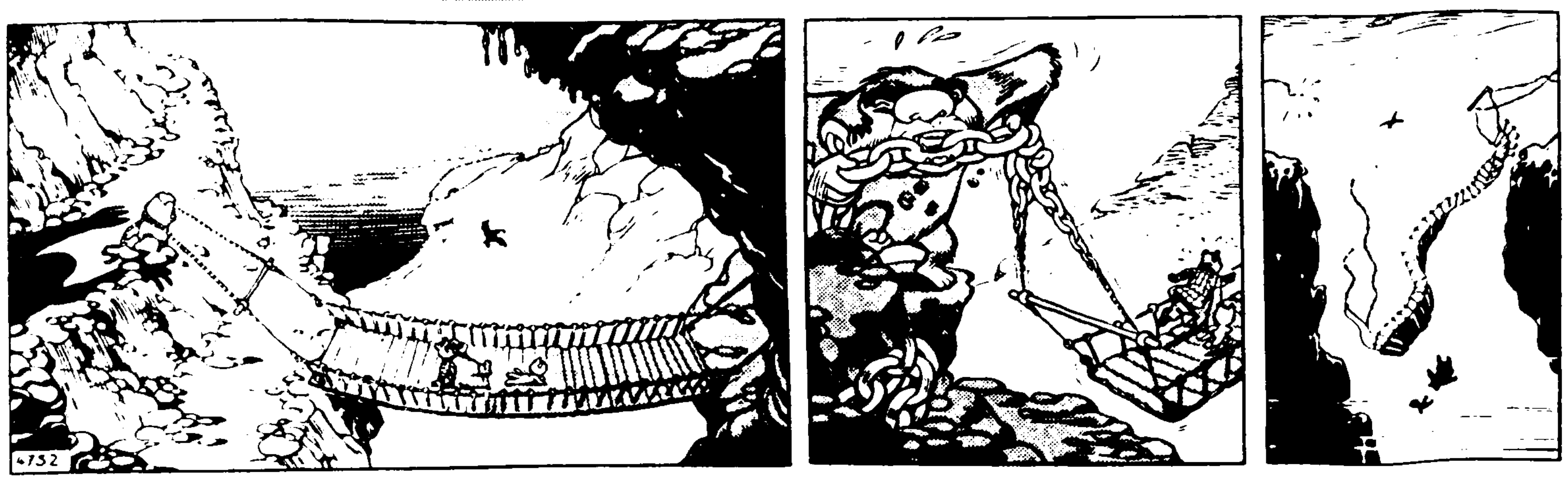

## BEETLE BAILEY ® — By Mort Walker




## REDEYE — By Bill Yates & Mel Casson




## TOM POES EN DE GRAUWE RAZER — Door Marten Toonder



4752 — De weg die langs de Zwarte Drens naar de ruïne van de grauwe razer voerde, liep over een diepe afgrond. Deze was door middel van een hangbrug passeerbaar gemaakt en op het houtwerk daarvan waren heer Bommel en Tom Poes gekaatst.

Natuurlijk was het een lelijke klap waarvan ze geheel versuft geraakten. Maar de ophanging gaf vering aan het bouwsel waardoor het werkte als een vangnet.

Tom Poes opende al spoedig de ogen weer en hij had geen moeite om zich te herinneren wat er gebeurd was.

"We moeten verder!" riep hij uit. "Kom gauw!"

Heer Ollie richtte het hoofd op. Hij wilde vragen waar hij zich bevond, zoals dat zijn gewoonte was. Maar door het krassende geroep 'krothuis!' boven hem sloeg hij dat over. Met grote snelheid sprong hij overeind en haastte zich achter zijn jonge vriend aan over de meewippende brug.

Maar ach, nog is het verslag van hun martelgang niet ten einde. Want daar zwaaide opnieuw het monster uit de schaduw van zijn bouwval nader om zijn bezoekers verder te brutaliseren.

Met een grommend geluid stortte het zich op de ketting, zette er de tanden in en beet die met een akelig knappend geluid door.

En voordat de vluchtelingen het einde van de hangbrug hadden bereikt, viel het bouwsel uit elkander, zodat ze de grond onder de voeten verloren, en te midden van wrakhout de kloof intuimelden........,...........

# AGENDA

## WIJKVERPLEGING

### WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

**Sta Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.**

**Wachtzuster na 17.00 uur tel. 682861.**

**Telefonisch spreekuur** in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.

Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.

Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**

Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.

Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.

Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.

Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.

**Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

### STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

**Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232;** open van 07.00-17.00 uur.
**Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422;** open van 08.00-16.00 uur.
**Wachtzuster** vanaf 16 juni 17.00 uur t/m 23 juni 07.00 uur tel. 681847 of page 310-1179.

### STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

**Fontein 35, tel. 648077/648387;** open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
**Wachtzuster** tel. 641217 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel.: 648077.

### KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

**Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683;** voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

## APOTHEKEN

### NACHTDIENST

**Otrobanda:** De Savaan, De Savaan 109-A. Tel.: 697770.
**Punda:** Janwé, Caracasbaalweg 191. Tel.: 617553.

## DIVERSEN

### BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

| | |
|---|---|
| Ambulance: | 112 |
| Politie: | 114 |
| Brandweer: | 114 |
| Hospitaal: | 624900 |
| Aidslijn: | 128 |
| Kodela: | 135 |
| Artsendienst Bandabou: | 641658 |
| SOS-lijn (psych. hulp): | 127 |
| RCC (nood op zee): | 637911 |
| Dierenasiel: | 654300 |
| Dierenartsdienst: | 614000 |
| Thorax Centrum: | 685917 |
| Medisch Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar) | 695505 695547 |
| Fundashon Lechi di Mama: | 672289 375628 375023 |

### STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling:
**Kliniek Bitterstraat 1-A** (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
**Kliniek Kas Chikitu** (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.



## HET WEER

**Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:**
Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige tot harde oostelijke wind (tussen acht en dertig knopen).

**Weeroverzicht:**
De zwakke *tropical wave*, die zich gisteren boven het oostelijk Caribisch gebied bevond, trekt verder afzwakeknd in westelijke richting weg en is niet meer van belang voor ons weer. De aangevoerde lucht zal in de komende 24 uur echter af en toe iets vochtiger worden waardoor vooral in de komende nacht en morgenochtend enkele verspreide buien tot ontwikkeling kunnen komen..

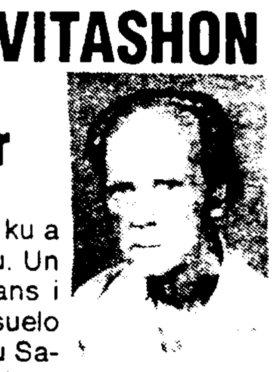
### OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

| Station | Vanmorgen 08.00 L.T. Het weer | Afgelopen 24 uur Max | Min | Neerslag mm |
|---|---|---|---|---|
| Aruba | zwaar bewolkt | 32 | 27 | 0.0 |
| Bonaire | zwaar bewolkt | 32 | 27 | 0.0 |
| Curaçao | zwaar bewolkt | 33 | 27 | 0.8 |
| Sint Eustatius | zwaar bewolkt | 33 | 27 | 0.0 |
| Sint Maarten | licht bewolkt | 32 | 28 | 0.4 |
| Bogotá | geheel bewolkt | -- | 10 | 4.0 |
| Caracas | geheel bewolkt | 27 | 19 | 12.0 |
| Kingston | zwaar bewolkt | 32 | 27 | sp |
| Miami | regen | 28 | 22 | 1240 |
| New York | geheel bewolkt | 34 | 20 | 0.0 |
| Paramaribo | zwaar bewolkt | 31 | 23 | 20.0 |
| Port-of-Spain | licht bewolkt | 30 | 25 | 8.9 |



## GRADISIMENTU I INVITASHON

Famianan di e defuntu:



### Luis Carel Koolmeyer

(mihó konosi komo **Wichi**)
kier a gradisí tur famia, amigu i konosinan ku a kompañanan na ora di entiero di e defuntu. Un danki ta bai pa tur ku a manda flor, krans i telegram. Boso gesto tabata un gran konsuelo pa nos. Alabes nos kier a invita pa 3 Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma di e defuntu riba e siguiente dianan: **djárason 21 yüni 7'or anochi, djasabra 24 yüni 7.30 anochi, djadumingu 25 yüni 7'or anochi** na misa di **Groot Kwartier.** Asepta esaki komo un invitashon personal.

Diep bedroefd en met verslagenheid geven wij u kennis, dat na een arbeidzaam leven en een moedig gedragen lijden is weg genomen mijn innig geliefde en zorgzame echtgenoot, onze vader en opa.

### Konrad (Koen) van den Bosch

* 4 - 6 - 25 + 30 - 05 - 95

Brielle: Dini v.d. Bosch- Grooters
Kinderen en kleinkinderen

**Kerkhoekstr. 5**
**3232 AE Brielle**



AMIGOE Colofon

**UITGEVERIJ AMIGOE N.V.**
**Telefoon (10 lijnen): 672000**
Scharpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Fax 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 25.825.10

**Directie:**
**fax: 674084**
Ingrid de Maayer-Hollander
Howard News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

**Redactie:**
**fax: 674744**
Hoofdredacteur N. Hendrikse
Chef lokale redactie Hennie Harinck

Overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marius Noort,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
Michael Willemse
overige leden redactie:
Heleen Bongers
Sef Hermers
Joe van der Schoot
Ramiro Tromp
Djeple Franken (fotograaf)

**Advertentie-afdeling**
**fax: 674624**
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Eileen Clemencia (Aruba)

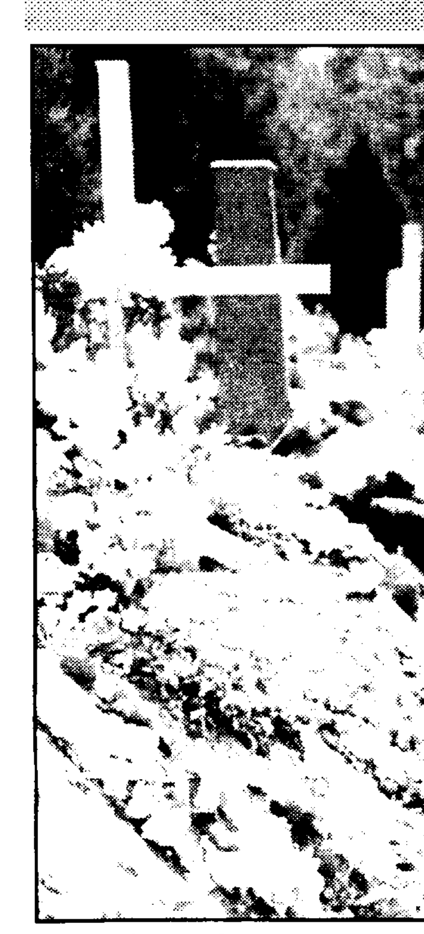
**Correspondenten:**
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

**Persagentschappen: ANP en AFP**
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

**Drukkerij:** Rotaprint nv.



## Het leven gaat verder



■ *BOEDJONOVSK - Familieleden staan bij het vers gedolven graf van de slachtoffers van het gijzelingsdrama in het ziekenhuis van Boedjonovsk. Meer dan honderd mensen zijn daarbij om het leven gekomen. De aandacht van de wereld is ondertussen gevestigd op Tsjetsjenië waar de gijzeling zich in zijn laatste fase schijnt te bevinden. En verder is daar dan weer een nieuwe gijzelingkaping: van een Japans vliegtuig. Het leven gaat dus gewoon verder.*
*(AFP-satellietfoto)*



## Generaal Lebed gaat Russissche politiek in

**CHISINAU - De omstreden Russische generaal Aleksandr Lebed heeft dinsdag bekend gemaakt dat hij de politiek ingaat. Hij wordt vice-voorzitter van de nationalistische beweging Congres van Russische Gemeenschappen.** Lebed, die gezien wordt als een kandidaat voor de presidentsverkiezingen van 1996, verliet het leger eerder deze maand uit protest tegen de plannen om het 14de leger, dat gelegerd is in de Djnestr-regio in de voormalige Sovjetrepubliek Moldavië, te verkleinen.

## Kolonel aangehouden in verband met Spaans afluisterschandaal

**MADRID - Kolonel Juan Alberto Perote, een voormalige leider van de Spaanse militaire inlichtingendienst Cesid, is woensdag opgesloten in de militaire gevangenis van Alcala, niet ver van Madrid.**
Een militaire rechter heeft hem in staat van beschuldiging gesteld, omdat hij staatsgeheimen zou hebben geopenbaard. Hij zou documenten van de inlichtingendienst over geheime afluisterpraktijken hebben achterover gedrukt. De Madrileense krant El Mundo publiceerde vorige week de documenten, waaruit bleek dat talrijke vooraanstaande personen, onder wie koning Juan Carlos, buiten hun medeweten waren afgeluisterd. De onthullingen veroorzaakten grote opwinding en leidden tot een crisis in de socialistische regering, die sinds 1982 aan de macht is. Woensdagmiddag moeten premier Felipe Gonzalez en vicepremier Narcis Serra zich voor het parlement verantwoorden.



## TV

### TeleCuraçao — TDS

**WEDNESDAY EVENING — JUNE 21, 1995**

| | 7:00 | 7:30 | 8:00 | 8:30 | 9:00 | 9:30 | 10:00 | 10:30 | 11:00 | 11:30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 TELE CURACAO | (7.10) Noe Salú, Nos Preokupashon Psychiatrie | (7.45) Danger Bay | Telenotisia | | Wega di Number Kòrsou (9.05) TCS: West of Paradise | | | (10.45) Nova | | |
| 71 TBN | (5:00) Praise the Lord | | Behind the Scenes | Creflo A. Dollar Jr. | Mario Murillo | Jack Van Impe | Praise the Lord | | | |
| 73 A&E | Rockford Files "The Hawaiian Headache" While on vacation with his father in Hawaii, Rockford meets an old war buddy involved in international espionage. (CC) | | Biography "Loretta Lynn: True Story of the Coal Miner's Daughter" (R) | | American Justice "Jim Bakker: Crime in the Name of God" The Jim and Tammy Faye Bakker scandal highlights an exploration of religion used fraudulently. (R) | | 20th Century "RFK Assassination/1968 Democratic Convention" Two violent events in 1968: the assassination of Sen. Robert F. Kennedy and the disrupted Democratic Convention. (R) | | Law & Order "Trust" After Stone fails to convict a teen-ager charged with shooting his best friend, he reopens an earlier, identical case involving the same boy. | |
| 75 CBS | Inside Edition (CC) | Extra ∩ (CC) | Christy "Echoes" An invitation to a birthday celebration takes Christy and Miss Alice to Freedom, an all-black community where Miss Alice's mentor resides. (Postponed from an earlier date) ∩ (CC) | | Under Suspicion When Shane's best friend disappears, Phil works on the case with a new detective, but when they reach a dead end another new face is needed to give them a fresh perspective. (R) ∩ (CC) | | | | News | (:35) Late Show Scheduled: actress Karen Sillas. ∩ (CC) |
| 77 ABC | Jeopardy! (CC) | Wheel of Fortune (CC) | Roseanne "Nine Is Enough" (R) ∩ (CC) | Ellen "Guns 'n' Ellen" After Ellen's apartment is robbed, she goes overboard in her obsession with security. (R) | Grace Under Fire "Hello, I'm Your Mother" (R) ∩ (CC) | Hot Summer Soaps A preview of upcoming story lines on ABC daytime dramas. ∩ (CC) | Primetime Live Scheduled: alleged murderer Richard Allen Davis; a father who received a heart transplant from his daughter. (CC) | | News | (:35) Nightline (CC) |
| 79 CNN | World News | Business Asia (R) | World News | Noticiero CNN | World News | World Business Today (R) | World News | O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up | World News | Noticiero CNN |
| ESPN | Soccer Italy at Germany. (R) | | | | NBA Basketball Playoffs Championship Game 7 – Houston Rockets at Orlando Magic. If necessary, from Orlando Arena. (Live) | | | | | Soccer U.S. Cup – Colombia vs. Mexico. |
| CINE | (6:15) Pelicula ★★ "Islas Salvajes" (1983) Tommy Lee Jones. Un capitán bravucon del mar tiene que ayudar a un misionero cuya prometida ha sido secuestrada por otro pirata. | | Pelicula ★★ "¡Qué Perra Vida!" (1991, Comedia) Mel Brooks, Lesley Ann Warren, Jeffrey Tambor. Un hombre adinerado pasa un mes en el barrio pobre el cual intenta comprar. | | | (:45) Pelicula ★★ "La Gente Detrás de las Paredes" (1991, Terror) Brandon Adams, Everett McGill, Wendy Robie. La historia de Wes Craven, sobre un joven del ghetto que descubre que su casa está ocupada por habitantes secretos. | | | | Pelicula ★★ "Tres Horas de Amor" (1976, Oeste) Charles Bronson, Jill Ireland. |
| 85 NBC | Extra ∩ (CC) | Inside Edition (CC) | High Sierra Search and Rescue "Mozart & Stone" Tooter must join forces with a legendary U.S. Marshal when a charming escaped convict takes Lisa hostage. ∩ (CC) | | NBA Basketball Playoffs Championship Game 7 – Houston Rockets at Orlando Magic. If necessary, from Orlando Arena. (Live) (CC) | | | | | News (CC) |
| 87 TOON | New Scooby & Scrappy-Doo | Scooby and Scrappy-Doo | Flintstones (CC) | Jetsons | (:10) Bugs Bunny & Daffy | | Tom and Jerry | | New Scooby & Scrappy-Doo | Scooby and Scrappy-Doo |
| TBS | (:05) Who's the Boss? "Ms. Mom" ∩ (CC) | (:35) Who's the Boss? Tony is forced to reveal his hidden secret when Billy suggests they go swimming. ∩ (CC) | (:05) Movie ★★★½ "Father Goose" (1965, Comedy) Cary Grant, Leslie Caron, Trevor Howard. A World War II drifter in the South Seas is besieged by a perky French schoolteacher and her lively female students. | | | | | (:35) Movie ★★½ "The Sheepman" (1958, Western) Glenn Ford, Shirley MacLaine, Leslie Nielsen. A sheepherder attempts to outwit his enemies while driving his animals through cattle country. | | |
| 91 LIFE | Designing Women "Mr. Meal Ticket" ∩ (CC) | Designing Women "The Engagement" ∩ (CC) | Unsolved Mysteries A search for Bigfoot using high-tech military equipment; a family repeatedly threatened, attacked and harassed by an unknown assailant. ∩ | | Movie ★★ "Deadly Matrimony" (1992, Drama) (Part 1 of 2) Brian Dennehy, Lisa Eilbacher, Treat Williams. A long legacy of corruption comes to light when a homicide detective investigates the death of a Chicago lawyer's wife. | | | | Unsolved Mysteries An elusive Texas millionaire is sought for payment of damages; an update on the arrest of Alexander Cooper. ∩ | |
| 93 TNT | (6:00) Pelicula ★★★ "Lady L" (1966, Drama) Sophia Loren, Paul Newman, David Niven. Una mujer de 80 años de edad recupera la alegría de vivir cuando se enamora de nuevo. | | Pelicula ★★★½ "Chitty Chitty Bang Bang" (1968, Fantasía) Dick Van Dyke, Sally Ann Howes, Lionel Jeffries. Un inventor excéntrico viaja a un mundo de fantasía en un auto mágico que también le sirve como avion. | | | | | (:45) Birch Street Gym | (:15) Pelicula ★★★ "Stark: Mirror Image" (1986, Drama) Nicolas Surovy. El detective Evan Stark investiga el asesinato de su mejor amigo y descubre que tenía una vida doble y peligrosa. | |
| 95 SUR | Telenoche | Telenoche | Noticiero de Colombia | El Noticiero (Venezuela) | Noticiero de República Dominicana | Noticiero Pat | Jaime Bayly en Vivo | | Veinticuatro Horas | |
| 97 PPV | WCW Great American Bash June 18, 1995: from Dayton, Ohio, the WCW's biggest stars are scheduled to compete, including Randy Savage, Sting, Vader and the Nasty Boys. (CC) | | | | | | Movie ★★½ "Mary Shelley's Frankenstein" (1994, Horror) Robert De Niro, Kenneth Branagh, Tom Hulce. Madness and death follow an obsessed doctor's successful quest to create a living being from parts of human corpses. ∩ 'R' (CC) | | | |

### TELECURACAO

**WOENSDAG 21 JUNI 1995**

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: gereformeerde kerk
6.03 P.M. Wonder Struck
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.45 P.M. Telenovela: Entre la Vida y la Muerte

### TDS

**THURSDAY JUNE 22, 1995**

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: actress Nicole Kidman; music group M-People; psychic pet in Oregon. (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: cost of raising children; building a child's positive self-image; summer gardening. (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: becoming a grandparent; womens health issues; the president's brother Roger Clinton. ∩ (CC)
7:30 A.M. 79 **CNN Crossfire** (R)
9:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** Scheduled: Children confront their divorced parents about feelings of neglect. (CC)
77 **ABC Live – Regis & Kathie Lee**
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** From March: women who say that their preteen daughters are trying to act much older than they [illegible] (R)
95 **SUR Muy Personal**
10:00 A.M. 77 **ABC Rolonda** From May: the impa[illegible] [illegible]es and deceptions on relationships. (R)
85 **NBC Leeza** From February: unusual stories from the personal ads. (R) ∩

DESSOUS

*Lingerie, Bad en nacht mode*

*Vele artikelen in onze Uitverkoop 40 tot 50% afgeprijsd*

**Promenade Shopping Center. Tel: 378850 Maandag ochtend geopend**

---

*Echte, ouderwetse DROOGBLOEMEN ontvangen, tarwe, gerst, papaver lampion, statice etc.*

Bon Aparte George Maduroweg 21a

---

## "LEES-O-THEEK"

ARUBA - BONAIRE - CURAÇAO

HEEFT WEER PLAATS VOOR NIEUWE LEDEN

**Leesmappen met 12 verschillende Nederlandse weekbladen** bij u thuisbezorgd, verkrijgbaar in verschillende prijsklassen.

**Het pakket bestaat uit:** Panorama, Revue, Aktueel, Margriet, Libelle, Viva, Story, Privé, Weekend, Mijn Geheim, Sjors & Sjimmie en Donald Duck.

Betaal niet meer voor uw leesplezier dan nodig. Wordt lid van de "Lees-O-Theek"

**Voor meer informatie bel:**
Aruba : **32030** na 2.30 p.m.
Bonaire : **6998**
Curaçao : **367294/602441**

---

## JAN KOCK MARKT ZOE…

**voor de 2de en 4de week van de maand**

**KOOPLUI PLANTENVERKO… HANDELAREN STANDWERKERS AMBACHTSLIEDEN**

En eenieder die maar wat te verkopen heeft. Bel vo… openingsmarkt 25 juni

**649544 - 628422 - 6421…**

---

## MET SPOED GEVRAAGD

## VERKOOPSTER

Met ervaring in de **Boekhandel**

**Vereisten:**

* Praktische talenkennis in Nederlands, Spaans en Engels
* Zelfstandig kunnen werken
* Vlot voorkomen
* Prettige omgangsvormen
* Min. opleiding MAVO 4

Sollicitatie na telefonische afspraak

**De Boeken Carrousel N.V.**
**Bloempot Shopping Center # 17**
**Voor afspraak tel. 370713**

---

Bouworganisatie Lego N.V.

***Wilt U probleemloos bouwen?***

Bel of kom even langs bij

**Bouworganisatie Lego N.V.**

**Tijdens kantooruren. Van maandag t/m vrijdag. Tel.: 617458.**

---

65 YEARS CURAÇAO 1930-1995 SEAWATER DESALINATION

## KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V.

## ADVERTENTIE

**Kompania di Awa I Elektrisidat di Korsou N.V. (K.A.E. N.V.),** producent van drinkwater en elektriciteit voor de gehele Curaçaose gemeenschap roept sollicitanten op voor de funktie van:

## SUPERVISOR CHEMICAL TECHNOLOGY

**Organisatie:**
Deze funktionaris is verantwoordelijk verschuldigd aan de Chief Laboratory en geeft leiding aan vier (4) Chemical Utility Helpers.

**Doel:**
Draagt zorg voor het chemisch reinigen van verdampers en ketels (en onderdelen daarvan), het aanmaken van doseer-oplossingen voor genoemde eenheden, het regenereren van de demiplant en het bijvullen en ontsmetten van de kool- en akdolitfilters.

**Funktie-eisen:**

- Diploma M.T.S.-Procestechniek, Diploma M.T.S.-Werktuigbouwkunde of hieraan gelijkwaardig;
- Aantoonbare leidinggevende capaciteiten;
- Goede contactuele- en communicatieve vaardigheden;
- Kennis en beheersing van het Papiamentu, Nederlands en Engels;
- Goede mondelinge- en schriftelijke vaardigheden;
- Enige ervaring in een soortgelijke funktie strekt tot aanbeveling.

Een psychologisch onderzoek zal deel uitmaken van de selektieprocedure.

Gegadigden dienen hun schriftelijke sollicitaties vergezeld van een volledige curriculum vitae binnen 14 dagen na verschijning van deze advertentie te richten aan:

**K.A.E. N.V.**
**Afd. Personnel Affairs**
**Rector Zwijsenstraat 1**
**Alhier**

**Mundo Nobo, 8 juni 1995**

---

## S.O.V. ASIENT…

S.O.V. ASIENTO te Rust en Burgh zou gaarne in konta… komen met personen ter opvulling van de volgende functies:

**Food en Beverage Manager**
**Chef Kok**
**Sous chef**
**Kok**
**Assistent kok**
**Bartender/waiter**
**Assistent bartender/waiter**
**Magazijnmeester**

Wij zoeken enige dynamische personen die in teamve… willen werken. Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld v… curriculum vitea, diploma's, pasfoto kunt U ons doen… toekomen via adres Dalweg 7 met vermelding van "SOLLICITATIE S.O.V. ASIENTO" op de enveloppe. Pers… dienen bereid te zijn in week-ends en buiten normale … te werken.

Hoofdbestuur A…

---

BETONMIX

## TOMCO N.V.

**Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton**

Brakkeput Ariba nst. Technische School Tel.: 672204 - 674673

---

## Te Koop

Fax: 371300 Tel: 375655

| | | |
|---|---|---|
| * Kraayenhofstraat 31 | | Naf. 80.000,- |
| * Seru Fortuna 426 | | Naf. 85.000,- |
| * Picoestraat 22 (Marie Pompoen) | | Naf. 125.000,- |
| * Habaaiweg 6 | | Naf. 100.000,- |

CARESTO REAL ESTATE DEVELOPMENT

REAL ESTATE & DEVELOPMENT
Trompetbloemweg 28, Curaçao
**Service is our business**

---

## AANGIFTE VAN NIEUWE LEERLINGEN

voor het Openbaar Scheepvaart-onderwijs

**SCHEEPVAARTSCHOOL - CURA…**

Eisen: minimum leeftijd 15 jaar
maximum leeftijd 19 jaar

Moet beschikken over tenminste 2 jaar voortgezet onderw… voorkeur LTS-diploma.

Bij inschrijving dient overgelegd te worden:
a. schoolrapporten en/of behaalde diploma's + cijferlijsten;
b. identiteitsbewijs (sedula);
c. pasfoto

Aanmelden bij de Scheepvaartschool, Pietterijweg z/n, P… 's morgens van 8 tot 12 uur van maandag 26 juni tot en m… donderdag 29 juni 1995.

Het Hoofd v… Dienst Onde… A.F. Bernadi…

---

**Leer nu zeilen**
**Kennismakingsles**
676003 **f19,50**

---

Te Koop Aangeboden

**DAIHATSU APPLAUSE 1991**

Automatic airco
motor 1600 16 valve
**Fl. 12.000**

**Tel. 601791**

---

## WET SUIT SPECIAL

20-30-50% korting op Wet suits van verschillende merken en modellen

**MASTERDIVE N.V.**
Fokkerweg 13 - Tel. 654312

---

## XEROX gives YOU quality

The Xerox 5316 COPIER
The Xerox 7235 facsimile terminal
*Plus a Fax!*
copier + fax nafl. **260,-** per month
No down payment

The Xerox 5310 COPIER
The Xerox 7235 facsimile terminal
*Plus a fax!*
copier + fax nafl. **130,-** per month
No down payment

The Xerox 5303 COPIER
The Xerox 7235 facsimile terminal
*Plus a fax!*
copier + fax nafl. **93,-** per month
No down payment

interested? call between 9 to 12 or visit our office !

The address: Xerox Antillena N.V. Schottegatweg oost 2.
**Tel: 37 02 33**
**Fax: 37 09 11**

Atlanta 1996 XEROX

XEROX THE DOCUMENT COMPANY

---

TE KOOP

**EEN MAZDA MX6**

Bouwjaar 1990
Fully equipped
**Tel. 608300**

---

HOSPITALITY SERVICES

## KOK

Restaurant gelegen in een hotel/appartementen complex op Bonaire zoekt voor onmiddellijke indienstreding

**een zelfstandig werkende kok**

Schriftelijke sollicitaties te richten aan REOB Hospitality Services

PO BOX 710
Curaçao
Kaya Grandi #23 La Terraza Shopping Mall -Boven Bonaire

---

Te Huur gemeubileerd

**LANDHUISJE**

**Fl. 1.800,- p. mnd.**

**Telf. 615586 6.00 - 9.00 p.m.**

---

## IMB INDEPENDENT MARITIME BUREAU INC

**Vijftien jaar trots als onafhankelijk bureau dat met ervaren specialisten expertise uitvoert op het gebied van:**

**-Fraudeonderzoek**
**-Brand-en inbraakschade**
**-Schuldvraagonderzoek**
**-Taxatie roerende goederen**
**-Ongevallen en letselschadeonderzoek en schadevaststelling**
**-Maritieme Expertise**

**Maduro Plaza Dokweg 19**

| | | |
|---|---|---|
| **Curaçao** | **09-370733 (Tel.)** | **09-370743 (Fax)** |
| **Bonaire** | **07-7383 (Tel.)** | **07-7383 (Fax)** |
| **St. Maarten** | **05-71051 (Tel.)** | **05-75070 (Fax)** |

**Bel vrijblijvend voor een afspraak.**

GROUP VAN AMEYDE